

**UNIVERSIDAD DE CHILE  
FACULTAD DE MEDICINA  
ESCUELA DE SALUD PÚBLICA**



**“ORIENTALISMO EN EL DISCURSO DE PRENSA DE  
BRASIL Y CHILE SOBRE LA VACUNA CORONAVAC”**

**MARIANA BARBOSA GUIMARÃES**

**TESIS PARA OPTAR AL GRADO DE MAGÍSTER EN SALUD PÚBLICA**

**PROFESORA GUÍA DE TESIS: DRA. SOLEDAD MARTÍNEZ GUTIÉRREZ  
PROFESOR COPATROCINANTE: DR. JORGE PACHECO JARA**

**Santiago, ENERO 2022**

## Tabla de Contenidos

Índice de Tablas, Gráficos e Ilustraciones.....	4
RESUMEN.....	6
I. INTRODUCCIÓN.....	7
II. MARCO TEÓRICO .....	9
II.1. La pandemia de COVID-19.....	9
II.2. Definición y alcance del Orientalismo .....	13
II.3. Los encuadres noticiosos y las Políticas Públicas.....	18
II.4. Resumen del Marco Teórico y Problematización .....	21
III. PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN Y OBJETIVOS.....	23
III.1. Pregunta de Investigación .....	23
III.2. Objetivo General.....	23
III.3. Objetivos Específicos .....	23
IV. MÉTODOS.....	24
IV.1. Consideraciones Metodológicas Generales .....	24
IV.2. Tipo de Estudio .....	24
IV.3. Universo y Muestra .....	25
IV.4. Producción y Análisis de la Información .....	29
IV.5. Criterios de Rigor y Calidad.....	33
IV.6. Aspectos Éticos.....	33
IV.7. Limitaciones .....	34
V. RESULTADOS .....	35
V.1. Alcanza el OE1: Describir los encuadres noticiosos sobre la CoronaVac .....	35
V.1.1. Evidencia Científica de la vacuna .....	39
V.1.2. Percepción Geopolítica de China.....	45
V.1.3. Comunicación de Riesgo.....	49
V.2. Alcanza el OE2: Clasificar la expresión del Orientalismo en los encuadres noticiosos .....	56
V.2.1. Encuadres Orientalistas.....	57
V.2.1. Encuadres Sinofóbico.....	63
V.3. Alcanza el OE3: Comparar los encuadres noticiosos de la prensa online en Brasil y Chile.....	65

VI.	DISCUSIÓN .....	71
VI.1.	Encuadres noticiosos sobre la CoronaVac .....	71
VI.2.	El orientalismo en los encuadres noticiosos .....	76
VI.3.	Los encuadres noticiosos en Brasil y Chile .....	79
VI.4.	Expresión del orientalismo en el discurso sobre la CoronaVac .....	80
VI.5.	Limitaciones del estudio y proyecciones de investigaciones futuras.....	82
VII.	CONCLUSIONES .....	85
VIII.	REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS .....	87
IX.	ANEXOS .....	97
	Anexo 1. Frecuencia de aplicación de los encuadres en los extractos de las noticias. .	97
	Anexo 2. Gráfico de cuadrículas demostrando la repetición de los códigos en los extractos de las noticias en Brasil y Chile para cada periodo analizado, considerando la familia de categorías “Evidencia científica de la vacuna” .....	99
	Anexo 3. Gráfico de cuadrículas demostrando la repetición de los códigos en los extractos de las noticias en Brasil y Chile para cada periodo analizado, considerando la familia de categorías “Percepción geopolítica de China”. .....	100
	Anexo 4. Gráfico de cuadrículas demostrando la repetición de los códigos en los extractos de las noticias en Brasil y Chile para cada periodo analizado, considerando la familia de categorías “Comunicación de Riesgo”.....	101

## Índice de Tablas, Gráficos e Ilustraciones

### TABLAS

Tabla 1. Fecha de los hitos considerados en el estudio según país.....	27
Tabla 2. Distribución de noticias por periodo en la prensa online brasileña. ....	30
Tabla 3. Distribución de noticias por periodo en la prensa online chilena.....	30
Tabla 4. Descripción de las familias, sus respectivas categorías y encuadres. ....	38
Tabla 5. Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país. ....	41
Tabla 6. Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país. ....	41
Tabla 7. Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país. ....	43
Tabla 8. Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país. ....	44
Tabla 9. Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país. ....	46
Tabla 10. Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país. ....	47
Tabla 11. Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país. ....	48
Tabla 12. Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país. ....	48
Tabla 13. Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país. ....	49
Tabla 14. Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país. ....	51
Tabla 15. Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país. ....	52
Tabla 16. Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país. ....	52
Tabla 17. Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país. ....	53
Tabla 18. Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país. ....	54
Tabla 19. Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país. ....	54
Tabla 20. Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país. ....	55
Tabla 21. Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país. ....	57
Tabla 22. Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país. ....	58
Tabla 23. Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país. ....	59
Tabla 24. Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país. ....	60
Tabla 25. Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país. ....	60
Tabla 26. Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país. ....	60
Tabla 27. Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país. ....	61
Tabla 28. Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país. ....	62
Tabla 29. Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país. ....	64
Tabla 30. Discurso de autoridades, según país. ....	70

### GRÁFICOS

Gráfico 1. Análisis por reducción, según el número de categorías emergentes del análisis de los extractos de las noticias. ....	32
Gráfico 2. Agrupación de familias de categorías, según categorías emergentes del análisis de las noticias. ....	37
Gráfico 3. Encuadres noticiosos más frecuentes en el discurso de la prensa online de Brasil y Chile sobre la vacuna CoronaVac. ....	64
Gráfico 4. Número de aplicaciones de los encuadres noticiosos “apoyo” y “reprobación” a la CoronaVac en el discurso de autoridades de Chile y Brasil. ....	69

## ILUSTRACIONES

Ilustración 1. Línea de tiempo con los tres períodos considerados en el estudio y los respectivos países. ....	28
Ilustración 2. Nube de encuadres obtenida con el software <i>Dedoose</i> . ....	35
Ilustración 3. Encuadres relacionados a la familia evidencia científica de la vacuna, según categorías. ....	40
Ilustración 4. Encuadres relacionados a la familia percepción geopolítica de China, según categorías. ....	45
Ilustración 5. Encuadres relacionados a la familia comunicación de riesgo, según categorías. ....	50
Ilustración 6. Vinculación de encuadres orientalistas emergentes. ....	56
Ilustración 7. Representación de los encuadres identificados exclusivamente en la prensa online de Brasil o Chile. ....	68

## RESUMEN

**Introducción:** La pandemia de COVID-19 incrementó el orientalismo, que es el estilo de pensamiento basado en la dicotomía Oriente y Occidente. Simultáneamente, la ansiedad y el miedo en la población generó un exceso en el consumo de medios de comunicación, que reproducen encuadres noticiosos capaces de limitar la realidad percibida y aumentar o reducir el apoyo a una determinada política. A partir de estos encuadres, el público fundamenta su comprensión y su respuesta a los eventos sociales. Los encuadres noticiosos utilizados por la prensa online en Brasil y Chile podrían expresar el orientalismo al enfocar ciertos aspectos de la vacuna CoronaVac en detrimento a otros en la construcción del discurso de sus noticias. **Objetivo:** Examinar la expresión del Orientalismo en los encuadres noticiosos en que se da el discurso de la prensa online brasileña y chilena sobre la vacuna CoronaVac. **Métodos:** Se trata de una tesis cualitativa descriptiva, en que se llevó a cabo una revisión documental de los periódicos Las Últimas Noticias, Emol, La Tercera en Chile, y O Globo, Folha de S. Paulo, Estadão en Brasil. Se identificaron 413 noticias que cumplieron con los criterios de inclusión y exclusión determinados para la investigación. Se utilizó la técnica de análisis de contenido mediante la codificación inductiva y categorización de los datos. Para efectos de este estudio se utilizó el software *Dedoose* en la etapa de exploración del material. **Resultados:** En ambos países la prensa ha priorizado encuadres noticiosos que menosprecian la CoronaVac, enfocando aspectos negativos. Estos encuadres noticiosos son asociados, por un lado, a la representación positiva de las vacunas occidentales, y por otro lado a percepciones geopolíticas sobre China. A través de esta asociación de encuadres noticiosos es como se reproduce el discurso orientalista. Al comparar el discurso de la prensa online de Brasil y Chile, se identifica una postura de oposición o reprobación a la CoronaVac en el discurso de las autoridades de Brasil. **Conclusiones:** Las percepciones creadas sobre China y propagadas a través de los encuadres noticiosos desacreditan las evidencias científicas y los hechos objetivos. El orientalismo en la prensa naturaliza el discurso sinofóbico. Esto exige considerar estrategias educativas y de salud pública efectivas para disminuir la estigmatización de los productos farmacéuticos provenientes de China y la discriminación contra el pueblo chino.

## I. INTRODUCCIÓN

La emergencia de la pandemia del nuevo coronavirus (SARS-CoV-2), causa de la enfermedad COVID-19, incrementó la ansiedad y el miedo en la población, lo que ha generado un exceso en el consumo de informaciones sobre el virus, su origen, amenazas, propagación, medidas de prevención y posibles curas (1,2). Las representaciones en los medios de comunicación se han vuelto las principales fuentes de información para el público en general, además de impulsar sentimientos e intereses en las diferentes sociedades. Los discursos existentes tienden a dividirse entre la idealización y la demonización del sistema político de China y su respuesta a la pandemia (1–3). En este sentido, la pandemia global provocó un aumento en el racismo y sentimientos anti-China, en un contexto geopolítico de relaciones diplomáticas tensas entre China, Estados Unidos y Europa (1). Esta construcción cultural dicotómica y excluyente entre Oriente y Occidente, donde se comprende la cultura oriental como “no occidental”, es denominada orientalismo (2).

En muchos países que iniciaron el proceso de vacunación, han identificado movimientos de reticencia a la vacuna como una gran amenaza para la salud mundial (4,5). La indecisión ante las vacunas puede ser alimentada por información de salud obtenida de una variedad de fuentes, incluidos Internet y redes sociales. Los discursos dominantes durante la pandemia del COVID-19 reproducen fuertemente la dicotomía entre lo "oriental" y lo "occidental" (1). Como tal, existen considerables preocupaciones de salud pública planteadas respecto de lo que es divulgado en la prensa y su consiguiente impacto sobre la confianza pública en las vacunas contra el COVID-19, especialmente aquellas producidas en China.

La comprensión de la realidad se encuentra mediada por ideas que son creadas, cambiadas y disputadas política y colectivamente (6). A su vez, los medios de comunicación contribuyen en este proceso de captar la realidad hasta la formación de la opinión pública, llevando a cabo encuadres noticiosos que son esquemas o marcos de interpretación en los que el público fundamenta su entendimiento y su respuesta a los eventos sociales (7).

Es así como los discursos de prensa pueden estar influenciados y por lo tanto, operar encuadres que reproducen modelos culturales, y esto tiene consecuencias prácticas para la salud pública ya que influye en cómo se percibe una amenaza, cómo se responde a esta, además de guiar la discusión valórica en situaciones de crisis sanitarias (2,8,9). Por lo anteriormente planteado, se requiere de la realización de un esfuerzo interpretativo por comprender los modelos culturales habitualmente utilizados en salud pública. Al identificar estos modelos podemos cuestionarlos y plantear salidas alternativas a los dilemas que derivan de ellos. Además, incorporar estos esfuerzos interpretativos en la preparación pandémica nos facilita una aproximación compasiva al sufrimiento de personas distantes, lo cual nos hace estar más atentos ante nuevas amenazas y prestos al aprendizaje de sus experiencias. Las pandemias son desafíos culturales que requieren una reflexión respecto a cómo nos representamos a nosotros y cómo representamos a los otros (2).

Bajo este marco de referencia y considerando la interfaz salud–comunicación, el presente estudio busca examinar cómo se expresa el Orientalismo en los encuadres noticiosos sobre la vacuna CoronaVac en el discurso de la prensa online brasileña y chilena, mediante un análisis de contenido a medios de prensa online de Brasil y Chile, durante 3 períodos distintos relevantes en el contexto de la pandemia y el Plan de Inmunización de cada país.



## II. MARCO TEÓRICO

A continuación, se presentan los ejes temáticos involucrados con el tema de esta tesis y el desarrollo de la investigación. Así, se iniciará con una breve descripción sobre la pandemia del COVID-19 y cómo ha afectado Chile y Brasil, para luego explicar que es el Orientalismo y como se ha acentuado a la raíz de la pandemia, para finalmente converger en qué son los encuadres noticiosos y su repercusión en la interpretación de la realidad y las políticas públicas.

Para la elaboración del marco teórico, se estableció una búsqueda en las bases de datos PubMed, Lilacs, Google Scholar, Organización Mundial de la Salud (OMS), la revista *Journal of Communication* y otras del área de las ciencias sociales que sean pertinentes. Los siguientes términos de búsqueda fueron utilizados adaptados a los requerimientos de redacción de cada plataforma, en español o portugués, para la búsqueda de información sobre Chile y Brasil, respectivamente.

- La pandemia del COVID-19: *coronavirus; COVID-19; pandemia* de manera aislada y también junto a (*and*) *Brazil; Chile*.
- Definición y alcance del orientalismo: *orientalism; discrimination; prejudice; sinophobia* de manera aislada y también junto a (*and*) *Coronavirus; COVID-19*.
- Los encuadres noticiosos y las políticas de salud: *framing; media framing; framing theory* de manera aislada y también junto a (*and*) *politics; public policy; decision process; agenda setting*.

### II.1. La pandemia de COVID-19

El 11 de marzo de 2020 la Organización Mundial de la Salud (OMS) caracteriza el COVID-19 como la primera pandemia causada por un coronavirus (10). Los primeros registros de la enfermedad fueron en diciembre de 2019, cuando se reconoció un grupo de pacientes con neumonía de causa desconocida en Wuhan, China (11). El SARS-CoV-2, virus causador del COVID-19, se propaga principalmente a través de las gotas de saliva o las secreciones nasales y la infección puede ser asintomática o causar un amplio espectro

de síntomas, como síntomas leves de infección del tracto respiratorio superior hasta septicemia potencialmente mortal (12).

En contraste con epidemias anteriores, la tecnología ha posibilitado el desarrollo de herramientas valiosas para comprender y combatir las infecciones por SARS-CoV-2. Los estudios de secuenciación de ARN celular, del perfil celular de muestras de pacientes y de genética reversa facilitan la identificación de los factores virales y críticos del huésped que impactan en el COVID-19 (13).

Como consecuencia, el COVID-19 es una enfermedad potencialmente prevenible y la intensidad de la respuesta de Salud Pública de cada país está relacionada con la efectividad del control de la transmisión (12,13). Cuando todavía no existían vacunas o tratamientos eficaces, las intervenciones como los cuidados de higiene personal, el distanciamiento físico, el uso de equipo de protección, la identificación de casos y contactos, las acciones regulatorias gubernamentales y las medidas fronterizas internacionales eran las alternativas viables para enfrentar la enfermedad. Tales intervenciones de Salud Pública, incluida las cuarentenas, las restricciones de reuniones masivas y de viaje, están basadas en la evidencia científica ya que se asocian con la reducción de la transmisión, y su utilización remonta a la pandemia por gripe española en 1918 (12).

Pese al progreso en las investigaciones que han permitido comprender mejor el virus y el manejo de la enfermedad, la pandemia continúa generando preocupación sanitaria, muertes, cierres prolongados, además de impactos sociales y económicos en todo el mundo, más de un año y medio después de su inicio. Muchos países enfrentan una segunda o tercera ola de brotes de esta enfermedad viral debido a la aparición de variantes mutantes del virus (11).

En América Latina, la pandemia golpeó más tarde que a otros continentes. El primer caso importado se registró en Brasil el 26 de febrero de 2020 (14). El escenario en los países latinoamericanos era desfavorable, la profunda desigualdad sumada al bajo crecimiento económico y elevados niveles de informalidad laboral exacerbó la vulnerabilidad de la región, que se convirtió en el epicentro de la pandemia del COVID-19 (15).

Al 20 de junio de 2021, Brasil se configura como el país más afectado de la región, donde el COVID-19 ha desafiado su sistema de salud con 84.343 casos y 2.360 muertes confirmadas por 1 millón de habitantes. Aunque Chile tiene menores dimensiones, contabiliza 79.357 casos y 1.648 muertes confirmadas por 1 millón de habitantes (16). En ambos países, la pandemia intensificó disparidades que ya existían en el acceso a los servicios de salud, afectando de manera desproporcionada a los grupos socioeconómicos más vulnerables de la población (17).

Además de las medidas de control de salud pública para prevenir o disminuir la transmisión del SARS-CoV-2, el paso fundamental para contener esta pandemia mundial es la vacunación, que activa el sistema inmunológico y conduce a la producción de anticuerpos neutralizantes contra el virus (11). En un esfuerzo extraordinario, los investigadores han desarrollado vacunas contra el SARS-CoV-2, y uno de los retos que emerge es el acceso universal, equitativo y rápido a las vacunas. A junio de 2021, se contabilizan 16 vacunas en uso y la OMS ha autorizado las vacunas de Pfizer/BioNTech, de AstraZeneca/Oxford, de Janssen, de Moderna, de Sinopharm y la vacuna CoronaVac de la farmacéutica china Sinovac (18).

Pese a que el desarrollo de las vacunas contra el COVID-19 rompió récord, este esfuerzo caminaba junto al riesgo de gran parte de la población mundial quedar desprotegida contra el SARS-CoV-2, lo que impediría cesar los impactos de la pandemia. Al inicio del año de 2021, la realidad era que diez países habían comprado el 75% de todas las vacunas contra el COVID-19, dejando los países pobres junto a sus trabajadores de la salud y personas con comorbilidades sin chances de acceder a ellas (19).

Con el objetivo de garantizar acceso justo y equitativo a las vacunas contra el COVID-19 en todo el mundo, la Alianza Gavi para las Vacunas (Gavi), la Coalición para la Promoción de Innovaciones en pro de la Preparación ante Epidemias (CEPI) y la Organización Mundial de la Salud (OMS) establecieron el mecanismo COVAX (20). En otras palabras, la finalidad era evitar la competencia entre países ricos para asegurar contratos bilaterales con los fabricantes de vacunas, así como evitar el almacenamiento de dosis de vacunas para sus propios ciudadanos (21). La meta es proteger 20% de la población global en 2021 y las dosis disponibles serán asignadas a todos los países participantes (de ingresos bajos y medianos), en proporción al tamaño de su población (20).

No obstante, el suministro de vacunas por el mecanismo COVAX se ha dado en base a la voluntad de los países ricos de compartir sus dosis y no en los principios de solidaridad y equidad, lo que ha dificultado y retardado el proceso de inmunización en los países de bajos ingresos (22). Las desigualdades de acceso se deben a que no se unieron países suficientes para aportar al fondo el masivo poder adquisitivo que se esperaba, generando escasez de vacunas, sumado a que el contrato del COVAX obliga a reservar una de cada cinco dosis a algunos de los países ricos (22).

Al 1 de julio de 2021, en todo el mundo ya se administraron 2.950.104.812 dosis de vacuna contra el COVID-19 (23). De estas, 21% fueron administradas en la Región de las Américas, pero si analizamos más al detalle, solo un 6% de las dosis de vacunas fueron administradas en Latinoamérica (24). El mecanismo COVAX ha aportado 22.570.050 dosis a 31 países de la región de las Américas, siendo México, Brasil, Honduras (debido a donación de Estados Unidos), Colombia, Argentina, Perú, Ecuador, Chile y Guatemala los que recibieron casi el 90% de estas dosis (25).

En números absolutos, Brasil es el país sudamericano que más ha aplicado dosis de la vacuna contra el COVID-19. Sin embargo, observando los datos relativos a la población, Chile tiene 63% de su población vacunada, siendo que un 50% está cubierto por el esquema completo de vacunación – las dos dosis o una, en el caso de las vacunas de dosis única (26). De las dosis administradas en Chile, un 79% fueron de la farmacéutica Sinovac, lo que corresponde a 16.850.540 dosis (27). El uso de emergencia fue autorizado el 20 de enero de 2021 (28).

Por otro lado, Brasil tiene el 30% de su población vacunada y solo un 11% posee el esquema completo (26). Cabe señalar que el Instituto Butantan en Brasil, un centro de investigación biológica, está produciendo la vacuna CoronaVac en colaboración con la farmacéutica Sinovac. La producción se inició el 09 de diciembre de 2020, cuando la vacuna aún estaba en fase de pruebas (29). La autorización para el uso de emergencia de la vacuna CoronaVac se dio el 17 de enero de 2021, con el fin de minimizar, lo más rápido posible, los impactos de la pandemia (30).

## II.2. Definición y alcance del Orientalismo

El término "orientalismo" puede tener muchas definiciones, pero todas son interdependientes. Se puede entender como una asignación académica dedicada a los estudios orientales o como un estilo de pensamiento basado en la distinción ontológica y epistemológica entre el "oriente" y el "occidente". El autor Edward Said (2001) define el orientalismo como la proyección del Occidente sobre el Oriente, y su voluntad de controlarlo. Los occidentales pretendieron conocer lo oriental no para comprenderlo, sino que para dominar, reestructurar y tener autoridad sobre él.

Bajo el paradigma orientalista, se designa el Oriente como primitivo, atrasado, supersticioso y caótico, y por ende, en extrema necesidad de una intervención occidental para rescatarlos de su fe y herencia cultural (31). El orientalismo representa una perspectiva colonizadora, que se establece basada en el concepto de superioridad occidental que posibilita plantear distinciones y divisiones entre las culturas, pueblos y espacios occidentales y orientales (32).

En el caso específico de China, la relación con Occidente no siempre fue de antagonismo. Los primeros trabajos del campo de la sinología (estudio de las lenguas y culturas de China) en el siglo XVII por los jesuitas, demostraban respeto e incluso cierta reverencia por la cultura china (33). Los conocimientos sobre la cultura e instituciones chinas fueron aplicados en los gobiernos europeos; y el trabajo de eruditos europeos y norteamericanos, basados en la tradición de respeto a China, perduró hasta el inicio del siglo XX (33,34). La llegada del comunismo al poder en 1949 fue un marco y de cierto modo, determinó un cambio de tendencia. Entre las décadas de 1950 y 1980, se pasó a estudiar China por razones estratégicas, pero a distancia, porque estaba casi cerrada al mundo exterior por ser parte del "lado" comunista y una amenaza al "mundo libre" (34).

Aunque algunos estudiosos occidentales siguieron desarrollando un buen trabajo sobre la historia y cultura chinas, el campo se quedó marcado por el sentimiento de que se trataba de una cultura extraña y ajena, sumado a la combinación de orientalismo y anticomunismo (34). Además de la idea de que China sólo podría ser comprendida por los occidentales, existía la suposición de que la China comunista se había equivocado de camino y que, en realidad, quería ser como el Occidente: adoptar los valores occidentales

de la democracia, el capitalismo y el cristianismo. Esta suposición se basaba en la convicción de que China se encontraba en una fase de desarrollo inferior al occidente, una sociedad inmadura y atrasada que anhelaba librarse de sí misma (34).

Según Said (2001), *“sin examinar el orientalismo como un discurso, es imposible entender la doctrina enormemente sistemática por la cual la cultura europea logró administrar – y hasta producir – el Oriente política, sociológica, ideológica, científica, e imaginativamente durante el periodo post Ilustración”* (32). De este modo, el Oriente no es un tema de libre pensamiento y acción, sino que una estructura de intereses que hace valer su prestigio, siempre y cuando el Oriente esté presente.

Los modelos culturales y las preocupaciones económicas estructuran la manera que se perciben las amenazas y la movilización para dar respuesta a estas enfermedades (9,35,36). Según Kleinman et al. (36), los modelos culturales sobre la dolencia se transmiten a través de prototipos o ejemplos, como imágenes e historias de la experiencia de otros o de las propias experiencias pasadas, utilizadas analógicamente para explicar la situación actual de uno. Modelos culturales, como el orientalismo, están socialmente incorporados en las instituciones sociales, sus reglas, roles y prácticas asociadas, en que puede expresarse explícitamente a través de normas, directivas, discursos y tecnologías o contribuir implícitamente al conocimiento social previo – ciertos patrones de asociación que se adquieren de manera inconsciente y que son utilizados para responder a eventos de formas particulares (9).

Bajo este contexto, el autor Alexandre White (2008) propuso el concepto de Orientalismo Epidémico para describir el discurso y punto de vista colonizador europeo, a través del cual se reconocía Europa frente a sus colonias y las amenazas de enfermedades que estas colonias representaban. A medida que enfermedades se extendieron por las nuevas colonias y regresaron a Europa, el continente comenzó a reubicar su comprensión de sí mismo en relación con el resto del mundo y las amenazas de enfermedades dentro de él, reposicionando el mundo colonial como un lugar de amenaza de enfermedades de la cual el colonizador y el imperio debían protegerse (35).

El orientalismo opera en el nivel del discurso, lo que repercute en las prácticas de gobernanza, control, en la investigación científica y en la prensa, de modo a modelar

todos los niveles de interacción entre “colonizado” y “colonizador” ya que estas construcciones están contenidas dentro del marco discursivo más amplio (32). De tal manera, el orientalismo estructura las actividades y la aplicación del conocimiento médico como discurso, y también cómo se relacionan con las enfermedades de preocupación por el grupo “dominante” que es el Occidente (35). Como consecuencia de lo mencionado, el orientalismo permite comprender la construcción de una enfermedad como amenaza ya que impone limitaciones al pensamiento y a la acción, conformando toda una red de intereses que hace valer su prestigio cuando el Oriente es el tema en cuestión (32).

La pandemia global ha reforzado el enfrentamiento entre China y Occidente, y por consiguiente la expresión del orientalismo, influyendo en la visión del público sobre "el oriente" y "lo oriental" (37). La olla de sentimientos anti-China se ha convertido en una combinación de orientalismo y sinofobia (aversión a China y sus representantes) en muchos discursos, lo que amenaza la salud internacional, refuerza esta jerarquía del conocimiento y autoridad, alimenta el racismo y la micro agresión en la vida cotidiana de las personas con rasgos orientales (8,37).

Tampoco el estereotipo del “migrante bueno” que reciben las personas asiáticas por ser trabajadores que contribuyen con la economía del país, ha frenado las ideas antiguas y persistentes que asocian las personas chinas con enfermedades, atraso e incivilización. Cabe subrayar que además de ser un estereotipo homogeneizador que no permite resaltar la diversidad social, cultural, económica y política de la etnia china, este estereotipo se vincula a un ideal de que el migrante sólo es valorable si aporta en productividad económica y se mantiene neutral en el país (3).

Cuando, cuestionado sobre el manejo de la pandemia de los sistemas de salud occidentales en comparación al de China y Rusia en entrevista al periódico británico *Financial Times*, el presidente de Francia, Emmanuel Macron, destacó la distinción y la robustez de las democracias occidentales:

“Para gestionar una crisis no necesitas información libre y transparente. Porque la verdadera diferencia es que en todos los países [occidentales] que mencionaste, la información era libre y transparente, y yo diría inmediata. Y es cierto que no es así en China y en Rusia, por lo que podemos sacar la

conclusión de que es mucho mejor gestionar una crisis en China y Rusia. Simplemente significa que nadie tenía información libre y transparente, (...) no se trata de países en los que la información es libre, transparente y democrática. Y ellos lo saben y nosotros lo sabemos y podemos hablar de ello libremente. Entonces no se puede comparar la situación en Francia, Alemania e Italia con la de China o Rusia, es obvio. Y la transparencia que hay, la inmediatez de esta información no tiene nada que ver con eso. Las redes no son gratuitas en estos países, no tienen redes sociales. No sabes lo que está pasando realmente. (...) Luego, tenemos en las democracias occidentales donde las redes sociales están abiertas, donde hay libertad de expresión, porque básicamente eso es todo. Cuando hay una crisis, ¿que es distinto? Tienes redes sociales, canales de noticias continuos, libertad de expresión. Es muy importante, es nuestro ADN. Europa occidental, Estados Unidos tuvo que manejar estas crisis así. Primeramente, creo que renunciar a eso para gestionar la crisis es un problema existencial para nuestras democracias.” (38)

Este extracto representa el discurso dominante respecto a la respuesta de China a la pandemia del COVID-19. Las designaciones a China involucran conceptos como una otra amenazante, atrasada y poco confiable. Desde que se instalaron las cuarentenas en Wuhan, periodistas, políticos y académicos han invocado el autoritarismo para explicar el sufrimiento de los habitantes de China y caracterizar las medidas tomadas por las autoridades chinas para controlar la pandemia, bien como cuestionar su efectividad sin que exista evidencia de aquello (8,37). El legado del orientalismo y la sinofobia, reforzado por la fobia al Estado chino, influye negativamente en el intercambio de conocimientos con China – que, aunque debe tomarse con precaución dada la novedad del virus, los conocimientos y el aprendizaje provenientes de la experiencia de China no pueden ser descartados o desacreditados por completo (8).

Para minimizar el impacto negativo e innecesario que la designación inadecuada de una enfermedades pueda generar a las naciones, las economías y las poblaciones, la OMS ha publicado un conjunto de prácticas óptimas para la denominación de nuevas enfermedades infecciosas humanas, que recomienda evitar algunos términos, como los



referidos a lugares geográficos, nombres de personas, especies de animales o alimentos, referencias culturales o a poblaciones, industrias o profesiones concretas y términos que suscitan miedo (39). Sin embargo, durante la pandemia del COVID-19 lo que se observó fue una multiplicidad de apodos emergentes como “wuhan virus”, “virus chino” o “china virus”, de modo a referenciar y también cuestionar el origen del SARS-CoV-2 (40).

Según Martínez-Robles (2008), un paradigma no es una simple propuesta teórica, sino que tiene una dimensión epistemológica que le confiere capacidad reguladora y que establece las posibilidades de conocimiento – lo que es verdadero y científico –, de modo que lo que no cumple las reglas establecidas por el paradigma no es considerado, no existe, y no es histórico, como ha pasado con parte de la realidad china durante siglos. Los paradigmas históricos que han dominado la tradición intelectual occidental se impusieron a China como si se tratara de otra forma de imperialismo (33).

Aunque en la actualidad exista una historiografía crítica, no significa que los viejos paradigmas hayan sido completamente superados. Lo que se demostró que ha pasado durante la pandemia del COVID-19 y mucho de lo que se publica sobre China sigue anclado en las premisas de los viejos paradigmas, propagando un marcado tono orientalista. Durante la pandemia, China se comprometió en brindar colaboración a otros países del mundo, además de fortalecer sus relaciones económicas y diplomáticas con América Latina y el Caribe, acentuando ciertos intereses geopolíticos y económicos, debido a que esta región constituye la reserva estratégica estadounidense en la construcción y reproducción de su hegemonía mundial (41). Sumado a la disputa entre Estados Unidos y China por la hegemonía mundial, la retórica que dejó la Guerra Fría, el anticomunismo y la geopolítica de las potencias neoliberales aportan a la comprensión de la mirada que el occidente tiene hacia a lo que es relacionado a China.

En definitiva, todo lo anterior resalta cómo el orientalismo está enraizado en el conocimiento sobre el COVID-19, a través del cual se comprende y evalúa la amenaza de enfermedad, sumado a que este discurso estructura la naturaleza de las respuestas a la pandemia. Dado que el orientalismo existe y se reproduce tanto discursivamente como a través de prácticas materiales, esta perspectiva colonizadora y de superioridad occidental permanece en el tiempo, afectando la formación y percepción de los sujetos individuales acerca de las construcciones sociales de la enfermedad (35).

### II.3. Los encuadres noticiosos y las Políticas Públicas

El concepto de encuadre (*framing*, del inglés) ganó fuerza en los estudios acerca del contenido periodístico durante la década de 1980 debido a autores como Tuchman (1978), Gamson (1992) y Entman (1993) (7,42,43). La diversidad de acontecimientos en el mundo cada vez más globalizado generó el interés en entender por qué determinados temas eran más susceptibles de ingresar a la esfera pública y ser materia de debate. Sin duda, los medios de comunicación son clave en este proceso, debido a su capacidad de promover ciertos hechos particulares a acontecimientos públicos (44).

Así como los textos comunicativos utilizan estructuras narrativas para organizar el discurso, las noticias divulgadas en la prensa se presentan sistematizadas en narrativas que explican un acontecimiento (44). Entman (1993) define el encuadre como:

“el proceso de seleccionar algunos elementos de la realidad percibida y armar una narrativa que resalta las conexiones entre ellos, con el objetivo de promover una interpretación particular. Los marcos completamente desarrollados suelen realizar cuatro funciones: definición de problemas, análisis causal, juicio moral y promoción de soluciones” (7).

El marco en el cual se presentan las noticias delimita la realidad transmitida y restringe la percepción de la realidad a un fragmento específico, de tal manera que proporciona un marco de interpretación al público (42). De este modo, el encuadre da forma y altera las interpretaciones y preferencias de la audiencia, es decir, los encuadres introducen o aumentan la aparente importancia de ciertos temas, activando esquemas que estimulan al público objetivo a pensar, sentir y decidir de una manera particular (45). En definitiva, los encuadres noticiosos tienen efectos y consecuencias en la opinión pública.

Para entender los encuadres noticiosos se debe tomar en consideración tanto lo que describe como lo que omite, ya que los encuadres destacan ciertos aspectos de la realidad en detrimento de otros. Dado que el encuadre no sólo se encuentra en el relato noticioso, sino que también en la mente del periodista que lo escribe, esta pieza informativa llega a la audiencia a través de un proceso de decodificación, necesario para entender la noticia y la realidad a la que se refiere (44).

Según Entman (2007), los encuadres también repercuten en el proceso político ya que definen los problemas que merecen la atención del público y del gobierno, impactando la fijación de agenda (*agenda setting*) (45). Para Stone (1989), la comprensión de situaciones reales siempre está mediada por ideas que se crean, cambian y se disputan en la política. Además, explica que los actores políticos usan líneas narrativas y dispositivos simbólicos para manipular las características de un tema, de tal manera que parezca que simplemente están describiendo hechos (6). Respecto a la agenda política, la definición de problemas se da por la manipulación activa de “imágenes” de condiciones sociales por parte de los actores políticos en competencia, que utilizan descripciones estratégicas de historias causales para definir una condición como problema (6).

De estas evidencias, se observa que el encuadre también opera en materia de políticas públicas, cuando los actores políticos deciden fijar en la agenda determinada condición como problema. Los encuadres implican un ejercicio de poder – son capaces de activar temas en los debates de esfera pública e interfieren en el curso político, puesto que el encuadre del discurso de prensa define “problemas”, identifica sus causas, manifiesta juicios morales y promueve soluciones (46).

Conviene resaltar que, en el ámbito de las políticas públicas y fijación de agenda, el tiempo de exposición y la cantidad de atención (énfasis) que ha recibido determinado encuadre (acontecimiento) por parte de la audiencia es lo más relevante, mientras que en la teoría del encuadre, la manera como se describe el tema o acontecimiento, así como el esquema interpretativo que se activa para procesarlo son los aspectos clave (45). Lo último quiere decir que los encuadres noticiosos conducen a que los conceptos conectados en un mensaje igualmente se conecten en la mente del público durante el proceso de formación de opinión, lo que posteriormente va a impactar en las actitudes y comportamientos de estos individuos (44).

Siendo así, los encuadres noticiosos implican dos principales operaciones de visibilidad: por un lado, el énfasis o la priorización de determinados elementos de la noticias, y por otro, la simplificación de la realidad mediante el destaque de un hecho en detrimento de otro y la limitación del campo semántico a través de la definición de significados y problemas, su análisis causal, evaluación moral y recomendación de soluciones (46).

El estudio de los encuadres en el cual se presentan las noticias aporta en la comprensión de las condiciones y los factores que posibilitan el accionar colectivo. Según Simon (2000) las personas toman decisiones no sólo basadas en sus objetivos y en el contexto o propiedades del mundo exterior, sino que también de acuerdo a sus conocimientos sobre el tema, la posibilidad de prever las consecuencias de las posibles acciones vinculadas a cada decisión, la forma de tratar la incertidumbre, entre otros factores (47). Así, la racionalidad del proceso de toma de decisiones no es absoluta, está limitada porque estas capacidades son muy limitadas. En consecuencia, el accionar de los individuos está determinado tanto por el "entorno interior" de las mentes de las personas (los contenidos de su memoria y sus procesos), cuanto por el "entorno exterior" del mundo sobre el que actúan y que actúa sobre ellas (47).

Los encuadres noticiosos operan sobre los individuos –tomadores de decisiones– instigando cambios en las preferencias del decisor en función de cómo se describen, o enmarcan un determinado hecho. Pero estos efectos no se aplican de manera homogénea a todas las personas, es decir, los sujetos suelen responder de forma diferente a distintas descripciones del mismo problema (48). El proceso de toma de decisiones es fundamental: trasciende al quehacer individual y está presente en todas las etapas del ciclo de Políticas Públicas; así es relevante y necesario estudiar los encuadres noticiosos, ya que estos pueden derivar a sesgos cognitivos (47,48). Aún más cuando se considera la teoría democrática de las políticas públicas, en que la posibilidad de cambio o modificación de las preferencias de los individuos en función de cómo se presenta la información tiene una importancia crucial (49). Esto sugiere que la manipulación de cómo se presenta la información podría llevar a que los individuos modifiquen sus opiniones o preferencias que de otro modo o en otras circunstancias expresarían.

Todos los individuos están expuestos a informaciones de diversas fuentes, como los medios de comunicación, los políticos y el propio gobierno, y ante a la posibilidad de invertir las preferencias de la audiencia, los emisores de información podrían comunicar intencionadamente un determinado hecho buscando el apoyo o el rechazo de una determinada propuesta o política. No obstante, también podría ocurrir lo contrario – que los emisores de información no se den cuenta de que están utilizando determinados marcos de interpretación de la realidad, y acaben repercutiendo en la percepción sobre el tema

(49). De este modo, queda claro que, antes de evaluar las implicaciones prácticas, políticas y éticas de este uso, es necesario identificar cuáles son cómo se expresan estos encuadres.

#### II.4. Resumen del Marco Teórico y Problematización

Los clichés y estereotipos orientalistas están presentes en casi todo lo que está relacionado con China. Aunque muy a menudo se rechaza explícitamente esta perspectiva imperialista y orientalista, se ve repetidamente de forma implícita en el discurso, por lo que es necesario explicitar tales discursos que tradicionalmente han determinado la forma de representar la realidad de los países de Asia Oriental (33).

El orientalismo en el lenguaje escrito es más bien una representación que lo que es el Oriente mismo, y que hace uso de instituciones, tradiciones, convenciones y códigos aceptados para reproducirse (32). Los medios de comunicación utilizan los encuadres a través de su campo semántico para limitar la realidad percibida a determinados acontecimientos en exclusión a otros (46). En consecuencia, los encuadres utilizados por la prensa digital podrían expresar el orientalismo o no al enfocar ciertos aspectos de las vacunas de la farmacéutica Sinovac en perjuicio a otros en la construcción del discurso de sus noticias.

Los encuadres noticiosos pueden ser utilizados, de modo intencional o no, para aumentar o reducir el apoyo a una determinada política o propuesta (49). De este modo, podrían impactar en la opinión pública sobre las vacunas ya que proporcionan al público representaciones que pueden contener sesgos. De igual modo, los responsables por la toma de decisión también son susceptibles a estos encuadres, e incluso pueden impulsar políticas públicas en respuesta a noticias divulgadas en la prensa (46).

Frente a esto, el conjunto de publicaciones, audiencias y algunos aspectos particulares sobre el Oriente constituyen como obras de análisis, ya que su permanencia en el tiempo, en el discurso y en las instituciones les concede fuerza y autoridad. Según el autor Edward Said (2001), la autoridad histórica ejercida desde el interior de la cultura Occidental es *“formada, irradiada y diseminada, instrumental y persuasiva, tiene posición, establece patrones de valor, es virtualmente indistinguible de ciertas ideas que se dignifican como*

*verdaderas, y de las tradiciones, percepciones y juicios que forma, trasmite y reproduce”* (32). Esta preocupación no implica un análisis de lo que está oculto en el texto orientalista, sino que un análisis de la superficie del texto, su exterioridad en relación a lo que se describe (32).

Bajo este marco de referencia y teniendo en cuenta el contexto de la pandemia de COVID-19 en Chile y Brasil, la presente investigación pretende describir los efectos del Orientalismo en los encuadres noticiosos en el que se da el discurso de prensa online sobre la vacuna CoronaVac.

### **III. PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN Y OBJETIVOS**

#### **III.1. Pregunta de Investigación**

¿Cómo se expresa el Orientalismo en los encuadres noticiosos en que se da el discurso de la prensa online brasileña y chilena sobre la vacuna CoronaVac?

#### **III.2. Objetivo General**

Examinar la expresión del Orientalismo en los encuadres noticiosos en que se da el discurso de la prensa online brasileña y chilena sobre la vacuna CoronaVac.

#### **III.3. Objetivos Específicos**

- a) Describir cuáles son los encuadres noticiosos dados por el discurso de la prensa online de Brasil y Chile sobre la vacuna CoronaVac.
- b) Clasificar la expresión del Orientalismo en los encuadres noticiosos dados por el discurso de la prensa online de Brasil y Chile sobre la vacuna CoronaVac.
- c) Comparar los encuadres noticiosos en el que se presenta el discurso sobre la vacuna CoronaVac entre la prensa online brasileña y chilena.

## **IV. MÉTODOS**

### **IV.1. Consideraciones Metodológicas Generales**

Esta investigación busca comprender la naturaleza de un fenómeno y presentarlo en estructuras de significados, configurándose como fenomenológico analítico. Las personas atribuyen significados a las situaciones vividas en el cotidiano, y estas experiencias subjetivas son temas de los estudios fenomenológicos, en que el investigador, utilizando un método riguroso, es capaz de dar cuenta de la construcción de la experiencia social y su ordenamiento en esquemas (50).

Dentro de esta perspectiva, la presente investigación utilizó la herramienta de análisis de contenido, que sirve para interpretar y valorar documentos, con el objetivo de elaborar datos teóricos que puedan ser reproducibles y por ende fiables (51). Esta metodología posibilitó describir los encuadres noticiosos y examinar la expresión del Orientalismo – objetivo central de esta tesis–, mediante el análisis de la muestra por el contraste entre semejanzas y diferencias en la retórica y el contenido más frecuente utilizado para reportar la vacuna CoronaVac. La investigación examinó el contenido de noticias durante tres periódicos distintos en cada país, para alcanzar los objetivos planteados.

### **IV.2. Tipo de Estudio**

Se trata de una tesis cualitativa, del tipo descriptiva. Este estudio busca entender un fenómeno que forma parte de un sistema complejo y amplio. La investigación descriptiva nos permite acotarlo, ordenarlo, caracterizarlo y clasificarlo, es decir hacer una descripción del fenómeno lo más precisa y exacta que sea posible (51). Este tipo de estudio se relaciona tanto con la pregunta de investigación cuanto con los objetivos, ya que permite identificar y describir los encuadre noticiosos en que se da el discurso de la prensa online chilena y brasileña sobre la vacuna CoronaVac.



### IV.3. Universo y Muestra

Para responder a la pregunta de investigación, el universo o población de análisis estaba formado por las noticias publicadas en la prensa online sobre la vacuna CoronaVac en los periódicos Las Últimas Noticias (LUN), Emol y La Tercera en Chile; y O Globo, Folha de S. Paulo y Estadão en Brasil. Los periódicos fueron seleccionados considerando aquellos de mayor acceso en cada país (52,53). Se optó por los periódicos de mayor protagonismo en la prensa digital de sus respectivos países que tienen cobertura y circulación nacional porque esta investigación se interesa por el discurso dominante sobre la vacuna. Además, por ser un estudio cualitativo, lo que se busca es profundizar la investigación en los tres periódicos seleccionados de cada país para llegar a los niveles connotativos y latentes de la unidad de análisis.

Cabe resaltar que el estudio lleva en consideración las líneas editoriales y la concentración de los medios de comunicación, presente en ambos países. En el caso de Chile el grupo COPESA y el grupo El Mercurio son los principales editoriales del país, por lo que poseen la concentración económica y centralización del sistema de comunicaciones (54). En Brasil, los medios de comunicación se concentran en pocos grupos familiares, que son favorecidos por la política de publicidad del gobierno brasilero definida de acuerdo al nivel de audiencia de los medios (55).

Resulta que, por ser parte de los principales grupos o conglomerados de comunicación de ambos países, los periódicos seleccionados para este estudio fueron los primeros en trasladarse al *online* y crear plataformas de contenidos digitales, en una estrategia de reposicionamiento en la búsqueda de demarcar espacio, rentabilidad y audiencia (55). Así, estos grupos se mantienen como los grandes productores de contenido, tanto *online* cuanto *offline*, y también como los de mayor circulación. Como consecuencia de lo mencionado, y considerando que para efectos de esta investigación se vale del "tiraje" o el nivel de lectoría de los periódicos, se tiene presente los efectos de la concentración de los medios como un elemento estructural del mercado de la comunicación.

Aunque opere la concentración de los medios, Cabello et al. (2015) afirma que *"los editoriales representan un área de visibilización fundamental sobre la postura del medio frente a diversos sucesos, constituyendo un elemento de análisis contundente para"*

*cualquier investigación que busque indagar en los intereses que operan tras la información y su tratamiento” (56).*

Tanto la definición del número de periódicos cuanto del ámbito temporal del estudio consideró las limitaciones de tiempo para desarrollar esta tesis y que será una la investigadora a cargo. Para alcanzar una mirada transversal y diacrónica del discurso sobre la vacuna CoronaVac en la prensa online chilena y brasileña, se realizó una revisión a los tres periódicos seleccionados para cada país durante 3 períodos distintos. Se consideró los 15 días previos y los 15 días posteriores a partir de la fecha de tres hitos de referencia relevantes en el contexto de la pandemia y el Plan de Inmunización de cada país:

1. cuando se autoriza el uso de emergencia de la vacuna CoronaVac;
2. cuando se inicia la vacunación dirigida a la población general entre 18 y 59 años;
3. cuando se produce un *peak* de casos luego del inicio de la vacunación dirigida a la población general.

La Tabla 1 demuestra las fechas de ocurrencia de los hitos de referencia mencionados en los respectivos países. Para la autorización del uso de emergencia e inicio de la vacunación dirigida a la población general, se consideró las fechas oficiales publicadas por los respectivos Ministerios de Salud y/o autoridades sanitarias competentes. Para el *peak* de casos, se incluyó la fecha con mayor número de casos nuevos diarios a nivel nacional luego del segundo período considerado en el estudio, o sea, después del inicio de la vacunación dirigida a la población general.

**Tabla 1.** Fecha de los hitos considerados en el estudio según país.

	CHILE	BRASIL
Autorización del uso de emergencia	20/01/2021 <sup>1</sup>	17/01/2021 <sup>2</sup>
Inicio de la vacunación – Población general	24/03/2021 <sup>3</sup>	28/05/2021 <sup>4</sup>
<i>Peak</i> de casos	05/06/2021 <sup>5</sup>	23/07/2021 <sup>6</sup>

Fuente: Elaboración propia

A partir de la fecha de cada hito en Chile y Brasil, se sumó los 15 días previos y los 15 días posteriores para conformar los tres periodos de estudio para cada país. En la ilustración 1 se puede visualizar la línea de tiempo con los periodos de análisis correspondientes.

<sup>1</sup> Instituto de Salud Pública de Chile. ISP autorizó la vacuna CoronaVac del laboratorio Sinovac Life Sciences CO. LTD para uso de emergencia en el país. 2021. Disponible en: <https://www.ispch.cl/noticia/isp-autorizo-la-vacuna-coronavac-del-laboratorio-sinovac-life-sciences-co-ltd-para-uso-de-emergencia-en-el-pais/>

<sup>2</sup> Anvisa aprova por unanimidade uso emergencial das vacinas. Agência Nacional de Vigilância Sanitária - Anvisa. 2021. Disponible en: <https://www.gov.br/anvisa/pt-br/assuntos/noticias-anvisa/2021/anvisa-aprova-por-unanimidade-uso-emergencial-das-vacinas>

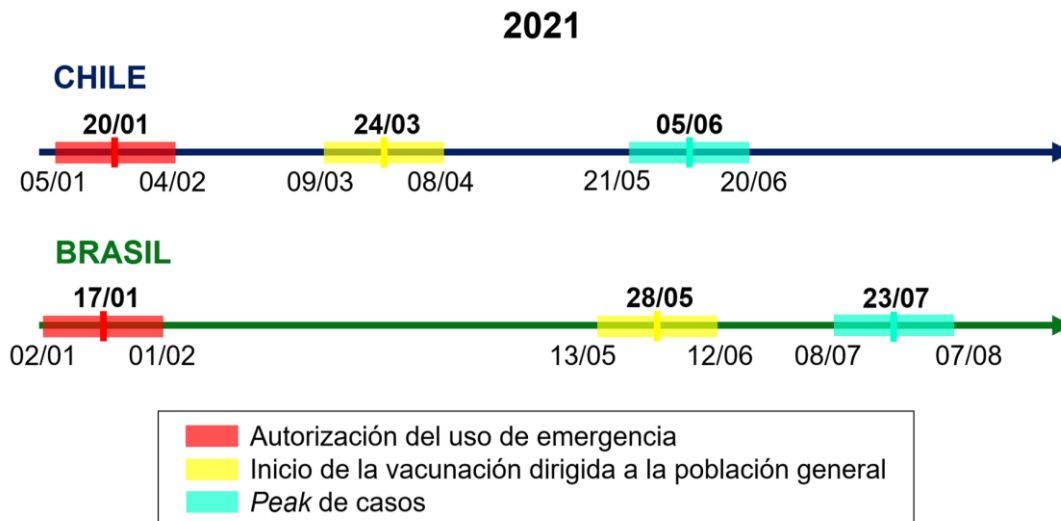
<sup>3</sup> Minsal. Minsal inicia proceso de vacunación de población sana. Ministerio de Salud – Gobierno de Chile. 2021. Disponible en: <https://www.minsal.cl/minsal-inicia-proceso-de-vacunacion-de-poblacion-sana/>

<sup>4</sup> Brasil. Ministério da Saúde. NOTA TÉCNICA Nº 717/2021-CGPNI/DEIDT/SVS/MS. Orientações referentes à continuidade da vacinação contra a Covid-19 dos grupos prioritários elencados no Plano Nacional de Operacionalização da Vacinação contra a Covid-19 (PNO) e início da vacinação da população geral (18 a 59 anos de idade). 2021 may p. 3. Disponible en: [https://www.gov.br/saude/pt-br/media/pdf/2021/maio/28/sei\\_ms-0020807492-nota-tecnica-717.pdf](https://www.gov.br/saude/pt-br/media/pdf/2021/maio/28/sei_ms-0020807492-nota-tecnica-717.pdf)

<sup>5</sup> Minsal. Reporte Diário Casos confirmados en Chile COVID-19: 05 de junio de 2021. Ministerio de Salud; 2021 jun. Disponible en: [https://s3.amazonaws.com/gobcl-prod/public\\_files/Campa%C3%B1as/Corona-Virus/Reportes/05.06.2021\\_Reporte\\_Covid19\\_V2.1.pdf](https://s3.amazonaws.com/gobcl-prod/public_files/Campa%C3%B1as/Corona-Virus/Reportes/05.06.2021_Reporte_Covid19_V2.1.pdf)

<sup>6</sup> Brasil. Ministério de Saúde. Coronavírus Brasil. Painel Coronavírus. Disponible en: <https://covid.saude.gov.br/>

**Ilustración 1.** Línea de tiempo con los tres períodos considerados en el estudio y los respectivos países.



Fuente: Elaboración propia

Cabe resaltar que esta investigación es no probabilística y considerará noticias que hacen referencia directa a la vacuna CoronaVac, o indirectamente a través de conceptos como "Sinovac", "vacuna china", "vachina" o "chinovac", considerando el título, bajada y cuerpo de las noticias.

Con base a la inspección y reconocimiento inicial de las noticias realizada por la investigadora a cargo, se constató que en Chile se refieren a la vacuna por el nombre del laboratorio "Sinovac", a diferencia de Brasil que utiliza su nombre comercial "CoronaVac"; y que las noticias donde aparecían los términos "vacuna china", "vachina" o "chinovac" también incluían "Sinovac" y/o "CoronaVac" en su *corpus*. Además, se verificó que existía un gran volumen de noticias en ambos países, por lo que se definieron los siguientes criterios de inclusión y exclusión:

- a) Criterios de Inclusión: Noticias que en su título, bajada y/o *corpus* mencionen el término "Sinovac" para los periódicos online de Chile, y "CoronaVac" para los periódicos online de Brasil.

b) Criterios de Exclusión: Teniendo en cuenta que el estudio pretende describir los efectos del Orientalismo en los encuadres noticiosos dados por discurso de prensa online sobre la vacuna CoronaVac, se desconsidera noticias que reporten:

- cifras, datos o estadísticas de inmunización, como el número de vacunados y dosis aplicadas;
- el calendario de vacunación;
- cargamento de vacunas;
- distribución de las dosis de la vacuna en las regiones/estados del país.

La conformación de la muestra no busca representatividad estadística, y considerando los criterios de inclusión y exclusión establecidos, fue posible orientar el análisis a las noticias que hacen alusión a aspectos como la eficacia, efectividad y seguridad de la vacuna, el discurso de autoridades y de la ciudadanía. De este modo, la selección de la muestra a ser analizada contempló las noticias que responden a los objetivos de la investigación y que cumplen con los criterios definidos por Bardin (1996) de exhaustividad, representatividad, homogeneidad, pertinencia y exclusividad (57).

#### **IV.4. Producción y Análisis de la Información**

La técnica de recogida y producción de datos cualitativos fue la revisión documental de prensa divulgada online, lo que posibilitó la recopilación de cantidad suficiente de información para responder a la pregunta de investigación. Cada periódico fue revisado en todas sus secciones utilizando los buscadores de noticias disponibles en sus sitios web, en que algunos permiten filtrar los resultados por rango de fechas. De este modo fue posible llevar a cabo la revisión documental en los tres períodos definidos para cada país en este estudio. Se identificaron 413 noticias en total, que cumplieron con los criterios de inclusión y exclusión requeridos para la investigación.

De las 413 noticias recabadas, el 70,7% (n=292) eran de la prensa online brasileña y el 29,3% (n=121) de la chilena. En las tablas 2 y 3 se presenta en detalles el número de

noticias recopiladas en los tres periódicos de Brasil y Chile, respectivamente, de acuerdo a los tres periodos considerados en el estudio.

**Tabla 2.** Distribución de noticias por periodo en la prensa online brasileña.

BRASIL	Período 1 02/01/21 - 01/02/21	Período 2 13/05/21 - 12/06/21	Período 3 08/07/21 - 07/08/21	Total
<b>Estadão</b>	67	36	24	127
<b>O Globo</b>	30	28	22	80
<b>Folha</b>	31	25	29	85
<b>Total</b>	128	89	75	<b>292</b>

Fuente: Elaboración propia

**Tabla 3.** Distribución de noticias por periodo en la prensa online chilena.

CHILE	Período 1 05/01/21 - 04/02/21	Período 2 09/03/21 - 08/04/21	Período 3 21/05/21 - 20/06/21	Total
<b>La Tercera</b>	14	10	11	35
<b>Emol</b>	24	14	21	59
<b>LUN</b>	9	10	8	27
<b>Total</b>	47	34	40	<b>121</b>

Fuente: Elaboración propia

Posteriormente se aplicó el análisis de contenido cualitativo, una herramienta de análisis de comunicaciones que utiliza procedimientos sistemáticos y objetivos para la descripción del contenido de los mensajes del discurso e interpretación del sentido oculto de los textos. Según Bardin (1996), las etapas de aplicación del análisis de contenido son tres: el preanálisis; la exploración del material y finalmente el tratamiento de los resultados que involucra la inferencia y la interpretación (57).

En la etapa de preanálisis hubo el primer contacto y la lectura fluctuante de las noticias. Así fue posible definir el plan de trabajo para la recolección de las noticias, lo que incluyó la delimitación del material a ser analizado en función de los criterios de inclusión y exclusión.

Con el material ya preparado, se encamina a la etapa de exploración del material en que la investigadora trató de organizar el contenido del discurso a través de la codificación y

la categorización. Siendo así, los datos recabados fueron analizados en un nivel individual, en que los extractos de las noticias conforman la unidad de análisis. Se examinó un total de 540 unidades de análisis, que fueron codificados mediante el método inductivo o abierto, en que los códigos emergen de acuerdo a lo relevante que aparece desde los datos, de manera múltiple e indeterminada (58). Dicho de otra manera, en este tipo de codificación abierta los conceptos y comprensiones en que se fundamentan los códigos se desarrollan a partir de las pautas de los datos, y los códigos pueden surgir del propio léxico de las noticias.

Cabe resaltar que el abordaje inductivo es constructivo, subjetivo, y busca alcanzar la teoría a partir de la comprensión del fenómeno en estudio. Por lo tanto, los hallazgos y la teoría emergen del análisis tanto del contenido manifiesto como del contenido latente. La codificación inductiva o abierta es un proceso dinámico, que permite fragmentar los datos y reorganizarlos en categorías conforme a elementos o características comunes, pertinentes a las dimensiones que se está buscando examinar (58).

Para tanto, se realizó una lectura y revisión detallada de las noticias para identificar y analizar los fragmentos de contenido. Esta etapa del análisis se configuró como un proceso continuo, flexible y de constante reflexión. A partir del contenido de la unidad de análisis –el extracto de la noticia–, emergieron distintos códigos a ser incorporados al análisis. El análisis se desarrolló hasta el momento en que el material dejó de aportar datos nuevos y pasó a sumar a los códigos ya registrados. De este modo se logró el principio de la saturación de la información, a través de la revisión y análisis comparativo constante del 80% de la muestra.

Luego, se establecieron las categorías de contenido del discurso de prensa online sobre la vacuna CoronaVac, tarea requirió la revisión continua tanto de los extractos como de los códigos establecidos. Se llevó a cabo un procedimiento de reducción de los códigos y agrupación de las categorías emergentes de acuerdo a aspectos comunes, encargándose de que las categorías fueran lo más fiel posible a los datos interpretados. Así, las categorías fueron definidas gradualmente, agrupadas por similitud o analogía según criterios semánticos, hasta alcanzar las diez categorías temáticas finales representadas en el gráfico 1.

**Gráfico 1.** Análisis por reducción, según el número de categorías emergentes del análisis de los extractos de las noticias.



Fuente: Elaboración propia

Constituidas las categorías, finalmente se traslada a la última etapa del análisis de contenido que es la interpretación e inferencia de los resultados, apoyándose en los elementos constitutivos del mecanismo clásico de la comunicación: por un lado, el mensaje (significado y código) y su soporte o canal; por otro, el emisor y el receptor (57). Las categorías posibilitaron responder a los objetivos planteados y obtener conclusiones pertinentes.

Para efectos de este estudio, se utilizó el software *Dedoose*, una plataforma de análisis de datos para la investigación cualitativa y de métodos mixtos, para apoyar la etapa de exploración del material. Finalmente, los resultados fueron presentados en el mismo orden de los objetivos específicos, con la debida interpretación y análisis.



#### IV.5. Criterios de Rigor y Calidad

Tratándose de un estudio cualitativo, se buscó cumplir con determinados criterios para resguardar el rigor metodológico y la validez de la investigación. Considerando los criterios de calidad de Gialdino (2006) (59):

- a. La confirmabilidad está asegurada por la pertinencia de las categorías de contenidos a analizar, lo que posibilitó el análisis del material recabado según los objetivos planteados.
- b. La seguridad o dependencia se basa en la correspondencia entre la pregunta de investigación y el diseño metodológico, y entre la unidad de análisis y los objetivos, sumado a la homogeneidad en la codificación y categorización del material recabado. Es decir, todo el material fue evaluado bajo la misma metodología, clara y coherente al propósito del estudio.
- c. La transferibilidad de las conclusiones de la investigación –considerando que el alcance del conocimiento logrado en estudios cualitativos se puede transferir a contextos similares–, se respalda en la adecuada selección de la muestra y también en el hecho de que la investigadora conoce ambas culturas, chilena y brasilera, lo que aportó en la reflexión e interpretación de los datos, y por consiguiente en la triangulación y calidad de los hallazgos.
- d. Finalmente, la credibilidad o autenticidad, que supone la confianza en los resultados en relación al fenómeno estudiado, está asegurada por todo lo mencionado anteriormente y por el desarrollo de un análisis en profundidad.

#### IV.6. Aspectos Éticos

El estudio emplea técnicas y métodos de investigación documental –su alcance contempla noticias divulgadas en la prensa, que es material de acceso público–, razón por la cual no se expondrá a riesgos a la población. Además, no se solicitará información privada ni datos personales, así que el estudio no tiene mayores implicancias éticas.

#### **IV.7. Limitaciones**

Esta investigación se desarrolló con base a una revisión documental y análisis de contenido, razón por la cual dispone de algunas limitaciones. La muestra que será seleccionada depende de los criterios de búsqueda de noticias definidos por la investigadora, pudiendo existir otras formas que permitirían acceso a distintas noticias. Por esta razón, noticias que podrían ser igualmente importantes para el estudio no serán consideradas. Además, por tratarse de un estudio cualitativo hay una subjetividad propia en la interpretación de la investigadora que puede influir en las fases de codificación y definición de categorías de contenidos. Asimismo, hay que tener en cuenta las limitaciones de tiempo para desarrollo de la tesis y de contingencia sanitaria impuesta por la pandemia de COVID-19.

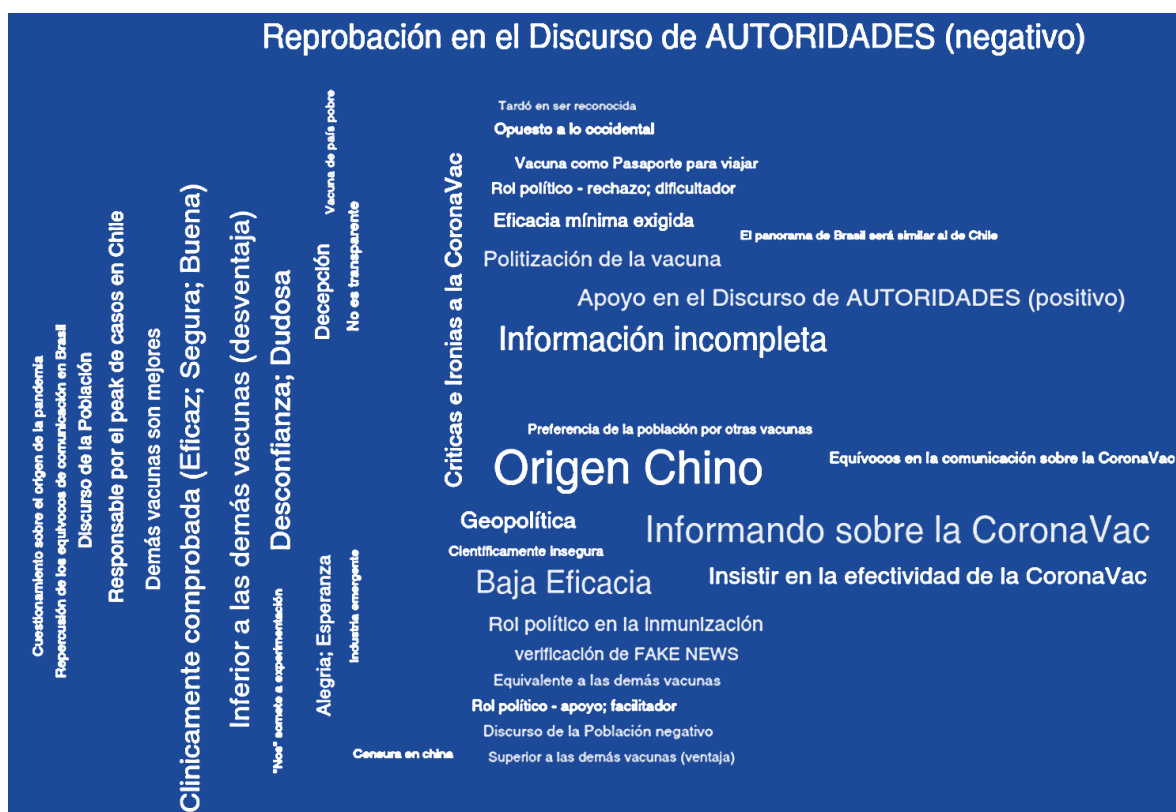
## V. RESULTADOS

En este apartado se exponen los resultados a partir del análisis de los datos, en función de los objetivos específicos (OE) planteados en este estudio. Así, se presenta la descripción de los encuadres noticiosos sobre la CoronaVac, el orientalismo en los encuadres noticiosos y la comparativa de lo identificado entre Brasil y Chile. Los resultados están acompañados por cuadros dinámicos descriptivos, con extractos de las noticias con relación a los temas abordados. Los extractos de la prensa brasileña fueron traducidos por la investigadora.

### V.1. Alcanza el OE1: Describir los encuadres noticiosos sobre la CoronaVac

Los 32 encuadres noticiosos identificados están representados en la nube de palabras (ilustración 2) cuyos tamaños de letra son proporcionales a la frecuencia que se repiten.

**Ilustración 2.** Nube de encuadres obtenida con el software *Dedoose*.



Fuente: Elaboración propia a partir del software *Dedoose*

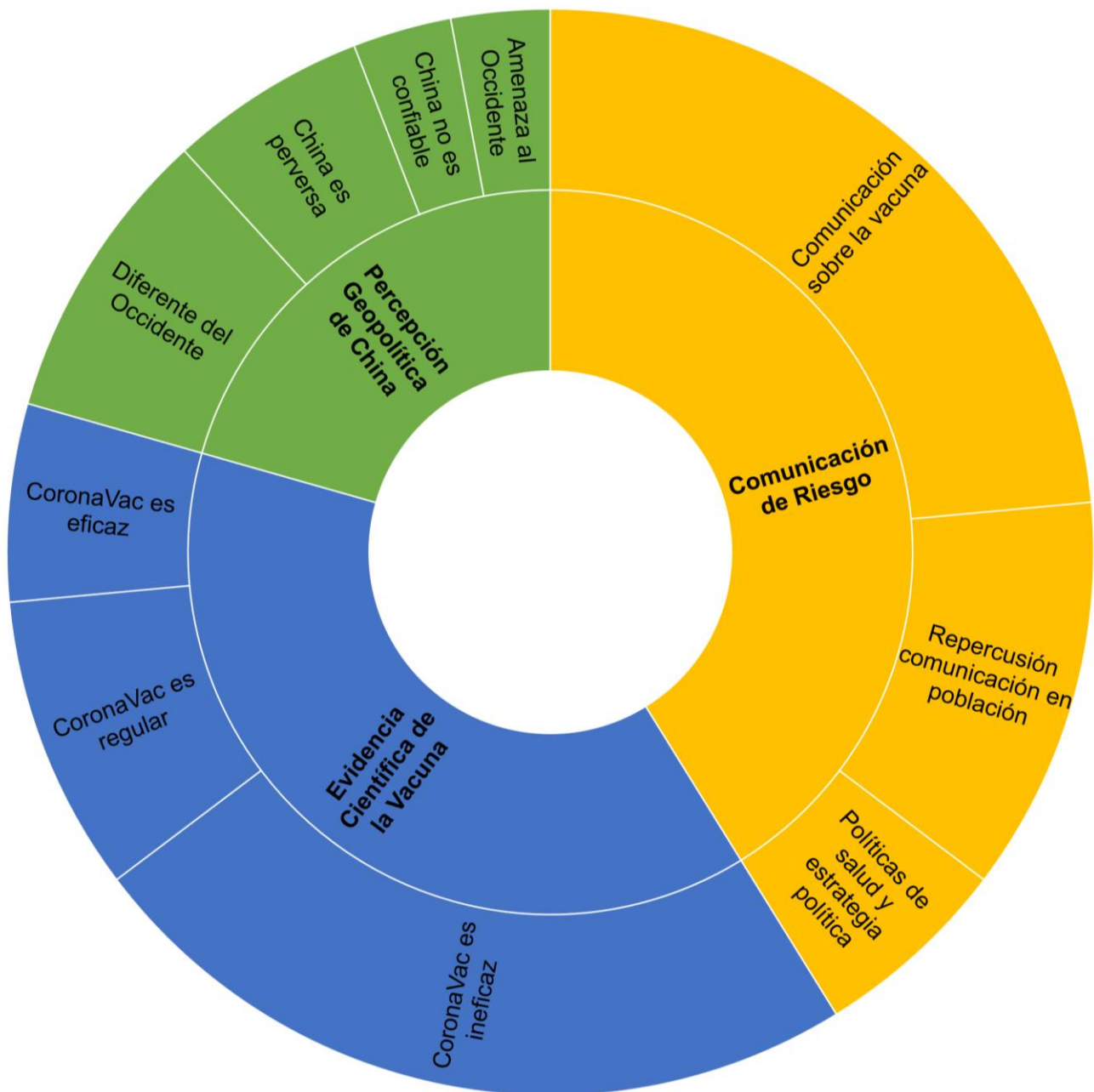
Como se observa en el gráfico solar a continuación (gráfico 2), se detectan tres tendencias en el discurso de la prensa online brasilera y chilena sobre la vacuna CoronaVac. A partir de los encuadres noticiosos identificados y las diez categorías resultantes del análisis por reducción –CoronaVac es eficaz, CoronaVac es regular, CoronaVac es ineficaz, Diferente del Occidente, China es perversa, China no es confiable, Amenaza al Occidente, Comunicación sobre la vacuna, Políticas de salud y estrategia política, Repercusión de la comunicación en población– se agrupan tres familias:

- Evidencia científica de la vacuna,
- Percepción geopolítica de China,
- Comunicación de riesgo.

La organización de estas familias de categorías partió del agrupamiento por temáticas similares, es decir, las familias representan conceptos, patrones, temas, ideas o puntos en común, de acuerdo al entendimiento de la investigadora. En definitiva, todas las relaciones establecidas entre los códigos que originaron los encuadres, categorías y familias de categorías se deben al marco teórico de la investigadora.

La primera tendencia en el discurso de la prensa –la familia “evidencia científica de la vacuna”–, son categorías de encuadres que se refieren, directa o indirectamente, a aspectos relacionados a características descritas por los resultados de los estudios sobre la CoronaVac. En segundo lugar, está la familia “percepción geopolítica de China”, constituida por encuadres que propagan suposiciones, ideas o creencias –sesgadas en muchas ocasiones– sobre el país que produce la vacuna. Finalmente, la familia “comunicación de riesgo” involucra encuadres sobre cómo se han transmitido las informaciones sobre la vacuna, la conducta de las autoridades en este sentido y los alcances en la población.

**Gráfico 2.** Agrupación de familias de categorías, según categorías emergentes del análisis de las noticias.



Fuente: Elaboración propia

En la tabla 4 se presentan las familias, categorías, y los encuadres noticiosos identificados con base al análisis de los extractos de las noticias. Considerando el procedimiento de análisis de contenido, las categorías son como los nodos y los encuadres, los subnodos.

**Tabla 4.** Descripción de las familias, sus respectivas categorías y encuadres.

FAMILIA	CATEGORIAS	ENCUADRES		
Evidencia Científica de la vacuna	CoronaVac es eficaz	Superior a las demás vacunas		
		Científicamente segura		
	CoronaVac es regular	Equivalente a las demás vacunas		
		Eficacia mínima exigida		
		Información incompleta		
	CoronaVac es ineficaz	Inferior a las demás vacunas		
		Baja eficacia		
		Decepción; Desconfianza; Dudosa		
		Industria emergente		
		Científicamente insegura	Tardó en ser reconocida	
Responsable por el <i>peak</i> de casos en Chile		El panorama de Brasil será similar al de Chile		
Percepción Geopolítica de China	Diferente del Occidente	Opuesto a lo Occidental		
		No es transparente		
		Origen Chino		
	China es perversa	Censura		
		"Nos" somete a experimentación		
	China no es confiable	Cuestionamientos sobre el origen de la pandemia		
	Amenaza al Occidente	Geopolítica		
Comunicación de Riesgo	Comunicación sobre la vacuna	Apoyo en el discurso de Autoridades		
		Reprobación en el discurso de Autoridades	Críticas e ironías a la Vacuna	
		Informando sobre la CoronaVac	Equívocos en la comunicación sobre la CoronaVac	
			Verificación de <i>fake news</i>	
	Políticas de salud y estrategia política	Rol político en el Plan de Inmunización		
		Politización de la CoronaVac		
	Repercusión de la comunicación en población	Discurso de la Población	Preferencia por otras vacunas	
		Vacuna como Pasaporte internacional		
		Insistir en la efectividad de la CoronaVac		

Fuente: Elaboración propia

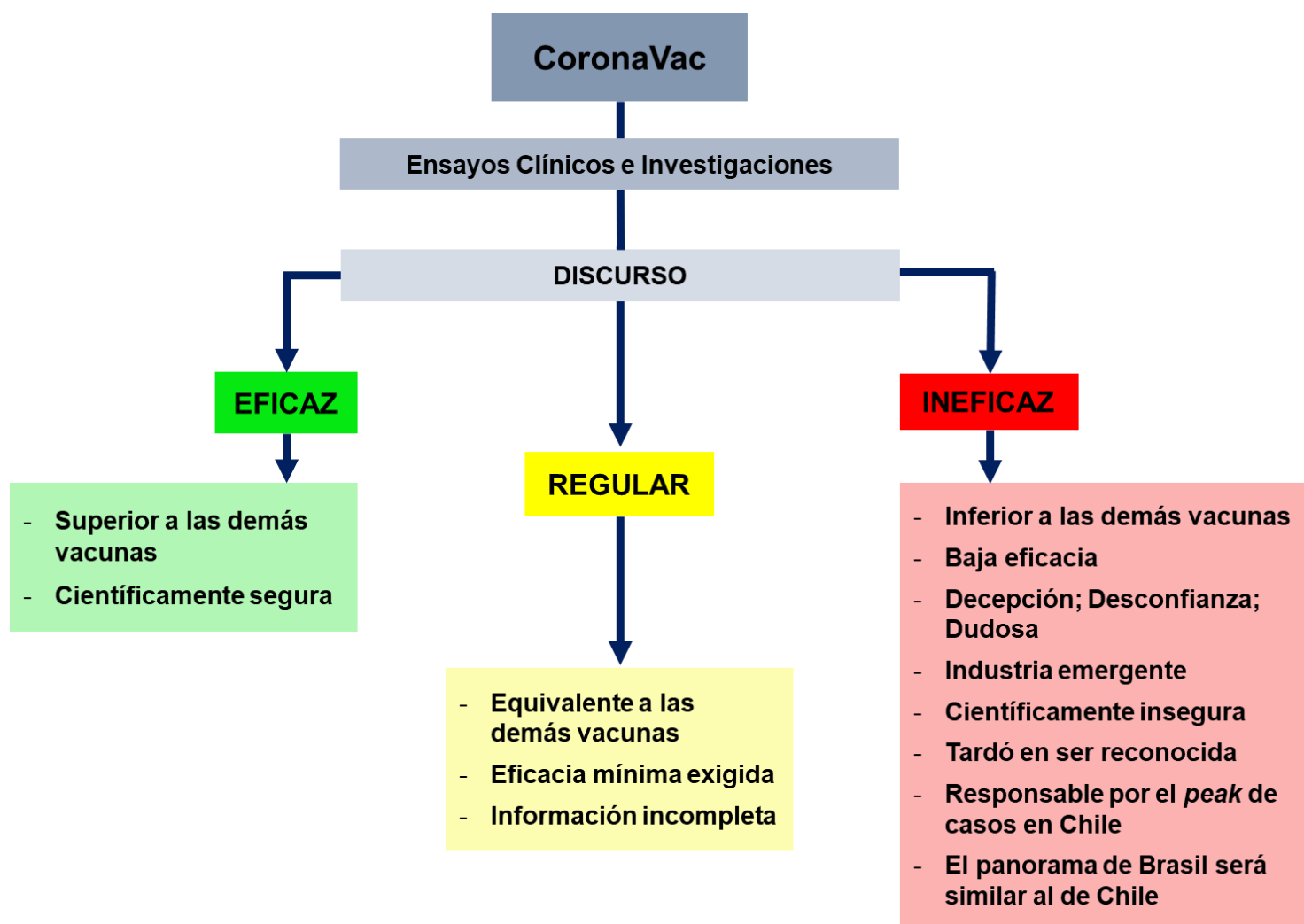
En los 540 extractos de noticias, se identifican 814 aplicaciones de los encuadres noticiosos, ya que cada unidad de análisis, es decir, cada extracto, puede contener uno o más encuadres asociados. Dicho de otra manera, en los 540 extractos de noticias se identifica la presencia de los encuadres 814 veces ya que un mismo extracto puede contener más de un encuadre.

De estas 814 aplicaciones de los encuadres, resulta que el 43% (n=346) son de encuadres de la familia "evidencia científica de la vacuna", 39% (n=321) de "comunicación de riesgo" y el 18% (n=147) de la familia "percepción geopolítica de China". En el anexo 1 se puede ver en detalle la tabla con la frecuencia con que cada encuadre fue identificado. A continuación, se explicará a que se refiere cada familia, sus respectivas categorías y encuadres vinculados a los datos como fuente empírica de la interpretación.

### **V.1.1. Evidencia Científica de la vacuna**

Como se aprecia en la ilustración 3, esta familia agrupa las categorías que, directa o indirectamente, aluden a la eficacia o efectividad de la vacuna, su composición, reacciones adversas, condiciones de almacenamiento y otras características que son descritas por los resultados de los ensayos clínicos e investigaciones sobre la CoronaVac; incluso, cuando el contenido del extracto de la noticia sobre la vacuna no era necesariamente verdadero, pero se refería a alguno de los temas mencionados, se incluyó en la familia de las categorías respectivas. Dicho de otra manera, en esta familia se agrupó las categorías que se refieren a la efectividad de la vacuna, lo que incluye una categoría y encuadres que tratan la vacuna como ineficaz, lo que no es verdadero.

**Ilustración 3.** Encuadres relacionados a la familia evidencia científica de la vacuna, según categorías.



Fuente: Elaboración propia

En relación con este tema, la categoría "CoronaVac es ineficaz" es la que aparece con mayor frecuencia. Del total de veces que se identifican los encuadres de esta familia evidencia científica de la vacuna (n=346), el 18,8% fueron del encuadre "inferior a las demás vacunas", 18,5% "decepción, desconfianza, dudosa" y el 14,2% "baja eficacia". En la tabla 5 se presentan algunos ejemplos de extractos en que se identifica estos encuadres:



**Tabla 5.** Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país.

Encuadre	Descripción	Período, Periódico	País
Decepción, baja eficacia	<i>Decepcionante: investigadores de Brasil reportan eficacia de solo 50,4% de vacuna de Sinovac de China</i>	P1, titular La Tercera	Chile
Inferior a las demás vacunas	<i>Si bien Sinovac tiene una alta protección contra cuadros graves de covid-19, expertos han apuntado a inocular con aquellas que tengan una efectividad superior al 95%, como es el caso de Pfizer, Moderna o Sputnik V.</i>	P3, Emol	Chile
Inferior a las demás vacunas, baja eficacia	<i>Si tomó Coronavac debería estar parcialmente protegido, ya que la eficacia de la vacuna es del 50%. Si tomó AstraZeneca, probablemente esté más protegido, ya que la eficacia es de alrededor del 70%. Y si tomó la vacuna de Pfizer, probablemente esté bien protegido, ya que la eficacia es del 95%</i>	P2, Estadão	Brasil

Fuente: Elaboración propia

Aún en la categoría “CoronaVac es ineficaz” se encuentran los encuadres “científicamente insegura”, en que se cuestiona los resultados de las investigaciones sobre la vacuna, y “responsable por el *peak* de casos en Chile” que responsabiliza a la CoronaVac por no ser capaz de controlar el brote de casos que experimentó Chile en el periodo 3 del estudio (ver tabla 6).

**Tabla 6.** Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país.

Encuadre	Descripción	Período, Periódico	País
Científicamente insegura	<i>Para enero, la vacuna de Sinovac había sido vinculada a cuatro tasas de eficacia diferentes, que van desde 91% hasta 50%, lo que genera preocupación entre los científicos y pone un signo de interrogación sobre su capacidad de protección contra el virus que aún paraliza al mundo.</i>	P3, La Tercera	Chile

Tardó en ser reconocida	<i>Finalmente, el mundo reconoce las bondades de CoronaVac, la vacuna china que se está aplicando en Chile</i>	P3, titular La Tercera	Chile
Responsable por el <i>peak</i> de casos en Chile	<i>Sin embargo, una diferencia importante entre Chile y los países donde el número de casos y muertes está disminuyendo es el tipo de vacuna utilizada. En Estados Unidos se utilizan exclusivamente vacunas de ARNm (Pfizer y Moderna). En Inglaterra, las vacunas de Pfizer y AstraZeneca se han utilizado en proporciones similares. En Alemania, el 80% de las dosis son de Pfizer y Moderna y el 20% de AstraZeneca. En Israel el 100% de las dosis son de Pfizer. Estas vacunas tienen una gran eficacia y efectividad. En cambio, en Chile, el 85% de las dosis administradas son de Coronavac y el 15% de Pfizer.</i>	P2, Estadão	Brasil
Responsable por el <i>peak</i> de casos en Chile	<i>Sin embargo, el escenario positivo de la vacunación [en Chile] no fue suficiente para que el número de casos dejará de crecer en el país, lo que planteó una serie de interrogantes, sobre todo en cuanto a la eficacia del Coronavac</i>	P2, Estadão	Brasil
Responsable por el <i>peak</i> de casos en Chile, el panorama de Brasil no es positivo porque será similar al de Chile	<i>Todavía hay mucha incertidumbre sobre las posibilidades de avance de la vacunación y el grado de inmunización que dicho avance puede asegurar al país. Es evidente el retraso de Brasil en el frente de la aplicación de vacunas. Y, en cuanto a lo que cabe esperar de la vacunación, hay que tener en cuenta –por ahora, al menos– no lo ocurrido en Estados Unidos, sino la experiencia mucho menos auspiciosa de Chile, donde el 80% de los inmunizados lo han sido con Coronavac.</i>	P2, Estadão	Brasil

Fuente: Elaboración propia

Finalmente, de esta categoría –“CoronaVac es ineficaz”–, se destaca el encuadre “industria emergente” (tabla 7) que clasifica la farmacéutica Sinovac como inexperta, con limitaciones y dificultades para posicionarse en el mercado, y por producir una vacuna de menor eficacia, esta sería una vacuna para países pobres o en desarrollo:

**Tabla 7.** Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país.

Encuadre	Descripción	Período, Periódico	País
Industria emergente, opuesto a lo occidental	<i>Los fabricantes de medicamentos occidentales como AstraZeneca PLC, Johnson &amp; Johnson y Pfizer Inc. están más interiorizados del proceso de calificación de la agencia [la OMS], y sus vacunas han sido aprobadas para su uso por Covax. La relativa inexperiencia de Sinovac ha retrasado la autorización de su inyección, según funcionarios de la OMS familiarizados con el proceso.</i>	P3, La Tercera	Chile
Industria emergente	<i>Para la emergente industria biotecnológica de China, se suponía que la pandemia era una oportunidad sin precedentes para mostrar los avances que han realizado en la última década...</i>	P3, La Tercera	Chile
Industria emergente	<i>Poco después del anuncio, (...) destacó la importancia de CoronaVac como una de las vacunas con potencial de uso en países en desarrollo como Brasil, ya que Estados Unidos ha centrado su producción para la distribución nacional y los países ricos han comprado la mayoría de las dosis a las farmacéuticas Pfizer y Moderna.</i>	P1, O Globo	Brasil

Fuente: Elaboración propia

En realidad, el laboratorio farmacéutico Sinovac tiene una larga experiencia en la fabricación de vacunas con virus inactivado como principio activo, siendo precursora en la fabricación de vacunas contra la influenza, además de tener otras vacunas en utilización, como la de Hepatitis A, en Chile.

Los encuadres de las otras dos categorías, “CoronaVac es regular” y “CoronaVac es eficaz” fueron aplicados en el 23,7% y 13,9% de los extractos de la familia evidencia científica de la vacuna, respectivamente. El encuadre “información incompleta” indicaba que la evidencia, informaciones o documentación sobre la vacuna era insuficiente; “eficacia mínima exigida” tratase de que la vacuna no tiene la mejor eficacia, pero está dentro de lo que es aceptado por las instituciones de salud pública u organismos internacionales; y por último de la categoría “CoronaVac es regular” está el encuadre “equivalente a las demás”. Los encuadres de la familia “CoronaVac es eficaz” –“científicamente segura” y “superior a

las demás vacunas”– figuran entre los menos identificados en los extractos de las noticias de la prensa online brasileña y chilena. En la tabla 8 se visualiza ejemplos de estos encuadres:

**Tabla 8.** Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país.

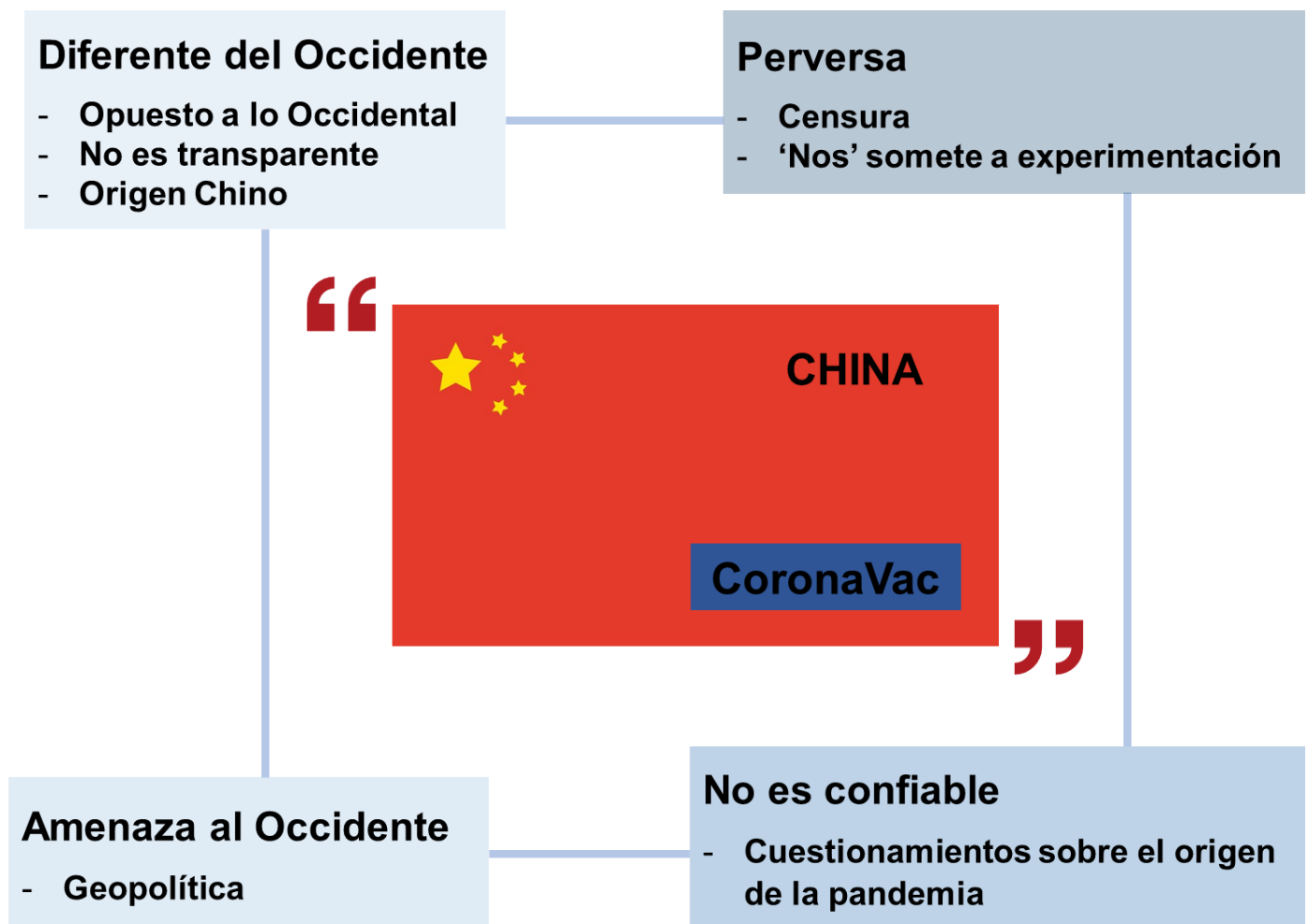
Encuadre	Descripción	Período, Periódico	País
Información incompleta	<i>La ilusión de que Coronavac protege a las personas mayores y evita los casos graves también ha sido arruinada por Anvisa: los datos no son suficientes para justificar estas conclusiones.</i>	P1, Estadão	Brasil
Eficacia mínima exigida	<i>"No es la mejor vacuna del mundo, pero es una buena vacuna. Tiene su eficacia dentro de los límites de lo aceptable por la comunidad científica, por la OMS y por los parámetros internacionales. Se trata de un estudio limpio y claro que ahora aporta los resultados exactamente lo que se propuso. Y ahora trae resultados buenos y honestos, de una vacuna que es perfectamente aceptable", dijo.</i>	P1, Estadão	Brasil
Equivalente a las demás vacunas	<i>...tanto CoronaVac como la vacuna Oxford utilizan tecnologías conocidas y no tienen efectos secundarios significativos</i>	P1, O Globo	Brasil
Superior a las demás vacunas	<i>Por otro lado, esta vacuna se puede transportar a -20°C, por lo que es mucho más fácil en términos logísticos que el fármaco de Pfizer</i>	P1, La Tercera	Chile
Científicamente segura	<i>La Coronavac ha demostrado ser una vacuna segura en entornos de alto riesgo, ya que sólo se administró en profesionales de salud de primera línea que luchan contra la enfermedad.</i>	P1, Estadão	Brasil

Fuente: Elaboración propia

### V.1.2. Percepción Geopolítica de China

Percepción Geopolítica de China es la familia de categorías que mencionan ideas o conceptos sobre lo que se cree ser China y todo lo relacionado a ella. No obstante, muchas de estas percepciones no representan la realidad y están basadas en creencias acumuladas desde la perspectiva occidental. La acelerada irrupción de China en el escenario global, en particular en la economía mundial, alimenta el imaginario colectivo, originando tales percepciones, como los encuadres que se identificaron en este estudio (ilustración 4).

**Ilustración 4.** Encuadres relacionados a la familia percepción geopolítica de China, según categorías.



Fuente: Elaboración propia

De las 146 aplicaciones de este encuadre en los extractos de las noticias, más de la mitad (72,8%) eran de la categoría “Diferente del Occidente”. El encuadre “origen chino” fue el más presente, en un 59,9% de los extractos de esta familia. Este encuadre se trata de la constante referencia al origen de la vacuna (ver tabla 9).

**Tabla 9.** Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país.

Encuadre	Descripción	Período, Periódico	País
Origen chino, reprobación en el discurso de autoridades	<i>La discusión sobre la seguridad de las vacunas en Brasil ganó peso por las declaraciones del presidente Jair Bolsonaro. Incluso afirmó que no compraría Coronavac por su “origen”.</i>	P1, Folha	Brasil
Origen chino, dudosa	<i>Son dos las razones que han generado molestia y rechazo: cómo se ha llevado la campaña en cuestión y cómo se ha comunicado. El principal reparo es al cambio de una vacuna que les generaba confianza (Pfizer) y de la cual había suficiente información, por una que proviene de China (Sinovac) y de la cual no se habría hecho la misma bajada de informaciones.</i>	P1, Emol	Chile

Fuente: Elaboración propia

En muchas ocasiones, y como se puede observar en los extractos arriba mencionados, este encuadre era asociado a otros, principalmente “decepción, desconfianza, dudosa” y “reprobación en el discurso de autoridades”. Del análisis, queda claro que esta constante referencia al origen de la vacuna sólo ocurre con la CoronaVac. Cuando se referían a las demás vacunas, raramente se mencionaba su origen. De modo directo o indirecto, se ponía en duda la calidad de la vacuna por su origen, justamente por las percepciones en el imaginario occidental hacia China.

Como se observa en tabla 10, los enfoques “no es transparente” y “opuesto a lo occidental” se hallan en extractos de la prensa online chilena:

**Tabla 10.** Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país.

Encuadre	Descripción	Período, Periódico	País
No es transparente	<i>Hasta ahora, Sinovac solo ha proporcionado un borrador no publicado de un estudio realizado por investigadores de la compañía y su socio de prueba brasileño que fue presentado para su publicación en The Lancet. Esa falta de datos científicos revisados por pares ha permitido que se especule sobre Sinovac y, a su vez, de las vacunas chinas en general.</i>	P3, La Tercera	Chile
Opuesto a lo occidental, industria emergente	<i>Los fabricantes de medicamentos occidentales como AstraZeneca PLC, Johnson &amp; Johnson y Pfizer Inc. están más interiorizados del proceso de calificación de la agencia, y sus vacunas han sido aprobadas para su uso por Covax. La relativa inexperiencia de Sinovac ha retrasado la autorización de su inyección, según funcionarios de la OMS familiarizados con el proceso.</i>	P3, La Tercera	Chile
No es transparente, opuesto a lo occidental	<i>Yin construyó Sinovac desde cero en los últimos 20 años, pero hasta ahora la compañía ha obtenido la mayor parte de sus ingresos anuales de US\$510 millones dentro de China y no ha tenido que lidiar con el tipo de escrutinio visto en Occidente.</i>	P3, La Tercera	Chile

Fuente: Elaboración propia

La categoría “Amenaza al Occidente”, conformada por el encuadre “geopolítica” fue identificada en el 20,4% de los extractos de la familia percepciones geopolíticas de China. Como se aprecia en la tabla 11, este encuadre indica que con la producción de vacunas, China quiere posicionarse como una potencia global y superar la hegemonía norteamericana, por lo que, entre otras cosas, ha buscado mantener buenas relaciones internacionales y diplomáticas:

**Tabla 11.** Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país.

Encuadre	Descripción	Período, Periódico	País
Geopolítica	<i>Sinovac podría recaudar hasta US\$25.000 millones y Sinopharm hasta US\$23.000 millones, y cada una de ellas atraerá al menos US\$16.000 millones, según los datos. Las ventas indican que China ve una oportunidad para obtener una ventaja comercial además de una ventaja geopolítica.</i>	P3, Emol	Chile
Geopolítica	<i>Sumando todo, parece mucho más importante para Pekín valorar la CoronaVac como la vacuna que salvó a Brasil y reforzar su "diplomacia de la vacuna" que arriesgarla para castigar a Bolsonaro.</i>	P1, O Globo	Brasil

Fuente: Elaboración propia

Aunque los encuadres de las otras dos categorías se exhiben en menor frecuencia, estos representan el discurso de lo que muchos creen sobre China. En la tabla 12 se presentan ejemplos de encuadres de la categoría "China no es confiable", como "cuestionamientos sobre el origen de la pandemia" que fue identificado en reiterados extractos del discurso del presidente de Brasil:

**Tabla 12.** Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país.

Encuadre	Descripción	Período, Periódico	País
Cuestionamientos sobre el origen de la pandemia	<i>Sin presentar pruebas, Bolsonaro insistió en la tesis de que el coronavirus puede haber sido creado en un laboratorio. El gobierno chino siempre ha refutado esta sospecha. 'Todavía no tengo pruebas, pero ¿ese virus nació de un animal o en el laboratorio? Yo sé de dónde salió ese virus y para qué. Pero está aquí, entre nosotros', dijo.</i>	P2, Estadão	Brasil
Cuestionamientos sobre el origen de la pandemia	<i>Preguntado por el rápido cambio de postura, dijo a GLOBO que [la CoronaVac] era esencial para "luchar contra el virus chino"</i>	P1, O Globo	Brasil

Fuente: Elaboración propia



De la categoría “China es perversa”, el encuadre “censura” fue identificado en la prensa de Chile, y “nos’ somete a experimentación” en el discurso del presidente de Brasil y de autoridades en Chile (ver tabla 13):

**Tabla 13.** Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país.

Encuadre	Descripción	Período, Periódico	País
“Nos” somete a experimentación, reprobación en el discurso de autoridades	<i>La justificación de Bolsonaro para oponerse al acuerdo fue que el gobierno no podía comprar una vacuna antes del registro en la Agencia Nacional de Vigilancia Sanitaria (Anvisa) porque la población brasileña no sería “el conejillo de indias de nadie”.</i>	P1, O Globo	Brasil
“Nos” somete a experimentación, reprobación en el discurso de autoridades	<i>“Creemos que no es correcto utilizar como salvavidas a los dirigentes para decirle a la gente que se vacune”, señala Saavedra. Además, asegura que muchos trabajadores asociados a la Fenats Histórica no quieren participar de la vacunación ahora.</i>	P1, Emol	Chile

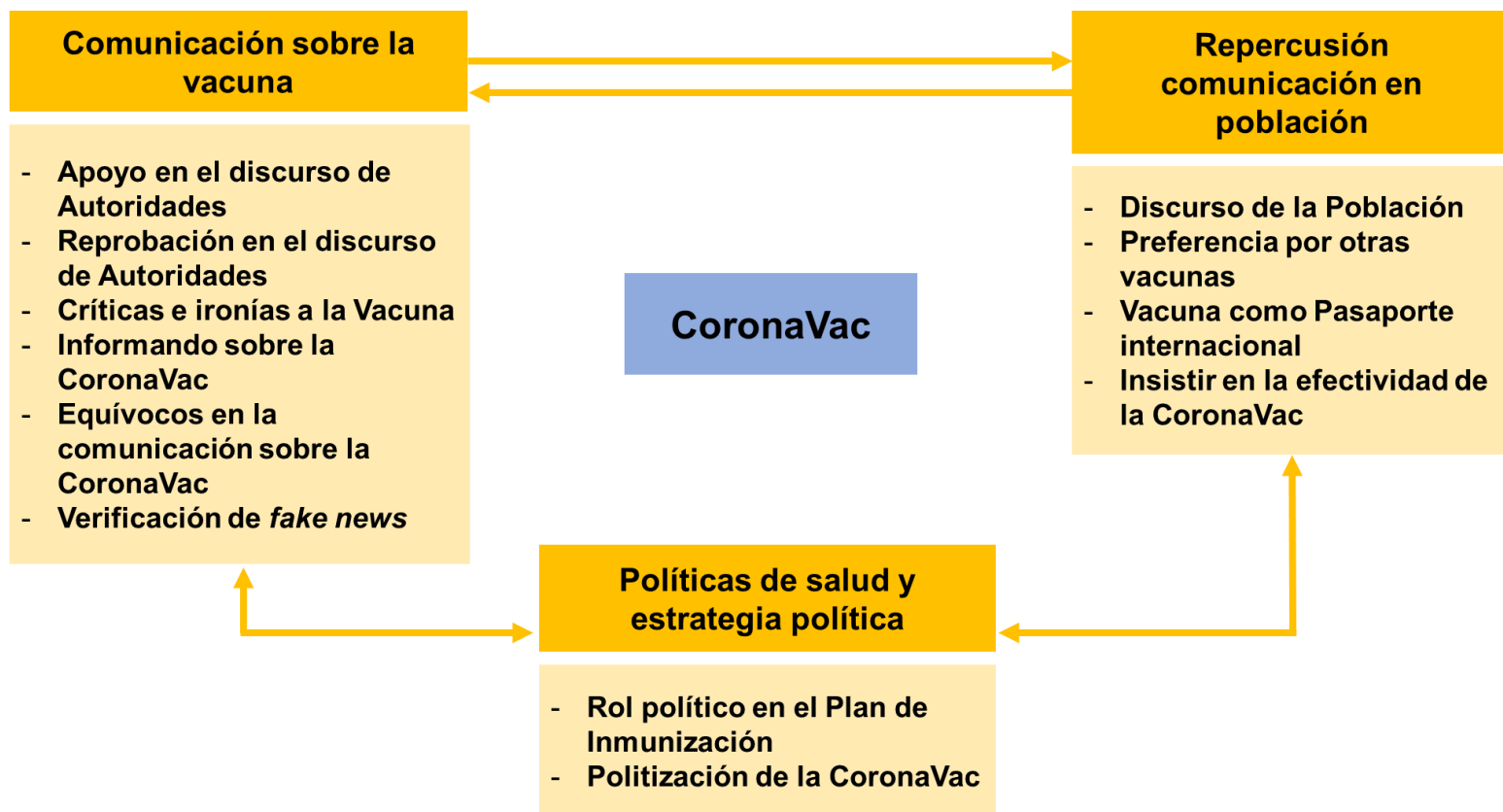
Fuente: Elaboración propia

### V.1.3. Comunicación de Riesgo

Según la OMS (2018), la comunicación de riesgo consiste en “el intercambio, en tiempo real, de información, consejos y opiniones entre los expertos, los líderes comunitarios, los funcionarios públicos y las personas en situación de riesgo y forma parte integrante de toda respuesta de emergencia” (60). Es una herramienta esencial en situación de pandemia porque posibilita que los individuos comprendan y adopten las medidas de protección correspondientes, de igual manera que posibilita que las autoridades y los expertos escuchen y atiendan a las demandas de la población, lo que contribuye a que las recomendaciones emitidas sean pertinentes, fidedignas y aceptables (60).

Esta familia de categorías está constituida por aquellas que remiten a temas involucrados con la transmisión de información y recomendaciones sobre la vacuna de modo eficaz o no, el rol de las autoridades en este proceso y la repercusión de todo lo anterior en la población. En la ilustración 5 se observa las categorías y sus respectivos encuadres.

**Ilustración 5.** Encuadres relacionados a la familia comunicación de riesgo, según categorías.



Fuente: Elaboración propia

La categoría "Comunicación sobre la vacuna" se refiere al discurso de las autoridades sobre la materia y también a cómo la prensa online se ha desempeñado en la estrategia de comunicación de riesgo en el marco de la inmunización contra el COVID-19. Fue la categoría con más encuadres identificados y aplicados del total de esta familia (65.1% de aplicaciones de este encuadre). Pese a que la comunicación sobre la vacuna es un elemento esencial en la estrategia de respuesta a la pandemia, el encuadre más presente es "reprobación en el discurso de autoridades", muchas veces asociado a "críticas e ironías a la vacuna" en el caso de Brasil, o a otros encuadres de las categorías "CoronaVac es ineficaz", "CoronaVac es regular", o de la familia percepción geopolítica de China (ver tabla 14).

**Tabla 14.** Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país.

Encuadre	Descripción	Período, Periódico	País
Reprobación en el discurso de autoridades, desconfianza, origen chino	<i>Fue la presidenta de la Fenats Histórica del Hospital Hernán Henríquez quien señaló que "los funcionarios y funcionarias del hospital no se van a vacunar con la vacuna procedente desde China", manifestando la desconfianza de los trabajadores de la salud frente al cambio del Plan de Vacunación original anunciado por las autoridades.</i>	P1, Emol	Chile
Reprobación en el discurso de autoridades, inferior a las demás vacunas	<i>Para la Dra. Rosana Benítez, infectóloga de Clínica Davila, "es una vacuna que en Brasil dio algunos resultados y en otros países dio un porcentaje mayor, pero sigue estando bajo la efectividad de otras vacunas como Pfizer y Moderna. Es un rendimiento bajo y hay otras vacunas que superan esa efectividad, así que probablemente haya que revisar las dosis para hacer una reingeniería de la vacuna y ver si sirve".</i>	P1, La Tercera	Chile
Reprobación en el discurso de autoridades, falta información	<i>Respecto de los datos que presentó Sinovac, Mulholland expresó su preocupación por las bajas respuestas de anticuerpos provocadas por la inyección. Dijo que tenía preguntas sin respuesta sobre cuánto tiempo sería eficaz CoronaVac y cuánto ayudaría a las comunidades a alcanzar la inmunidad colectiva.</i>	P3, La Tercera	Chile
Reprobación en el discurso de autoridades, críticas e ironías a la vacuna	<i>La declaración del presidente fue durante una conversación con sus partidarios, en el Palacio de la Alvorada. Un hombre estaba hablando de la importancia de la vacuna contra el Covid-19, cuando Bolsonaro dijo, riendo: -¿Esta [vacuna] de 50% [de eficacia] es buena?</i>	P1, O Globo	Brasil
Reprobación en el discurso de autoridades, críticas e ironías a la vacuna	<i>Bolsonaro dijo: "Vamos al grano, hay una vacuna allí que lamentablemente no funcionó. Vamos al grano... Estoy esperando que hable ese tipo de São Paulo", en referencia al gobernador de São Paulo.</i>	P3, Folha	Brasil

Fuente: Elaboración propia

Como se observa en la tabla 15, el encuadre “informando sobre la CoronaVac” se trata de las veces que la prensa transmite datos sobre la vacuna tal como expresado en las investigaciones, sin comparar a las demás vacunas o expresar que se trata de algo bueno o malo.

**Tabla 15.** Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país.

Encuadre	Descripción	Período, Periódico	País
Informando sobre la CoronaVac	<i>En la práctica, los datos indican que la vacuna redujo en un 50,38% el número de casos sintomáticos de covid entre los participantes de la investigación y en un 78% el número de infecciones leves que requieren hospitalización.</i>	P1, Estadão	Brasil

Fuente: Elaboración propia

También resalta de esta categoría, por un lado, el equívoco del Instituto Butantan al informar los resultados del ensayo clínico de la CoronaVac en Brasil poco antes de la autorización de su uso de emergencia, lo que repercutió internacionalmente, y por otro lado el encuadre “verificación de *fake news*” presente en la prensa online brasilera en los tres periodos analizados (ver tabla 16). El término *fake news* es utilizado para conceptualizar la divulgación de noticias falsas, es decir, son mensajes informativos que no son ciertos o que han sido sacadas de contexto, que se propagan rápidamente por los medios digitales.

**Tabla 16.** Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país.

Encuadre	Descripción	Período, Periódico	País
Equívocos en la comunicación sobre la CoronaVac	<i>En la primera presentación (...) la eficacia fue del 78%. Sólo que no lo era. Fue un error muy grave y, desde el punto de vista de la comunicación, desastroso.</i>	P1, Estadão	Brasil
Equívocos en la comunicación sobre la CoronaVac	<i>Otros atributos en relación con la protección contra los casos graves se presentaron de forma confusa en el momento de la publicidad de los datos. Y esta confusión no fue positiva lo que requirió más explicaciones.</i>	P2, Estadão	Brasil

Verificación de fake news	<i>Son falsas las publicaciones en Twitter que ponen en duda a Coronavac por sus datos de inmunogenicidad - la capacidad de una vacuna para inducir al sistema inmunitario a producir anticuerpos.</i>	P1, Estadão	Brasil
---------------------------	--	-------------	--------

Fuente: Elaboración propia

La segunda categoría de encuadres de esta familia –“Políticas de salud y estrategia política”– está representada en la tabla 17, que incluye dos encuadres: las estrategias y disputas de poder, particularmente en Brasil, relacionadas a la vacuna (“politización de la vacuna”), y el papel de los actores políticos en la gestión de la política de inmunización (“rol político”), que básicamente podría ser de facilitador o dificultador.

**Tabla 17.** Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país.

Encuadre	Descripción	Período, Periódico	País
Politización de la vacuna	<i>El principal patrocinador de CoronaVac fue el gobernador de São Paulo, João Doria (PSDB), enemigo del presidente.</i>	P3, O Globo	Brasil
Politización de la vacuna	<i>Bolsonaro dice que Doria está “desmoralizado” por el “bajo índice de eficacia” de CoronaVac</i>	P1, titular O Globo	Brasil
Rol político	<i>La colaboración científica es clave para lograr soluciones exitosas para la pandemia. Gracias a la ciencia que hemos desarrollado en Chile sobre vacunas, hemos establecido colaboraciones con múltiples equipos científicos en el mundo, que nos han permitido tener acceso a las vacunas, como las de Sinovac.</i>	P2, LUN	Chile
Rol político	<i>El alcalde de Río de Janeiro, Eduardo Paes, dijo el sábado que no hará una compra directa de la vacuna CoronaVac al Instituto Butantan.</i>	P1, O Globo	Brasil

Fuente: Elaboración propia

Finalmente, la última categoría de la Comunicación de riesgo es “Repercusión de la comunicación en población”, que agrega los encuadres referentes al impacto de la

comunicación de la vacuna en la población (ver tabla 18). El encuadre “discurso de la población” fue identificado tanto en la prensa online chilena como brasileña en los tres períodos, y todos tenían un tono negativo, generalmente asociado al encuadre “preferencia por otras vacunas”, o entonces a encuadres de la categoría “CoronaVac es ineficaz”.

**Tabla 18.** Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país.

Encuadre	Descripción	Período, Periódico	País
Discurso de la población, inferior a las demás vacunas	<i>La diferencia ha llevado a un fenómeno que preocupa a los expertos: que haya quienes intentan acceder a ser inmunizados con Pfizer en lugar de Sinovac. "Tiene mayor reconocimiento", dijo a El Mercurio Isabel Soto, que intentó obtener el medicamento utilizado en EE.UU. pero no lo consiguió.</i>	P3, Emol	Chile
Discurso de la población, dudosa, inferior a las demás vacunas	<i>“¿Es Pfizer? Mejor”, dice el joven en la fila de la Unidad Básica de Salud (UBS) Bom Retiro, en el centro de São Paulo. “Sí, bueno... creo que se puede confiar más en los americanos que en otros”, añade.</i>	P2, Estadão	Brasil
Discurso de la población, preferencia por otras vacunas, origen chino	<i>-Vine por la Janssen, pero Pfizer está bien. Yo no tomaría la Coronavac, porque todo lo que viene de China es complicado- dijo.</i>	P3, O Globo	Brasil

Fuente: Elaboración propia

También se identificó el encuadre “vacuna como pasaporte internacional” en el discurso de la prensa y en conjunto al “discurso de la población”, en que justificaban su rechazo a la CoronaVac debido a que no era autorizada en Europa y Estados Unidos (ver tabla 19).

**Tabla 19.** Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país.

Encuadre	Descripción	Período, Periódico	País
Vacuna como pasaporte internacional	<i>¿Coronavac, Astrazeneca o Pfizer? ¿Con qué vacuna puedes viajar a Europa?”</i>	P2, titular Estadão	Brasil

Vacuna como pasaporte internacional, discurso de la población	<i>“¿Por qué me vacuné con Janssen? Porque Europa no acepta Coronavac en el pasaporte de vacunación y parte de mi vida está en Francia.”</i>	P3, O Globo	Brasil
---	--	----------------	--------

Fuente: Elaboración propia

Por último de la categoría “Repercusión de la comunicación en población” está el encuadre “insistir en la efectividad de la CoronaVac”, que como se observa en la tabla 20, se trata de la constante necesidad de autoridades, científicos, académicos y la prensa en reforzar, recalcar que la vacuna es segura y eficaz. También incluye eventos, como la aprobación de la OMS, que son considerados como respaldo o validación de la vacuna.

**Tabla 20.** Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país.

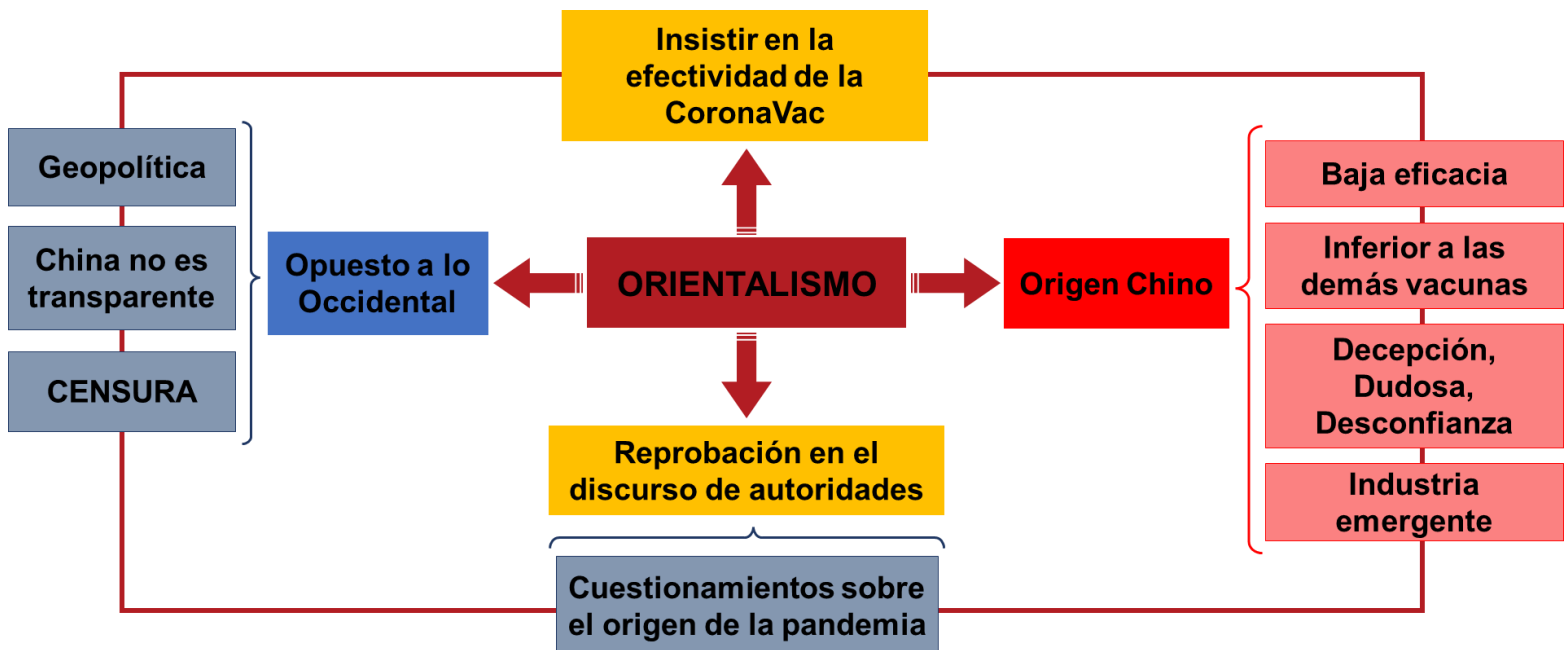
Encuadre	Descripción	Período, Periódico	País
Insistir en la efectividad de la CoronaVac, discurso de autoridades	<i>Finalmente, subrayaron que “nuestro llamado es a confiar en las vacunas que han recibido aprobación en nuestro país y a informarse a través de los canales oficiales, tanto de las universidades, sociedades científicas, como de las autoridades (Minsal o ISP) y a vacunarse contra el SARS-CoV-2 de forma oportuna”.</i>	P1, Emol	Chile
Insistir en la efectividad de la CoronaVac	<i>OMS válida vacuna de Sinovac: “Los beneficios superan los riesgos”</i>	P3, titular LUN	Chile
Insistir en la efectividad de la CoronaVac	<i>Director del ISP insiste en que vacuna Sinovac es eficaz y plantea que está en estudio su reforzamiento.</i>	P2, La Tercera	Chile

Fuente: Elaboración propia

## V.2. Alcanza el OE2: Clasificar la expresión del Orientalismo en los encuadres noticiosos

Los encuadres descritos en la sección anterior permiten identificar el discurso predominante en la prensa online de los países estudiados. A fin de analizar este discurso bajo el paradigma del orientalismo, se clasifican los encuadres que se vinculan a esta perspectiva. En la ilustración 6, se indica cómo estos encuadres se asocian y finalmente son transmitidos en el discurso de la prensa. Los dos encuadres en color más intenso, “opuesta a lo occidental” y “origen chino”, son considerados como centrales por ser identificados de manera predominante en asociación a los demás. Se ha verificado que el discurso orientalista, y principalmente el sinofóbico, es expresado mediante el uso combinado de encuadres noticiosos.

**Ilustración 6.** Vinculación de encuadres orientalistas emergentes.



Fuente: Elaboración propia



### V.2.1. Encuadres Orientalistas

Retomando el marco teórico, según Said (2001), el orientalismo se reproduce principalmente a través de: la constante distinción entre el occidente superior, racional, desarrollado y el oriente inferior, irracional y atrasado; las generalizaciones sobre el oriente, ante cualquier tipo de evidencia; la idea de que el oriente es invariable y nocivo, por lo que se debe controlarlo.

Notablemente, los encuadres que apuntan a la comparación entre la CoronaVac y las vacunas occidentales –superior, equivalente o inferior a las demás vacunas–, de la familia de categorías Evidencia científica de la vacuna, refuerzan el discurso orientalista. De los 3 encuadres, el más prevalente fue “inferior a las demás vacunas”, que aparece en un 18,8% de los extractos. También se destaca que los encuadres “decepción, dudosa, desconfianza”, “información incompleta” y “baja eficacia” son más frecuentes que “científicamente segura”. Esto confiere una connotación negativa a la CoronaVac, al acentuar la separación entre vacunas occidentales de la vacuna oriental, ubicándola como inferior. Además, se puede considerar que se tratan de generalizaciones sobre la eficacia de la vacuna, ya que los ensayos clínicos de la CoronaVac comprueban que ella es eficaz y efectiva, bien cómo es segura, bien tolerada e induce respuesta humoral contra el SARS-CoV-2. Es decir, estos encuadres no propagan lo que demuestra la evidencia científica.

La categoría “Diferente del Occidente” contiene otros tres encuadres orientalistas: “opuesto a lo Occidental”, “China no es transparente” y “origen chino”. El primer encuadre perpetúa la discriminación entre China y occidente, como en este ejemplo en la tabla 21, que, además, los enmarca como como rivales.

**Tabla 21.** Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país.

Encuadre	Descripción	Período, Periódico	País
Opuesto a lo Occidental	<i>China tiene al menos cinco vacunas, desarrolladas por Sinovac, Sinopharm, CanSino Biologics y la Academia de Ciencias de China, en ensayos de última etapa, lo que subraya sus esfuerzos para desarrollar una vacuna de cosecha propia para desafiar a sus rivales occidentales.</i>	P1, La Tercera	Chile

Fuente: Elaboración propia

El encuadre “China no es transparente” expresa una percepción sobre China, y que de modo recurrente es asociada a “censura”. En el primer extracto de la tabla 22, se puede observar que el periodista agrega que *“la opinión pública está censurada”* antes de la cita de la entrevistada, de modo a transmitir que China es nociva y perversa al enfocar que la censura es algo permanente en esta sociedad.

**Tabla 22.** Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país.

Encuadre	Descripción	Período, Periódico	País
Censura, industria emergente	<i>Acostumbrados a operar dentro de China, donde la opinión pública está censurada, los fabricantes de vacunas chinos han tenido dificultades para mostrar su “crecimiento frente al mundo, en un momento muy comprimido, en un período de mayor escrutinio”, dijo Helen Chen, socia gerente en China para LEK Consulting, que ha asesorado a compañías farmacéuticas globales en su estrategia en el país.</i>	P3, La Tercera	Chile
No es transparente, “censura”	<i>Dado que los productos farmacéuticos desarrollados en China nunca habían tenido tal alcance, el despliegue expuso sus limitaciones y las dificultades que enfrentan las empresas chinas cuando intentan competir en el escenario mundial, donde se exigen mayores niveles de responsabilidad e intercambio de información que en el país.</i>	P3, La Tercera	Chile

Fuente: Elaboración propia

Respecto al encuadre “origen chino” (ver tabla 23), es interesante señalar que se observa el perjuicio hacia los productos de origen chino tanto de manera manifiesta, como de manera latente en el discurso. Del análisis de los datos, se constata que el discurso de autoridades, de la población y de la misma prensa prácticamente siempre enfatiza “la farmacéutica china” o “la vacuna china”. Este énfasis es puesto exclusivamente a la CoronaVac, a diferencia de las demás vacunas, que raramente se menciona su origen en las noticias analizadas.

**Tabla 23.** Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país.

Encuadre	Descripción	Período, Periódico	País
Inferior a las demás vacunas, origen chino	<i>Según los estudios, la eficacia de las vacunas chinas en la prevención de los casos sintomáticos de Covid-19 oscila entre el 50% y el 80%, por debajo del más del 90% de las dosis que utilizan la tecnología del ARN mensajero, como las de Pfizer-BioNTech y Moderna.</i>	P3, O Globo	Brasil
Superior a las demás vacunas, origen chino	<i>...como en Chile, donde sobre el 90% de su población inoculada lo ha hecho con esta vacuna- también dependen de la inyección china, que es más barata que las vacunas de Pfizer y Moderna.</i>	P3, La Tercera	Chile

Fuente: Elaboración propia

Algunas veces, el estigma del producto chino se notaba “implícitamente” en el discurso, como en el extracto abajo (tabla 24) en que la autoridad menciona que la CoronaVac “es una vacuna de origen chino pero que se está probando en nuestro país y por lo tanto tiene el respaldo técnico, científico y clínico de nuestros profesionales”. Es interesante notar como se destaca la necesidad de profesionales chilenos que validen la vacuna.

De esto modo, nos transmite la idea que los productos provenientes de China, o más bien la vacuna china, no tiene credibilidad por sí misma, tanto que requiere más respaldos para validarla. En otras palabras, por ser una vacuna china, necesita de la validación de los científicos locales, mientras que las demás vacunas, Pfizer y AstraZeneca, son acreditadas por sí mismas, sin la necesidad de más respaldos o validaciones.

Lo anterior también se observa cuando la OMS aprueba el uso de emergencia de la CoronaVac, evento que se configura como una validación más, necesaria para que las personas finalmente confíen en esta vacuna. Así, como se observa en la tabla 25, hay una constante necesidad de reforzar e “insistir en la efectividad de la Coronavac”, tanto por (algunas) autoridades, como por los científicos. En otros casos, se percibe la desconfianza de la calidad de lo que es fabricado en china de modo evidente (ver tabla 26).

**Tabla 24.** Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país.

Encuadre	Descripción	Período, Periódico	País
Origen chino, discurso de autoridades	<i>"Van a revisar toda la información existente de esta vacuna, incluyendo aquella que proviene de los ensayos clínicos que estamos realizando en nuestro país. Esta es una vacuna de origen chino pero que se está probando en nuestro país y por lo tanto tiene el respaldo técnico, científico y clínico de nuestros profesionales", detalló</i>	P1, Emol	Chile

Fuente: Elaboración propia

**Tabla 25.** Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país.

Encuadre	Descripción	Período, Periódico	País
Insistir en la efectividad de la CoronaVac	<i>"es muy positiva, no solo para las personas de nuestro país, sino que para el mundo, porque sabemos que la OMS apruebe una vacuna como la Sinovac, permite dar más confianza a nivel mundial, de una vacuna que nosotros sabemos, por los estudios que ya hemos venido haciendo, que tiene una buena efectividad", sostuvo.</i>	P3, Emol	Chile

Fuente: Elaboración propia

**Tabla 26.** Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país.

Encuadre	Descripción	Período, Periódico	País
Origen chino, desconfianza	<i>En Chile se usará la vacuna Sinovac, de origen Chino, pero aún hay gente desconfiada.</i>	P1, LUN	Chile
Baja eficacia, origen chino	<i>La efectividad de las vacunas chinas contra el coronavirus es baja y el gobierno está considerando combinarlas, (...) en una inusual admisión oficial de la debilidad de las vacunas chinas.</i>	P2, La Tercera	Chile
Origen chino, reprobación en el discurso de autoridades	<i>...el presidente llegó a declarar en entrevista que no compraría ninguna vacuna procedente de China porque el país estaría "muy desacreditado".</i>	P1, O Globo	Brasil

Fuente: Elaboración propia

Prácticamente todo se converge al encuadre “origen chino”, o sea, explícita o implícitamente, existen cuestionamientos sobre la calidad de la vacuna debido a su país de origen – lo que se produce en China no transmite confianza o credibilidad. La evidencia empírica demuestra que estos sucesos ocurren únicamente hacia China y la CoronaVac, ya que las demás vacunas –occidentales– son acreditadas y aceptadas por sí mismas, la confianza y credibilidad de estas vacunas es algo natural e intrínseco. Como se explica más adelante, este discurso que insiste en estigmatizar la vacuna por su origen, puede clasificarse como sinofóbico.

Según Said (2001), el orientalismo manifiesto se trata de los distintos criterios establecidos sobre la sociedad, las lenguas, las literaturas, la historia y la sociología orientales; el orientalismo latente se establece entre un positivismo casi inconsciente y en cualquier caso impalpable. El orientalismo latente tiene unanimidad, estabilidad y perdurabilidad “más o menos constante” (32).

Los ejemplos de extractos que reproducen el orientalismo latente comprueban lo que dice Said (2001) en su libro “*Orientalismo*”:

“A quien quería hacer una declaración de cierto peso sobre Oriente, el orientalismo latente le proporcionaba una capacidad enunciativa que podía ser utilizada, o más bien movilizada y transformada en un discurso razonable, en cada ocasión concreta que se presentaba.” (Said, 2001, p. 228)

Es así como percepciones descaradas sobre China son transmitidas de modo latente: convirtiéndolas en discursos razonables.

Por último, entre los encuadres orientalistas, está el que responsabiliza a China por el origen de la pandemia, por haber creado el virus SARS-CoV-2 (ver tabla 27). Pese a que es una idea totalmente infundada, este discurso alude a otras percepciones del occidente sobre China –en relación a sus hábitos alimentarios y culturales–, asocia el virus a una población e impone que él fue creado en razón de un conflicto:

**Tabla 27.** Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país.

Encuadre	Descripción	Período, Periódico	País
Cuestionamientos sobre el origen de la pandemia	<i>En los últimos tiempos, en más de una ocasión Bolsonaro se ha referido al covid-19 como un "virus chino". También ha sugerido que el coronavirus fue fabricado en un laboratorio a raíz de una "guerra química".</i>	P2, Estadão	Brasil

Fuente: Elaboración propia

Algo semejante ocurre con la categoría que configura China como una "Amenaza al Occidente", por medio del encuadre "geopolítica". Como se observa en algunos ejemplos de extractos en la tabla 28, los discursos en que se identifica este encuadre indican que China busca posicionarse como una potencia mundial y superar a Estados Unidos a través del mercado de las vacunas contra el COVID-19, sin embargo, esto representa una amenaza por tratarse de un país comunista.

**Tabla 28.** Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país.

Encuadre	Descripción	Período, Periódico	País
Geopolítica	<i>Beijing vio las vacunas como una oportunidad para salir de la pandemia como una potencia global con mayor influencia.</i>	P3, La Tercera	Chile
Geopolítica	<i>Los datos positivos siguen a la aprobación por parte de China el 31 de diciembre de una vacuna desarrollada por una filial de Sinopharm que mostró una eficacia del 79,34%, lo que apunta al progreso que China ha logrado en la carrera mundial para desarrollar vacunas exitosas.</i>	P1, La Tercera	Chile
Geopolítica	<i>Expertos sanitarios ven improbable que las vacunas chinas se vendan a Estados Unidos, Europa occidental y Japón debido a la complejidad del proceso de aprobación legal.</i>	P2, La Tercera	Chile
Geopolítica	<i>Bolsonaro dijo que no compraría la vacuna por su origen chino, respondiendo a la presión de grupos ideológicos que apoyan al gobierno y ven a China como una amenaza comunista.</i>	P1, Estadão	Brasil

Fuente: Elaboración propia

### V.2.1. Encuadres Sinofóbico

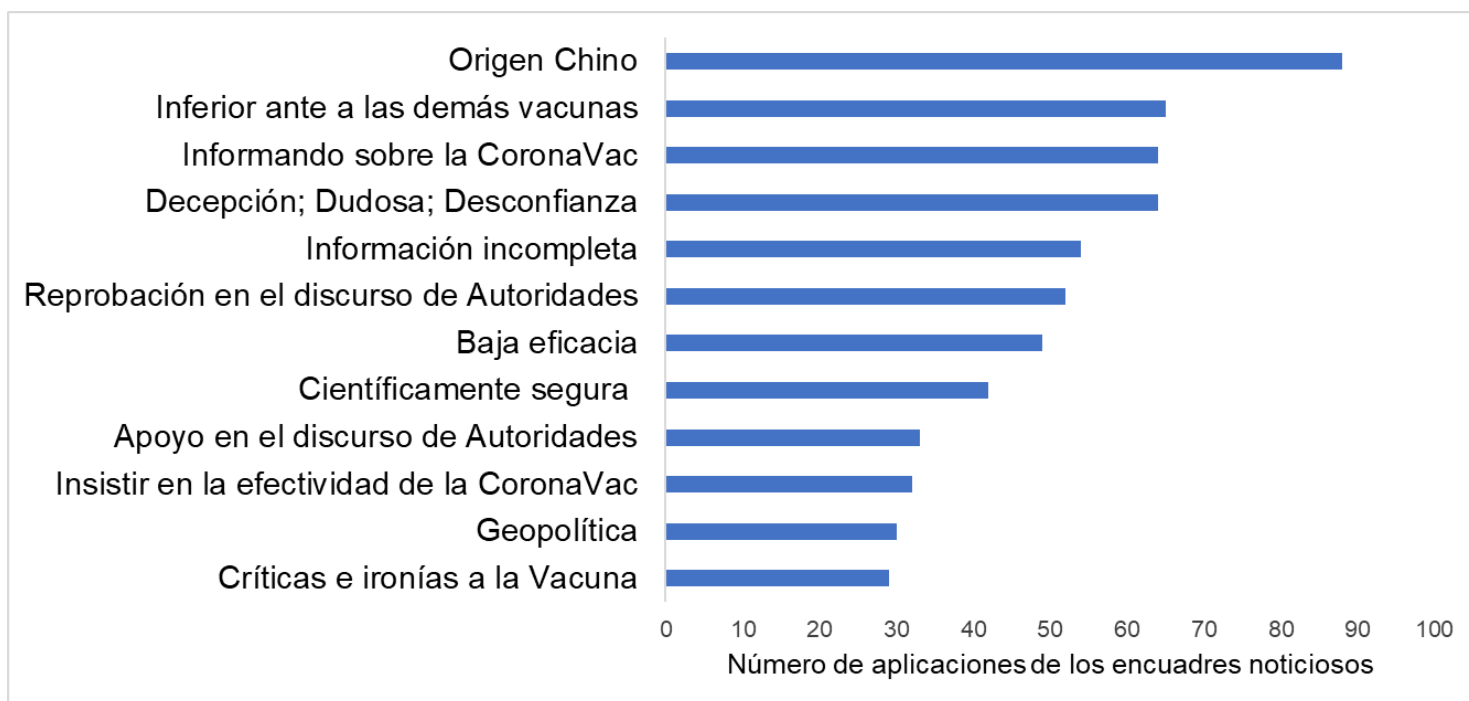
En este estudio, se identifica la sinofobia –el sentimiento anti-China– en algunos discursos, mediante la asociación de los encuadres. Según Van Dijk (2007), el racismo normalmente se presenta en forma de discriminación, exclusión, prejuicios e ideologías, pero también se reproduce en el lenguaje a través de los discursos y las comunicaciones en las sociedades modernas, de manera indirecta y sutil puesto que la discriminación verbal evidente es considerada políticamente incorrectas (61).

De este modo, el discurso racista puede manifestarse principalmente a través de:

- el enfoque en los temas que suponen propiedades negativas del “otro”, en desprecio de sus propiedades positivas;
- la representación negativa del otro combinada con la auto representación positiva;
- y la manipulación de la sintaxis de modo que el otro –malvado y amenazante– aparezca más destacado.

Si consideramos los dos encuadres más identificados/presentes en los extractos de las noticias (grafico 3), tenemos que el discurso que predomina en la prensa online de Brasil y Chile sobre la vacuna CoronaVac se centra en aspectos negativos, que estigmatizan su origen y la clasifica como peor que las demás vacunas. El encuadre “científicamente segura” figura en octavo lugar, siendo menos frecuente que encuadres como “decepción; dudosa; desconfianza”, reprobación en el discurso de autoridades” y “baja eficacia”.

**Gráfico 3.** Encuadres noticiosos más frecuentes en el discurso de la prensa online de Brasil y Chile sobre la vacuna CoronaVac.



Fuente: Elaboración propia

Se ha verificado que el discurso predominante sobre la vacuna CoronaVac enfoca aspectos negativos en detrimento de lo que es positivo. Además, se destaca la constante comparación con las demás vacunas, ubicando a la CoronaVac como inferior y las vacunas occidentales como superiores (ver tabla 29):

**Tabla 29.** Descripción de los extractos, según encuadres, período, periódico y país.

Encuadre	Descripción	Período, Periódico	País
Inferior a las demás vacunas, baja eficacia	<i>...aunque la eficacia de CoronaVac está por debajo de la tasa de éxito de más del 90% de las vacunas de Moderna o Pfizer y su socio BioNTech.</i>	P1, La Tercera	Chile

Fuente: Elaboración propia



En definitiva, la sinofobia se propaga a través de los encuadres más prevalentes en el discurso de la prensa, identificada principalmente cuando estos encuadres están asociados. Tratan, por lo tanto, de enfocar lo negativo de la CoronaVac, minimizando o incluso, distorsionando, sus aspectos positivos, mientras que las a las vacunas “occidentales”, siempre evidencian su mayor eficacia y calidad.

Además, se ha constatado que en el uso del encuadre “origen chino”, hay una manipulación de la sintaxis para constantemente reforzar el origen de la vacuna CoronaVac, asociándolo a “baja eficacia”, “inferior a las demás”, “decepción; dudosa; desconfianza”. De esta manera es como en el discurso, estigmatizan a la vacuna como un producto sin credibilidad, malo e inseguro a la población, lo que también se caracteriza como una expresión de sinofobia.

Los discursos sesgados sobre la CoronaVac, mediante el uso de encuadres orientalistas y sinofóbicos –que no representan la realidad–, alimentan a la opinión pública de modo a normalizar e incentivar la reproducción de prejuicios que ya existen en la mente de los individuos. Estos prejuicios socialmente compartidos son generalizantes y rígidos, es decir, generalizan que la vacuna china y todo lo relacionado a ella es malo, negativo e inferior, y asumen que esto es inmutable e invariable porque la “mala calidad” es algo profundamente arraigado a la CoronaVac.

### **V.3. Alcanza el OE3: Comparar los encuadres noticiosos de la prensa online en Brasil y Chile**

De modo general, se observa que para ambos países hubo un mayor volumen de noticias en el primer periodo, cuando se autoriza el uso de emergencia de la CoronaVac y también se publican los resultados de los primeros ensayos clínicos de eficacia. En los anexos 2, 3 y 4 se puede ver en detalle los gráficos de cuadrículas demostrando el número de veces que se identifican los encuadres en los extractos de las noticias de Brasil y Chile para cada periodo analizado –1, 2 o 3.

En primer lugar, es relevante mencionar que el periodo 2 de Brasil, cuando se inicia la vacunación dirigida a la población general entre 18 y 59 años, es prácticamente simultáneo

al periodo 3 de Chile, que es cuando se produce un *peak* de casos luego del inicio de la vacunación dirigida a la población general. Esto conlleva a cierto efecto que será descrito más adelante.

Específicamente en Brasil, se nota el predominio de noticias involucradas con la comunicación de riesgo. Esto debido a la “reprobación”, “críticas e ironías a la vacuna” en el discurso de autoridades, seguido por los encuadres "informando sobre la vacuna", en que los periódicos trataban de explicar el significado de los resultados de los estudios clínicos, y "politización de la vacuna" debido a que la CoronaVac era asociada al gobernador del estado de São Paulo, João Doria.

Pese a esto, el primer período queda marcado por el error que comete el Instituto Butantan y el gobierno del estado de São Paulo al informar preliminarmente la eficacia de la vacuna: inicialmente se reporta que la vacuna tenía un 78% de efectividad para evitar contagios, sin embargo, esta cifra representaba la eficacia para evitar hospitalizaciones de cuadros leves, y la eficacia real para evitar contagios era de un 50,4%. Por esta razón, este equívoco de comunicación de las autoridades repercute negativamente, además de generar cierta frustración en cuanto a la efectividad de la vacuna, lo que hace que los encuadres de la categoría "CoronaVac es ineficaz" también véanse con frecuencia. De esta, los encuadres que más se repiten son el de “desconfianza” en relación a la vacuna, el de baja eficacia e información incompleta. Adicionalmente, en el primer periodo es cuando el encuadre Geopolítica más se transmite en Brasil.

En el segundo periodo investigado para Brasil, la mayor parte de las noticias transmiten el encuadre “inferior a las demás vacunas”, seguido por el de baja eficacia y que la CoronaVac es responsable por el *peak* de casos en Chile. Ya en el tercer período, se observa en las noticias el encuadre de "preferencia de la población por otras vacunas".

Por otro lado, en Chile se identificó en el primer periodo más extractos referentes a la categoría "CoronaVac es ineficaz", de la familia evidencia científica de la vacuna. De estos, la mayoría aludía a “decepción, desconfianza, dudosa”, a la “baja eficacia” y al hecho de ser “inferior a las demás vacunas”. No obstante, cabe señalar que el encuadre "clínicamente comprobada" –indicando que la CoronaVac es eficaz, buena y/o segura– también aparece con notable frecuencia, así como el de “apoyo en el discurso de las autoridades”.

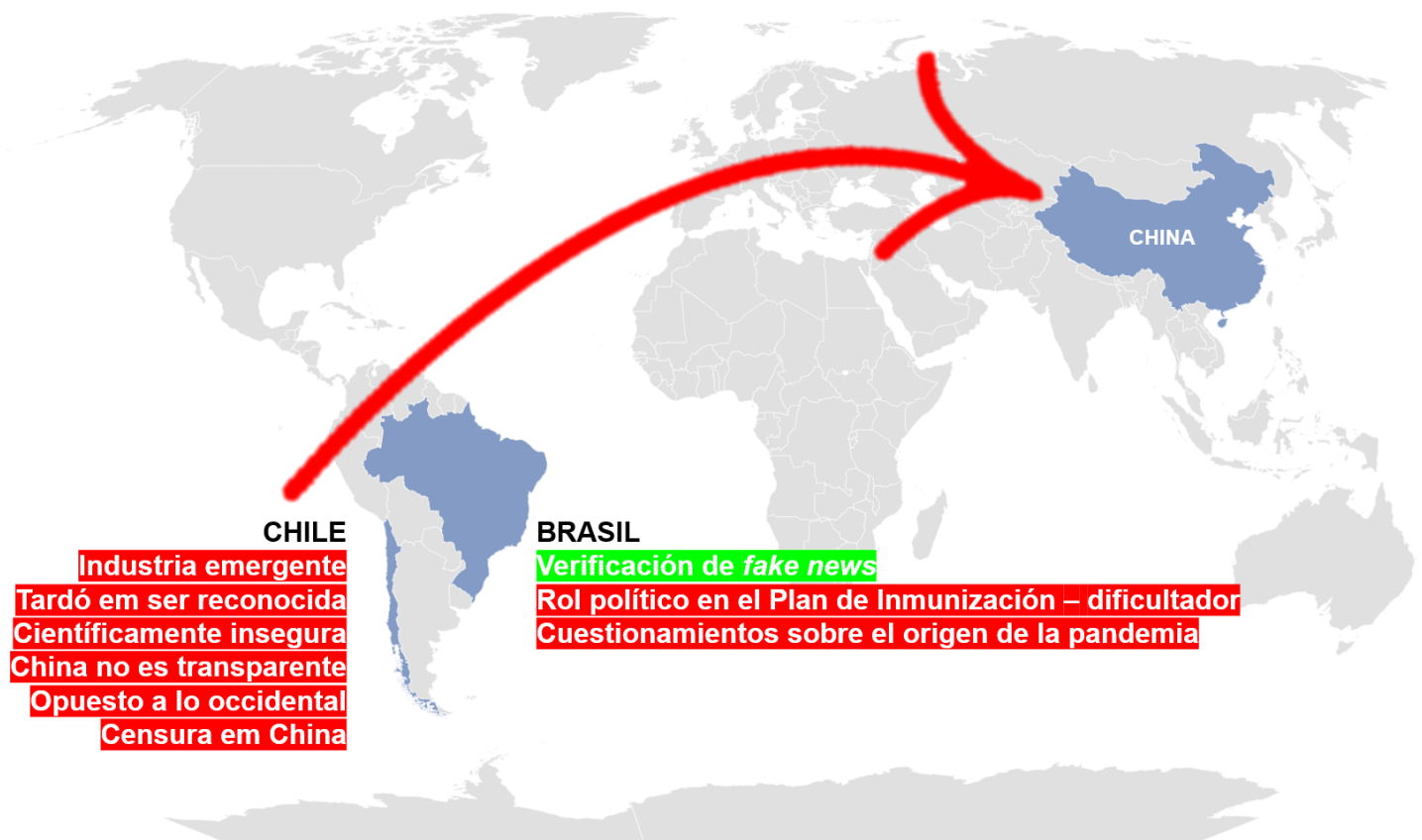
Para el segundo periodo, se observa el predominio de los encuadres relacionados a la comunicación de riesgo, en particular “informando sobre la CoronaVac”. Finalmente, en el tercer periodo, entre los encuadres que más se repiten está el “insistir en la efectividad de la vacuna” y nuevamente “informando sobre la CoronaVac”. Esto ocurre en virtud de que la CoronaVac fue la vacuna más aplicada en Chile, mientras que en Brasil, para los periodos estudiados, la vacuna más aplicada era la AstraZeneca. El otro motivo fue la coincidencia de periodos entre Chile y Brasil. Como ya citado, para el segundo periodo en Brasil se repite con bastante frecuencia el encuadre que responsabiliza a la CoronaVac por el *peak* de casos en Chile. Sucede pues que, en Chile, el encuadre que pasa a predominar el tercer periodo es en defensa de la efectividad de la vacuna, en respuesta a los comentarios y dudas suscitadas por la prensa y autoridades internacionales.

Comparando algunas particularidades del discurso de la prensa online de Brasil y Chile, como se aprecia en la ilustración 7, se ha verificado que los encuadres “verificación de *fake news*”, “rol político en el Plan de Inmunización – dificultador” y “cuestionamientos sobre el origen de la pandemia” fueron identificados exclusivamente en Brasil. En contraste, todos los encuadres identificados únicamente en discurso de la prensa chilena tenían un tono negativo, en que tres de ellos eran de la categoría “CoronaVac es ineficaz”, dos de la categoría “Diferente del Occidente”, y uno de “China es perversa”.

Por un lado, en Brasil se ha observado una mayor “politización de la vacuna” debido a que el contenido desinformativo sobre la vacuna ha sido impulsado mediante la “reprobación en el discurso de autoridades”, en particular en el discurso del presidente del país, sin embargo, ni todas autoridades están alineadas con este discurso en contra de la CoronaVac, lo que ha conllevado a disputas narrativas, políticas e ideológicas. El presidente de Brasil y el gobernador de São Paulo, el estado más populoso del país, han figurado como los principales opositores políticos porque fue el político paulista quien firmó la asociación con la farmacéutica Sinovac para la producción de la vacuna en Brasil, por el Instituto Butantan – que es un organismo público estadual, o sea, pertenece al estado de São Paulo. De este modo, el gobernador de São Paulo ha sido el promotor y apoyador de la CoronaVac en Brasil, mientras que el presidente ha instigado dudas respecto a esta vacuna y trató de establecer un acuerdo con la farmacéutica AstraZeneca y la Universidad de Oxford para la compra de dosis y la transferencia de tecnología de la vacuna Covishield para ser producida

por la Fundación Oswaldo Cruz (Fiocruz), una fundación pública de dependencia del gobierno federal de Brasil y el Ministerio de Salud.

**Ilustración 7.** Representación de los encuadres identificados exclusivamente en la prensa online de Brasil o Chile.

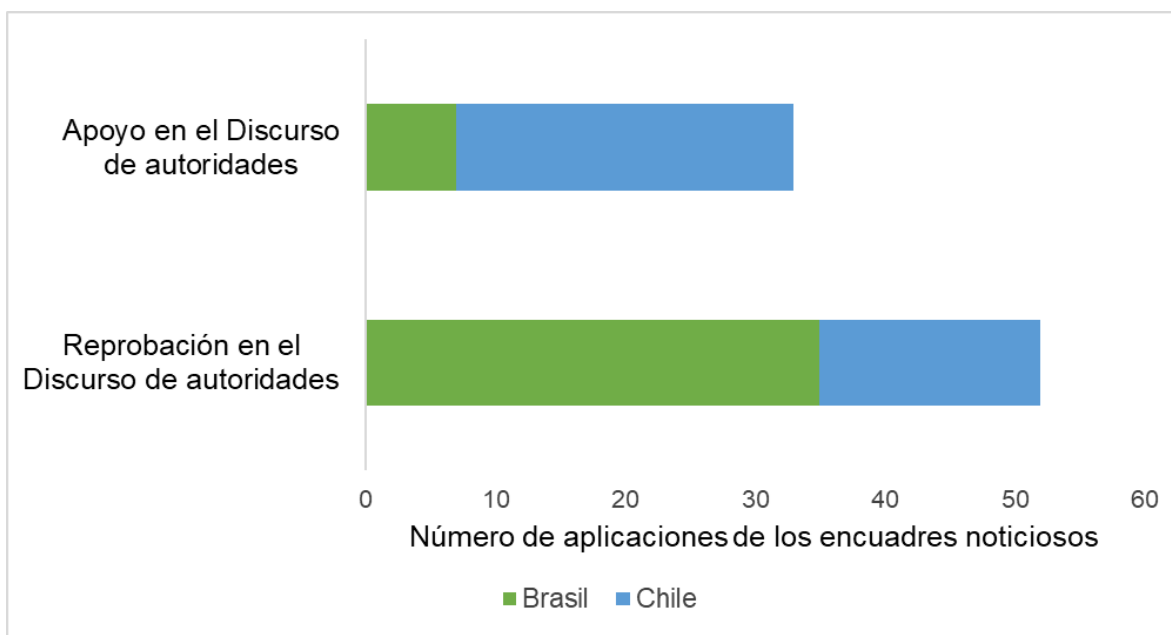


Fuente: Elaboración propia

Por otro lado, cabe puntualizar que, el 55,1% de las aplicaciones de encuadres de la familia “percepción geopolítica de China” fue en la prensa de Chile, es decir, más de la mitad de los encuadres relativos a la idealización de China fueron divulgados por la prensa chilena. Particularmente, de las 88 veces que se identificó el encuadre “origen chino”, el 56,8% fue en extractos de la prensa online chilena. Si por un lado la prensa de Chile tiene un tono

orientalista en su discurso, por otro lado, como se observa en el gráfico 4, el discurso de las autoridades chilenas es más positivo por la se identificar con mayor frecuencia el encuadre de “apoyo en el discurso de autoridades”. A diferencia, en Brasil sus autoridades tienen un discurso de “reprobación” a la vacuna más frecuente.

**Gráfico 4.** Número de aplicaciones de los encuadres noticiosos “apoyo” y “reprobación” a la CoronaVac en el discurso de autoridades de Chile y Brasil.



Fuente: Elaboración propia

En función de lo planteado, se constata que en Brasil prevalece el desprecio de la vacuna en el discurso de autoridades, lo que repercute en los encuadres que predominan en los periódicos y en la opinión de la población. Por el contrario, en Chile el discurso de las autoridades es en apoyo a la vacuna, asociado al encuadre de que la CoronaVac es “equivalente a las demás vacunas”. En el cuadro dinámico descriptivo a continuación (tabla 30), se presenta una comparativa del discurso de las autoridades de los dos países:

**Tabla 30.** Discurso de autoridades, según país.

<b>BRASIL – Reprobación</b>	<b>CHILE – Apoyo</b>
<p><i>-La [vacuna] de China no la compraremos, es mi decisión. No creo que transmita suficiente seguridad a la población- dijo. - China, por desgracia, ya está muy desacreditada por la población, porque, como dicen muchos, este virus nació allí. (P1, O Globo)</i></p>	<p><i>“Los informes y datos relevantes también muestran que muchos países que usan vacunas fabricadas en China han expresado que son seguras y confiables, y han jugado un buen papel en sus esfuerzos de prevención de epidemias”, dijo el ministro. (P3, La Tercera)</i></p>
<p><i>'Todavía no hay nada científicamente probado con esta vacuna'. La declaración fue hecha el viernes por el presidente Jair Bolsonaro sobre CoronaVac. Esta declaración es el último cuestionamiento del presidente a la inmunización, desarrollada por el Instituto Butantan en colaboración con la china Sinovac. (P1, Estadão)</i></p>	<p><i>“Coronavac es una vacuna que previene cuadros clínicos graves que requieren asistencia médica y hospitalizaciones, lo que es muy alentador”, agregó. (P1, La Tercera)</i></p>
<p><i>"Lamentablemente la vacuna no funcionó en Chile. Aquí en Brasil también parece que es complicado. Esperemos que esta noticia no sea correcta, parece que desgraciadamente no ha funcionado muy bien", dijo el presidente, en su emisión semanal en directo en las redes sociales. (P3, Folha)</i></p>	<p><i>"Con estos datos podemos concluir que esta vacuna tiene un muy buen perfil de seguridad, que es muy bien tolerada por las personas y eso nos deja bastante contentos y tranquilos". (P2, LUN)</i></p>

Fuente: Elaboración propia

## VI. DISCUSIÓN

En esta tesis, se examina cómo se expresa el Orientalismo en los encuadres noticiosos en que se da el discurso de la prensa online brasileña y chilena sobre la vacuna CoronaVac. En base a las noticias de la prensa online de ambos países, se identifica y describe los encuadres noticiosos, para luego clasificar la expresión del Orientalismo y comparar el discurso entre Brasil y Chile.

### VI.1. Encuadres noticiosos sobre la CoronaVac

En relación a los encuadres descritos en el discurso de la prensa online brasileña y chilena, se tiene que la cobertura sobre la CoronaVac enfoca más en que ella es ineficaz que eficaz, resultando como predominante la proyección negativa de la imagen de la vacuna. Los estudios más recientes –incluyendo un metaanálisis (Zheng et al., 2022) y los estudios de efectividad de la CoronaVac en Chile (Jara et al., 2021) y Brasil (Estofolete et al., 2021)–, indican que la CoronaVac es altamente efectiva en la protección contra enfermedades graves, hospitalización y muertes, análisis que son consistentes con los resultados de ensayos clínicos de fase 2 y con los datos preliminares de eficacia (62–64). De este modo, el discurso predominante sobre la CoronaVac en la prensa de ambos países mezcla la evidencia científica con bulos, datos manipulados, incorrectos o falsos. A diferencia de lo que es masivamente divulgado, la vacuna es eficaz.

En función de lo planteado, se observa la desconsideración de los encuadres de la categoría “CoronaVac es eficaz”, por su menor frecuencia de aplicación. Los discursos que prevalecen, por lo tanto, ignoran las evidencias científicas y desacreditan de las instituciones responsables por la gestión de la crisis pandémica, aumentando la desconfianza de la sociedad. Esto sugiere lo que plantea D’Ancona (2019), respecto a la posverdad: el descreimiento en todas las intuiciones responsables de validar un discurso, siendo las principales la ciencia, los medios de comunicación y la justicia, produciendo la destrucción del valor de la verdad (65). Así, la verdad se convierte en lo que aporta cierta seguridad emocional a los individuos, aunque no tenga validación de las instituciones de conocimiento y poder (65).

“Posverdad” fue declarada la palabra del año 2016 por el diccionario Oxford, que según su definición significa *“circunstancias en las que los hechos objetivos tenían menos importancia a la hora de influir en la opinión pública que las apelaciones a la emoción y a las creencias personales”* (66). De acuerdo a los encuadres descritos para la familia de categorías “percepción geopolítica de China”, el discurso sobre el país de procedencia de la CoronaVac también se enmarca en lo que es la posverdad, ya que está corrompido por el orientalismo y la sinofobia. Mediante la asociación de los encuadres, la prensa transmite un discurso basado en los sentimientos anti-China y lo traspasa a la vacuna.

Los resultados apuntan que China es representada como un país comunista, con una cultura y hábitos muy diferentes a los occidentales, y que por todo lo que se idealiza a su respecto, se configura como una amenaza. Esto coincide con lo que concluye Quinan et al. (2021) respecto a la representación occidental de China, que figura como principal culpable en los discursos conspirativos en relación al COVID-19. Los autores indican que, en este momento de ascensión de China, el país es interpretado desde una óptica conspirativa, siendo despreciado por el mundo occidental que necesita apuntar responsables por la reducción de su hegemonía (67). Así, se manifiestan y se intensifican las “teorías conspirativas” que ubican a China como chivo expiatorio. No obstante, los autores también señalan que estos mismos países occidentales, tal como es Brasil y Chile, se enfrentan al dilema que es conciliar tales ideologías raciales neoconservadoras con una dependencia económica cada vez más robusta de China, ante un mundo que es cada vez más multipolar (67).

Respecto a la familia “comunicación de riesgo”, es notable cómo persiste la incredulidad a la CoronaVac por la frecuencia en que se identifica el encuadre “reprobación en el discurso de autoridades”. Como anteriormente mencionado, este discurso no es adecuado debido a que la vacuna tiene todas las comprobaciones científicas requeridas para ser aplicada en la población. De todo esto, también se desprende que las percepciones –o más bien las teorías conspirativas– sobre China son igualmente transferidas a la vacuna. De acuerdo a los resultados de la investigación de Galli y Modesto (2021), las acciones y los discursos de las autoridades pueden impactar en el comportamiento de la población, como en la adhesión a teorías conspirativas, informaciones falsas relacionadas a la pandemia, e incluso en la intención de vacunarse (68).



Considerando los principios de comunicación de riesgos de la OMS (2014) –aviso temprano, confianza, transparencia, vigilancia de la audiencia y planificación (69)–, los encuadres identificados en esta última familia evidencian errores en la estrategia de comunicación de riesgo durante la pandemia, y en el marco del Plan de Inmunización de ambos países, ya que involucran “críticas e ironías a la Vacuna”, “equivocos en la comunicación sobre la CoronaVac”, “Politización de la CoronaVac”, la constante necesidad de “insistir en la efectividad de la CoronaVac”, especialmente debido a la “preferencia por otras vacunas” en el “discurso de la población”.

El aviso temprano, por ejemplo, corresponde a la oportunidad para emitir el primer aviso, que conduce a la confianza, reduce los rumores y puede salvar vidas (69). Antes de tener los resultados concretos de los ensayos clínicos de la CoronaVac, se podría transmitir avisos tempranos que comunicasen de manera efectiva, oportuna y responsable a respecto del impacto de la vacunación y la razón de disponer de vacunas de distintas farmacéuticas, indicando que todas las vacunas aprobadas por los organismos sanitarios responsables son eficaces. No obstante, el encuadre “equivocos en la comunicación sobre la CoronaVac” evidencia el desacierto en el aviso temprano de los resultados del ensayo clínico realizado en Brasil, cuando anuncian un valor de eficacia contra la infección sintomática por COVID-19 mayor que el verdadero, lo que conlleva a desconfianza y frustración. Es decir, el equivoco en el anuncio temprano impactó negativamente en otros principios de la comunicación de riesgo.

Otro principio de la comunicación de riesgo según la OMS (2014) es la vigilancia de la audiencia, que básicamente consiste en comprender al público, entender lo que piensan, sus creencias y sentimientos en relación a la emergencia, para así lograr crear el mensaje (69). El encuadre “preferencia por otras vacunas”, identificado en el “discurso de la población” es un reflejo de la ausencia de vigilancia de la audiencia. Denota que no se buscó comprender las aprensiones o dudas de la población en relación a la CoronaVac, para incluir tales inquietudes en el plan de comunicación estratégica.

Particularmente considerando las políticas de salud, tal como el Plan de Inmunización, es importante tener atención al principio de vigilancia de la audiencia, para obtener el apoyo y la legitimidad de la ciudadanía. La eficacia del plan de inmunización depende de la recepción de la ciudadanía, por lo que la comunicación –responsable por transmitir

adecuadamente la información que aboga respecto a estas políticas— debe involucrar a la población para obtener su respaldo. La información debe ser suficiente para que los actores puedan comprender la política, formar su opinión al respecto, y así participar en la implementación de esta.

Por lo tanto, así como propone la OMS (2018), no basta con crear estrategias de comunicación dirigidas a la población, sino que es necesario llevar a cabo un proceso de planificación comunicacional que garantice instrumentos de comunicación bidireccional entre el gobierno y la ciudadanía (60). Más allá de la comunicación de riesgo, se requiere explicar las políticas de modo que se transmita sentido común y conciencia de derechos ciudadanos.

Los encuadres descritos en esta investigación demuestran que el discurso de la prensa online amplifica los aspectos negativos de la CoronaVac, desfavoreciendo el aviso temprano, la confianza, transparencia y la vigilancia de la audiencia. Esto indica una débil planificación comunicacional y la desatención a las recomendaciones de la OMS sobre comunicación de riesgo en salud pública.

La comunicación de riesgo debe ser concebida como una estrategia y no una reflexión de última hora. En muchas ocasiones, los problemas que repercuten por la ausencia de planificación de una estrategia de comunicación de riesgo, son atribuidos como de responsabilidad de la audiencia, cuando el equívoco o el problema está en la emisión del mensaje (70). Los encuadres “preferencia por otras vacunas”, “vacuna como pasaporte internacional” e “insistir en la efectividad de la CoronaVac” representan repercusiones de una deficiente estrategia de comunicación de riesgo debido a que la audiencia desconsidera y declina la vacuna, requiriendo de las autoridades sanitarias y científicos constantemente insistir, reforzar y validar la CoronaVac.

La nula planificación y la divulgación de noticias incorrectas también coincide con lo que es la “infodemia”, término que se refiere al exceso de información (tanto verdadera como falsa) sobre un determinado tema, que dificulta a las personas el acceso a fuentes fiables y la obtención de orientación válida para la toma de decisiones (71). Según García-Saisó et al. (2021), debido a que la infodemia puede tener un impacto negativo en la salud y en el bienestar de la población, son necesarias acciones contra estas noticias y datos epidemiológicos imprecisos, sesgados o falsificados que pueden alterar el comportamiento

de las personas, lo que genera una presión adicional en los sistemas de salud al minar el alcance y la eficiencia de distintas políticas y programas de salud (71).

En este sentido, la OMS junto a autoridades sanitarias de todo el mundo han colaborado con plataformas de redes sociales como Google, Facebook y Twitter para proporcionar al público información basada en evidencias, en el intento de reducir la circulación de informaciones erróneas (72). No obstante, este trabajo se desarrolla en conjunto con las redes sociales, dejando fuera los medios de prensa tradicionales, por lo que estos continúan difundiendo noticias sesgadas sobre la pandemia y, como se ha comprobado, sobre la CoronaVac. Además, este estudio analizó los tres mayores medios de prensa online de Brasil y Chile, que son considerados de credibilidad por sus “estatus” ya conquistados – son los más antiguos, que cuentan con edición impresa, por lo que son los más reconocidos por la sociedad y con mayor nivel de lectoría. En consecuencia, no sólo los lectores confían en estas fuentes, como también los organismos y las autoridades sanitarias.

Por razones como esta es que el suministro de informaciones correctas, precisas y de calidad no son suficientes para garantizar buenos resultados en materia de salud pública, por lo que algunos autores mencionan que es necesario tener en cuenta la influencia de los conocimientos sobre ciber salud o *eHealth* y la alfabetización digital de salud (71,73). Según la OMS (2005), la ciber salud se entiende el uso de las tecnologías de información y comunicación para fomentar la salud, ya sea de modo presencial o a distancia, representando una oportunidad única para el progreso de la salud pública por posibilitar el fortalecimiento de los sistemas de salud a través de la mejora de los niveles de equidad, solidaridad, calidad de vida y atención sanitaria, garantizando el disfrute de los derechos humanos fundamentales (74). La alfabetización digital en salud, por su vez, se refiere a la capacidad de un individuo para buscar, comprender y valorar la información de salud obtenida en los recursos electrónicos y medios digitales, con base en esto, tomar decisiones de salud informadas (73).

Estos dos elementos resultan muy relevantes para hacer frente a la desinformación puesto que, al brindar información correcta a la población, favorece la aceptación de la vacuna, además de refrenar el miedo, inseguridad, desconfianza y/o dudas que aún persistan. Pese a que en ninguno de los dos países se han desarrollado iniciativas en este sentido, cabe señalar que en la prensa online brasileña, se identificó el encuadre “verificación de *fake*

*news*”, que trataba de desmentir datos o informaciones falsas compartidas en redes sociales o por autoridades en Brasil, y también divulgar cuál era la información correcta.

Este encuadre también es positivo en el sentido de que se identifica en Brasil un predominio del encuadre de “reprobación” a la CoronaVac en el discurso de autoridades, en que muchas veces se asociaba a encuadres orientalistas o de que la vacuna es ineficaz, y por lo tanto la “verificación de *fake news*” trataba de contrarrestar los efectos negativos de las informaciones falsas, sesgadas o manipuladas divulgadas por autoridades. De hecho, el estudio sobre el COVID-19, noticias falsas y vacunas de Marco-Franco et al. (2021), concluye pese a que el establecimiento de la vacunación obligatoria y la regulación gubernamental de las *fake news* parezcan alternativas viables con suficiente respaldo legal, no cuentan con el apoyo de la ciudadanía y no están de acuerdo con las tendencias actuales de buena gobernanza –en que los formuladores de políticas necesitan de legitimación pública–, por lo que se recomienda un abordaje basado en la educación e transmisión de informaciones verdaderas mediante la colaboración con los medios de comunicación (75). La colaboración de la prensa online para enfrentarse a las *fake news* es esencial para combatir la desinformación que puede dañar o afectar derechos fundamentales como es el derecho a la salud (75).

## VI.2. El orientalismo en los encuadres noticiosos

Respecto al orientalismo en los encuadres noticiosos, hay que hacer notar cómo este paradigma, que representa ante todo una visión colonizadora arraigada en una perspectiva de superioridad occidental, excede todas las barreras de las ciencias sociales y se traspone al ámbito de la salud pública. Es decir, la percepción creada sobre China, sobre la base del paradigma orientalista, es igualmente transferida a la CoronaVac. Por medio de un discurso y de encuadres enraizados en el imperialismo, se crea por un lado, la representación del “nosotros” y las vacunas occidentales, y por otro lado, la representación del “otro” y su vacuna – diferente, amenazante y atrasada.

Así como el resultado de la investigación que apunta al constante énfasis en el “origen chino” de la CoronaVac, a diferencia de las demás vacunas que raramente se menciona su origen en las noticias analizadas, los autores Zhang y Xu (2020) se muestran intrigados con

el énfasis puesto en los aspectos de China al revisar las discusiones sobre la respuesta de este país a la pandemia del COVID-19. Aunque el brote se informó en China por primera vez, la atención se ha centrado de manera desproporcionada en aquel país: un otro amenazante, atrasado e indigno de confianza (8). En consecuencia, afirman que el legado del orientalismo y la sinofobia, reforzado por la fobia al Estado, influye en el intercambio de conocimientos desde China, porque, una cosa es afirmar que los conocimientos de China deben tomarse con precaución dada la novedad del virus, pero otra es descartar o desacreditar estos conocimientos por completo (8).

Lo que retratan Zhang y Xu (2020) en el inicio de la pandemia –la marginación y el descrédito de los conocimientos acumulados por expertos de China y otros países asiáticos (8)–, se extiende a la CoronaVac de acuerdo a los resultados de esta tesis. Se ha identificado que, mediante la asociación del encuadre “origen chino” con otros de la categoría “CoronaVac es ineficaz”, se transmite la imagen de que los productos provenientes de China, o más bien la vacuna china, no tiene credibilidad por sí misma, tanto que requiere más respaldos para validarla. Por ser una vacuna china, necesita de la validación de los científicos locales y la OMS, mientras que las demás vacunas, Pfizer y AstraZeneca, son acreditadas por sí mismas, sin más respaldos o validaciones.

Aunque lo anterior pueda ser considerado como un mecanismo para enfrentar o contrarrestar el orientalismo, es decir, indicar que los científicos locales van a investigar y comprobar la efectividad de la CoronaVac puede parecer positivo porque va a entregar más confianza a la población, por otro lado, reproduce y refuerza los cuestionamientos de su calidad por su origen. A diferencia, las autoridades y la población no dedican la misma atención a los estudios clínicos realizados por científicos locales de las demás vacunas.

En el mismo orden de ideas, entre los encuadres noticiosos clasificados como orientalistas y sinofóbicos se identifica el que ubica a China como una amenaza geopolítica al occidente. Este discurso apunta a la teoría del choque de civilizaciones del autor Samuel Huntington (1993), que defiende la hipótesis de que

“la fuente principal de conflicto en este mundo nuevo [post guerra fría] no va a ser primariamente ideológica ni económica. Las grandes divisiones del género humano y la fuente predominante de conflicto van a estar fundamentadas en la diversidad de culturas. Los Estados nacionales seguirán siendo los más

poderosos actores en los asuntos mundiales, pero los principales conflictos de la política global serán los que surjan entre naciones y grupos pertenecientes a civilizaciones diferentes. El choque de las civilizaciones dominará la política mundial. Y las líneas de fractura entre las grandes civilizaciones serán las grandes líneas de batalla del futuro.” (Huntington, 1993, p.1) (76).

La percepción de China como una amenaza refuerza el orientalismo al reducir la teoría del choque de civilizaciones a una dicotomía occidente *versus* oriente, tratando el oriente como cultura propensa al conflicto, lo utilizando como argumento para legitimar los ataques hacia China y todo lo involucrado a esta nación. Tanto es así que se percibe China como un país que “no es transparente”, donde hay “censura”, instigando a “cuestionamientos sobre el origen de la pandemia” –en que incluso se sugiere que el virus SARS-CoV-2 fue creado en pro de una “guerra química”–, propagando la idea de que la cultura sónica sería predispuesta al choque de civilizaciones, por lo que el occidente necesita asumir su superioridad y defenderse.

Desde dicha mirada, se comprende que tanto el encuadre “origen chino” como “geopolítica” representan estigmas sobre China y la CoronaVac. El estigma puede ser definido como la situación en que algo no está apto para la plena aceptación social, por su condición defectuosa, débil, dañada o inferior (77). La prensa online aporta en la polarización oriente vs. occidente, lo que se trata de una manera de estereotipar y “racializar” la diferencia, al reproducir discursos estigmatizadores sobre los chinos y creando un mundo bipolar: el occidente y sus vacunas eficaces, en oposición al oriente y su vacuna inferior.

La racialización de la enfermedad no es algo nuevo: históricamente, las comunidades chinas han sido percibidas como problemas de salud pública en las sociedades occidentales (1,8,35). Los resultados de este estudio deben entenderse dentro de este contexto histórico ya que puede tener implicancias en la vida de las personas de origen étnico chino, que durante la pandemia han sufrido discriminación, xenofobia y racismo – desde la agresión física directa hasta las microagresiones sutiles (8,37). La estigmatización puede verse reflejada en el pueblo chino, a través de la exclusión de los individuos pertenecientes a esta comunidad de las interacciones sociales porque la identidad social del individuo no cumple con las expectativas de una sociedad que discrimina a China por la pandemia y la vacuna.

### VI.3. Los encuadres noticiosos en Brasil y Chile

A la luz de los resultados de esta investigación y de acuerdo a las diferencias en los encuadres apuntadas entre los dos países, se constató que los periódicos chilenos y las autoridades brasileñas proyectan una imagen orientalista de China, por definirla como el “otro” diferente, ajeno, perverso y amenazante, de modo que la excluye implícitamente del “nosotros” de referencia. Además, por la asociación de los encuadres en este mismo discurso, se traspasa la imagen orientalista a la CoronaVac, de modo a desprestigiarla y ubicarla como inferior, de mala y dudosa calidad. Para ambos países, en particular en las noticias del primer periodo incluido en el estudio, se observa que predominan los encuadres de la familia “CoronaVac es ineficaz”, que no reflejan las informaciones correctas sobre la vacuna.

En un contexto de crisis sanitaria, cuyo Plan de Inmunización se configura como un eje fundamental para la respuesta a la pandemia, la difusión de informaciones basadas en evidencias debe ser eficiente, mediante la emisión de mensajes persuasivos. En contraste, la divulgación de noticias sesgadas, equivocadas, o incluso falsas, como las *fake news*, por las autoridades difunde desinformación, y esto puede provocar que las personas actúen de manera inadecuada, poniendo en riesgo su salud y los esfuerzos de salud pública para el control de la pandemia de COVID-19. Además de impulsar conductas inapropiadas, también puede incitar el miedo, prejuicios a la vacuna y hasta el racismo (71–73).

Este tipo de discurso, por lo general, emerge de la desinformación, o aún peor, del fenómeno de la posverdad anteriormente mencionado. Según Roberto (2020), cuando los individuos carecen de informaciones sólidas sobre el otro, que es nuevo o desconocido, se atribuyen a estos rasgos basados en estereotipos y estigmas, lo que incentiva y reproduce prejuicios, incluido el racismo (78). Comprender las motivaciones detrás de este tipo de comportamiento proporciona una base para abordar los cambios sociales necesarios para la incorporación de competencias culturales y la equidad social en la capacitación de los trabajadores de salud, así como en las estrategias de comunicación de riesgo, para minimizar los estigmas, superar los estereotipos y reducir posibles comportamientos agresivos. En el caso específico de las autoridades, estas siempre deben ser culturalmente competentes, ya que los malentendidos a menudo refuerzan las percepciones sociales negativas y pueden crear distancia social entre los grupos (78).

Tanto es así que Mariani et al. (2020) menciona que el cumplimiento de las medidas promulgadas por las autoridades sanitarias por parte de los ciudadanos tiene un efecto importante en el estado de la salud pública, especialmente durante las epidemias. No obstante, cuando la comunicación política no contribuye en la persuasión del público y ocurre una politización de las medidas sanitarias –como se percibe en el encuadre “reprobación en el discurso de autoridades” y “politización de la vacuna”–, esto puede impactar negativamente en el control de la pandemia, al aumentar el ritmo de difusión del COVID-19 (79).

Finalmente, hay que resaltar que el apoyo a la CoronaVac en el discurso de las autoridades se identifica mayoritariamente en la prensa chilena. Esto se puede ver reflejado en el mejor avance del Plan de Inmunización de Chile, que a fines de enero de 2022 ya tiene más del 90% de la población objetivo vacunada, mientras que Brasil cuenta con un 79% de población inoculada (26).

#### **VI.4. Expresión del orientalismo en el discurso sobre la CoronaVac**

El redactor jefe de la revista médica *The Lancet* Richard Horton (2020), escribió un artículo sobre el COVID-19 y los peligros de la sinofobia, en que menciona que una de las experiencias más productivas que han tenido los editores de la prestigiosa revista académica durante la pandemia fue la intensa colaboración con científicos médicos y de salud pública de China continental y Hong Kong:

“El mundo tiene una deuda de gratitud con los científicos chinos y de Hong Kong por sus advertencias cuidadosamente calibradas. Pero la narrativa global actual es exactamente opuesta a ese juicio. En el mundo occidental, China es vista como una creciente amenaza para la paz y la seguridad internacionales. [...] La emergencia mundial del COVID-19 está agudizando el enfrentamiento entre China y Occidente, [...] en momentos de estrés geopolítico, seguramente lo mejor es evitar agudizar tensiones. [...] La ola actual de sentimiento anti-China ahora se ha convertido en una sinofobia que amenaza la salud internacional. Los 1,400 millones de habitantes de China no son inmunes a los impactos económicos que actualmente afectan al mundo. Una pandemia es un momento



de solidaridad entre los pueblos, no de conflicto entre gobiernos. En lugar de acelerar una nueva Guerra Fría entre Occidente y China, la medicina y la ciencia médica pueden ayudar a establecer un nuevo pacto entre las naciones.” (37)

Desafortunadamente, el orientalismo se hizo presente en el curso de la pandemia de COVID-19 (1–3,8), y a partir de los resultados de esta investigación, resulta claro que el orientalismo se expresa en los discursos de la prensa online brasileña y chilena sobre la CoronaVac, mediante encuadres que la ubican como inferior en comparación a las demás vacunas, que la estigmatizan por su origen y por la reprobación en el discurso de autoridades, lo que finalmente repercute en la opinión de la población a respecto de la vacuna. Tanto de manera aislada, como asociados, estos encuadres transmiten un discurso orientalista sobre la CoronaVac. La percepción estereotipada de la sociedad china y sus productos ignora el hecho de que este país ha reunido todos sus esfuerzos para producir una vacuna que contribuya a detener la cadena de contagios, a disminuir el número de muertes y hospitalizaciones por COVID-19.

En resumidas cuentas, parte del discurso orientalista y anticientífico se origina del limitado acceso a la información verdadera, la dificultad en comprender e interpretar el conocimiento técnico-científico disponible y la insuficiente participación de la ciudadanía en los procesos de toma de decisiones. Estos discursos favorecen la propagación de teorías conspirativas como la reticencia a la vacunación, movimiento que coloca directamente en riesgo la salud pública dado que influye en decisiones individuales y políticas que afectan a todos (80).

La reticencia a la vacunación se define como la tardanza en aceptar vacunas seguras o el rechazo a dichas vacunas pese a la disponibilidad de los servicios de vacunación (5). De esta definición, se identifica en la categoría de encuadres “repercusión de la comunicación en población” el discurso de la población en que mencionan explícitamente la preferencia por otras vacunas (Pfizer, Janssen) cuando les correspondía vacunarse.

Este sentimiento contemporáneo en contra a la vacunación parece estar más concentrado en las democracias ricas y altamente educadas, en que la internet y redes sociales han configurado un factor importante en el aumento de estas opiniones marginales que dañan la salud pública (81). Conciliar los principios de la libertad de expresión con la vigilancia de

los medios de comunicación por la divulgación de informaciones falsas sigue siendo un enigma para las democracias.

### **VI.5. Limitaciones del estudio y proyecciones de investigaciones futuras**

Finalmente, dentro de las limitaciones de este estudio, hay que señalar que la investigación cualitativa tiene un componente subjetivo importante, por lo que las limitaciones metodológicas están relacionadas a las limitaciones atribuibles a la investigadora a cargo. Primeramente, se reconoce como una posible limitación el acceso a las noticias, considerando que las palabras claves utilizadas para la búsqueda descritas en este trabajo fueron definidas por la investigadora, así como los criterios de inclusión y exclusión de noticias. Pueden existir otros mecanismos, palabras claves y criterios de búsqueda para los mismos periódicos incluidos en este estudio, que concederían acceso a un número distinto de noticias. En segundo lugar, se considera el efecto longitudinal, es decir, el período disponible para investigar el fenómeno y su evolución a lo largo del tiempo está limitado por los plazos para concluir la tesis y la factibilidad. Por último, aunque es una característica propia de la herramienta de análisis de contenido, hay que mencionar que el proceso de codificación y categorización de los datos está limitado a la subjetividad de la interpretación de la investigadora.

Esta investigación no aspira a agotar la variedad de efectos del orientalismo en el discurso de la prensa brasileña y chilena sobre la CoronaVac. Desde dicha mirada, se pueden establecer proyecciones de investigaciones futuras en base a los resultados del estudio y considerando la muestra analizada. La muestra de esta investigación es representativa, en que fue posible obtener noticias de interés para la investigación y que ofreció abundancia para la recolección y el análisis de los datos. Por esta razón, se puede utilizar la misma muestra para desarrollar otras investigaciones, como un análisis del discurso de las autoridades de cada país, teniendo en cuenta las diferencias en la forma de Estado de Brasil y Chile, que conllevan a una mayor “politización de la vacuna” en Brasil. De acuerdo a los resultados de este estudio, que indican que el discurso dirigido a la CoronaVac es distinto de cómo se trata las demás vacunas, otra posibilidad de investigación futura en esta misma línea sería comparar el discurso asociado a cada vacuna.

Hasta el momento, no hay un estudio concreto que compruebe cómo ha variado la reticencia a la vacunación en comparación a periodos anteriores a la pandemia en Brasil y Chile, que indique si el número de reticentes ha aumentado o no. Chile cuenta con una amplia cobertura de vacunación, con un 92,6% de los mayores de 18 años inmunizados contra el COVID-19 al 25 de enero de 2022 (82), y en Brasil, en octubre de 2021 un 7% de los consultados en una investigación de monitoreo de la variación de la indecisión al respecto de las vacunas COVID-19 reportaron no pretender vacunarse o tener dudas en cuanto a su decisión (83).

Si consideramos la campaña contra Influenza del año 2020 en Chile, que alcanzó el 98,5% de la población objetivo (84), tenemos que la cobertura de vacunación contra el COVID-19 está por debajo de experiencias de inmunización anteriores en el país, lo que podría indicar una posible señal del aumento de la reticencia en la vacunación. En Brasil, cabe destacar que un estudio que buscó identificar el conocimiento de las “marcas” de vacunas, cuales las preferencias y atributos de las “marcas” que más impactan en el momento de la posible elección, se describió que la CoronaVac es la “marca” más recordada, demostrando que es la principal referencia en vacunas COVID-19 en Brasil (85). No obstante, entre las personas que eligen marcas de vacunas, CoronaVac es la menos preferida y la más rechazada (85).

Pese a que en Chile y en Brasil se no se nota un alto nivel de resistencia a los inmunógenos como en Rusia y Estados Unidos donde, respectivamente, un 43% y 27% reportan estar inseguros o no querer vacunarse (83), es necesario mantenerse atentos a los reticentes a la vacunación considerando que la OMS (2019) ha declarado este movimiento como una de las diez amenazas para la salud global (86). Las razones por las que las personas deciden no vacunarse son complejas, y la reticencia a la vacunación contra el COVID-19 podría impactar en el control y eliminación de la enfermedad por este virus.

Por todo lo mencionado, se plantea la hipótesis de que un individuo reticente a la vacunación puede configurarse como más influenciado por el discurso orientalista e incluso demostrar rasgos sinofóbicos. Así, en una proyección de investigación futura, se podría verificar si a nivel individual una persona tener un discurso orientalista y sinofóbico influencia en la reticencia a la vacuna contra el COVID-19, excluyendo los problemas de acceso a la inmunización que dificultan la ampliación de la cobertura de vacunación.

Desde la perspectiva de la Salud Pública y de recomendaciones, esta tesis ofrece un espacio para reflexionar acerca de los estigmas y prejuicios socialmente compartidos sobre la CoronaVac, dado que dificultan la difusión de las informaciones verdaderas y limitan la comprensión de la realidad. Asimismo, la percepción que el occidente tiene de China obstaculiza una aproximación a los aprendizajes desde las lecciones y experiencias de este país, especialmente lo relativo a epidemias y crisis sanitarias. Al describir los encuadres noticiosos presentes en el discurso de la prensa online de Brasil y Chile sobre la vacuna CoronaVac, se puede plantear alternativas a lo que deriva de ellos. Otro punto a considerar, con base a los resultados del estudio, es la debilidad del tejido social para hacer frente a las noticias falsas y el fenómeno de la posverdad. Una democracia que no penaliza la mentira como herramienta política –como se observa en el discurso de algunas autoridades–, está en un mal camino que puede conllevar a la profundización de la crisis de la democracia y de legitimidad de las instituciones.

## VII. CONCLUSIONES

Hay mucha incertidumbre en relación al curso de la pandemia, pero está claro que la vacunación ha sido fundamental en la disminución de los casos graves, hospitalizaciones y muertes por la enfermedad por SARS-CoV-2, constituyendo uno de los principales ejes de las medidas para hacer frente a esta emergencia de salud pública de importancia internacional (62). Es así, por medio de la inmunización, que se logrará controlar hasta poner fin a la pandemia.

Situaciones de crisis naturalmente conllevan a un aumento de las emociones públicas, rumores, especulaciones e hipótesis, que generan un entorno de información inestable, pánico y malas decisiones que pueden ser riesgosas para la salud individual y colectiva (69). Por esta razón, es necesario aunar esfuerzos para que el plan de inmunización de los países sea exitoso. En este sentido, la comunicación tiene un rol relevante al transmitir de forma adecuada toda la información sobre el proceso de inmunización, *“desde los ensayos clínicos y la producción de nuevas vacunas, hasta la introducción, distribución y priorización de grupos a los que hay que administrar una o varias vacunas –según la definición y la disponibilidad de cada país– así como el acceso universal a ellas, una vez inmunizados los grupos prioritarios”* (87).

Por medio de la técnica de análisis de contenido, se examina en esta tesis el discurso de la prensa online brasileña y chilena con base en los encuadres noticiosos identificados y descritos en este estudio, para luego clasificar la expresión del Orientalismo y comparar el discurso entre Brasil y Chile. De la evidencia empírica, tenemos que en ambos países la prensa ha priorizado encuadres que menosprecian la CoronaVac, representándola de modo negativo.

Asimismo, estos encuadres negativos son asociados, por un lado, a percepciones geopolíticas sobre China, y por otro lado a la representación positiva de las demás vacunas occidentales. Mediante la asociación de encuadres negativos y las percepciones geopolíticas sobre China es como predominantemente se nota la expresión del orientalismo en el discurso de la prensa online. Cuando tratan de resaltar lo positivo de las vacunas occidentales y lo negativo de la CoronaVac, se identifica la expresión del discurso racista.

Concretizando, al comparar las vacunas ubicando a la CoronaVac como inferior, y al emitir percepciones sobre China, asociándolas a la CoronaVac, es cuando se identifica la sinofobia y el orientalismo en el discurso de la prensa online de Brasil y Chile. Los periódicos reproducen dentro de sus páginas web encuadres noticiosos que repercuten en la opinión pública y en el discurso de la población, a contracorriente de lo que propone la comunicación de riesgo. Además de conllevar a la “preferencia por otras vacunas”, el orientalismo en la prensa naturaliza el discurso racista y sinofóbico hacia el pueblo chino.

Al comparar el discurso de la prensa online de Brasil y Chile, se identifica que una postura de oposición o reprobación de la vacuna en las autoridades de Brasil, en un discurso que refleja todo lo anteriormente mencionado – la asociación de encuadres que menosprecian a la CoronaVac y expresan el orientalismo. En efecto, parte de este discurso está basado en informaciones manipuladas, incorrectas o falsas, sustentadas por las *fake news* y el fenómeno de la posverdad. Las percepciones creadas sobre China y propagadas a través de los encuadres noticiosos desacreditan las evidencias científicas y los hechos objetivos.

El orientalismo ha influenciado el discurso de la prensa online de Brasil y Chile, demostrado por los resultados de esta investigación. Los medios de comunicación son actores relevantes de las estrategias de comunicación de riesgo, por lo que el orientalismo en el discurso representa una falla, o más bien la ausencia del principio de la planificación. A través de los encuadres descritos se identifica equívocos en la planificación de la estrategia de comunicación de riesgo y el discurso de la población que expresa el rechazo a la CoronaVac y la preferencia por las demás vacunas.

Estos resultados exigen considerar estrategias educativas y de salud pública efectivas para disminuir la estigmatización de los productos farmacéuticos provenientes de China y la discriminación contra el pueblo chino. Los tomadores de decisiones en salud pública deben estar conscientes de este fenómeno, buscando con urgencia involucrar y educar al público sobre los hechos verdaderos en relación a la CoronaVac.

La cultura de la prevención también es algo que se puede aprender de China. Es importante tomar nota de las lecciones anteriores aprendidas, incluso de la experiencia internacional para garantizar que, en futuras situaciones análogas, se actúe adecuadamente con base en una estrategia de comunicación de riesgo adecuada previamente preparada.

## VIII. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Chan C, Strabucchi MM. Many-faced orientalism: racism and xenophobia in a time of the novel coronavirus in Chile. *Asian Ethn.* 18 de julio de 2020;0(0):1–21.
2. Pacheco J. Orientalismo y respuesta sanitaria a la pandemia un desafío cultural. 24 de diciembre de 2020;
3. Chan C, Montt M. Pandemia, orientalismo y discriminación [Internet]. *El Mostrador.* 2020 [citado 24 de junio de 2021]. Disponible en: <https://www.elmostrador.cl/noticias/opinion/2020/04/02/pandemia-orientalismo-y-discriminacion/>
4. Schmidt AL, Zollo F, Scala A, Betsch C, Quattrocioni W. Polarization of the vaccination debate on Facebook. *Vaccine.* 14 de junio de 2018;36(25):3606–12.
5. OMS. Reticencia a la vacunación: Un desafío creciente para los programas de inmunización [Internet]. Organización Mundial de la Salud. 2015 [citado 18 de enero de 2021]. Disponible en: <https://www.who.int/es/news/item/18-08-2015-vaccine-hesitancy-a-growing-challenge-for-immunization-programmes>
6. Stone DA. Causal Stories and the Formation of Policy Agendas. *Polit Sci Q.* 1989;104(2):281–300.
7. Entman RM. Framing: Toward Clarification of a Fractured Paradigm. *J Commun.* 1 de diciembre de 1993;43(4):51–8.
8. Zhang Y, Xu F. Ignorance, Orientalism and Sinophobia in Knowledge Production on COVID-19. *Tijdschr Voor Econ En Soc Geogr* [Internet]. 19 de junio de 2020 [citado 5 de enero de 2021]; Disponible en: <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC7323434/>
9. Kirmayer LJ, Sartorius N. Cultural models and somatic syndromes. *Psychosom Med.* 2007;832–40.
10. WHO Director-General's opening remarks at the media briefing on COVID-19 - 11

- March 2020 [Internet]. 2020 [citado 17 de junio de 2021]. Disponible en: <https://www.who.int/director-general/speeches/detail/who-director-general-s-opening-remarks-at-the-media-briefing-on-covid-19---11-march-2020>
11. Cascella M, Rajnik M, Aleem A, Dulebohn S, Napoli RD. Features, Evaluation, and Treatment of Coronavirus (COVID-19). StatPearls [Internet]. 20 de abril de 2021 [citado 18 de junio de 2021]; Disponible en: <https://www.statpearls.com/ArticleLibrary/viewarticle/52171>
  12. Wiersinga WJ, Rhodes A, Cheng AC, Peacock SJ, Prescott HC. Pathophysiology, Transmission, Diagnosis, and Treatment of Coronavirus Disease 2019 (COVID-19): A Review. JAMA. 25 de agosto de 2020;324(8):782.
  13. V'kovski P, Kratzel A, Steiner S, Stalder H, Thiel V. Coronavirus biology and replication: implications for SARS-CoV-2. Nat Rev Microbiol. marzo de 2021;19(3):155–70.
  14. Mitchell C. OPS/OMS | Directora de OPS llama a países de las Américas a intensificar sus actividades de preparación y respuesta para COVID-19 [Internet]. Pan American Health Organization / World Health Organization. 2020 [citado 21 de junio de 2021]. Disponible en: [https://www3.paho.org/hq/index.php?option=com\\_content&view=article&id=15740:paho-director-calls-on-countries-of-the-americas-to-intensify-covid-19-preparedness-and-response-activities&Itemid=1926&lang=es](https://www3.paho.org/hq/index.php?option=com_content&view=article&id=15740:paho-director-calls-on-countries-of-the-americas-to-intensify-covid-19-preparedness-and-response-activities&Itemid=1926&lang=es)
  15. Cabezas C. Pandemia de la COVID-19: tormentas y retos. Rev Peru Med Exp Salud Pública. 3 de febrero de 2021;37:603–4.
  16. Our World in Data. Coronavirus (COVID-19) Cases - Statistics and Research [Internet]. Our World in Data. [citado 21 de junio de 2021]. Disponible en: <https://ourworldindata.org/covid-cases>
  17. The Lancet. COVID-19 in Latin America: a humanitarian crisis. The Lancet. 7 de noviembre de 2020;396(10261):1463.
  18. COVID-19 Vaccine Visualization [Internet]. [citado 21 de junio de 2021]. Disponible en: <https://www.covid-19vaccinetracker.org/>



19. Diez países han acaparado el 75% de las vacunas COVID-19 administradas, denuncia Guterres al Consejo de Seguridad [Internet]. Noticias ONU. 2021 [citado 2 de julio de 2021]. Disponible en: <https://news.un.org/es/story/2021/02/1488202>
20. Seth Berkley. COVAX explained [Internet]. 2020 [citado 2 de julio de 2021]. Disponible en: <https://www.gavi.org/vaccineswork/covax-explained>
21. Herzog LM, Norheim OF, Emanuel EJ, McCoy MS. Covax must go beyond proportional allocation of covid vaccines to ensure fair and equitable access. BMJ. 5 de enero de 2021;372:m4853.
22. Usher AD. A beautiful idea: how COVAX has fallen short. The Lancet. 19 de junio de 2021;397(10292):2322–5.
23. WHO. WHO Coronavirus (COVID-19) Dashboard [Internet]. [citado 2 de julio de 2021]. Disponible en: <https://covid19.who.int>
24. PAHO. COVID-19 vaccine doses administered in the Americas [Internet]. [citado 2 de julio de 2021]. Disponible en: [https://ais.paho.org/imm/IM\\_DosisAdmin-Vacunacion.asp](https://ais.paho.org/imm/IM_DosisAdmin-Vacunacion.asp)
25. PAHO. COVAX Vaccines COVID-19 deliveries in the Americas [Internet]. [citado 2 de julio de 2021]. Disponible en: <https://app.powerbi.com/view?r=eyJrIjoiMjA5ZDAxMmEtYTIjNC00M2I0LWE5MjUtYWQzZGQxNDc4OTlhliwidCI6ImU2MTBINzljLTJiYzAtNGUwZi04YTE0LTFINGIxMDE1MTImNylslmMiOjR9>
26. Our World in Data. Coronavirus (COVID-19) Vaccinations - Statistics and Research [Internet]. Our World in Data. [citado 22 de junio de 2021]. Disponible en: <https://ourworldindata.org/covid-vaccinations>
27. Minsal. VACUNACIÓN SARS-CoV-2 - SAS® Visual Analytics [Internet]. [citado 22 de junio de 2021]. Disponible en: [https://informesdeis.minsal.cl/SASVisualAnalytics/?reportUri=%2Freports%2Freports%2F9037e283-1278-422c-84c4-16e42a7026c8&sectionIndex=1&sso\\_guest=true&sas-welcome=false](https://informesdeis.minsal.cl/SASVisualAnalytics/?reportUri=%2Freports%2Freports%2F9037e283-1278-422c-84c4-16e42a7026c8&sectionIndex=1&sso_guest=true&sas-welcome=false)

28. Instituto de Salud Pública de Chile. ISP autorizó la vacuna CoronaVac del laboratorio Sinovac Life Sciences CO. LTD para uso de emergencia en el país [Internet]. 2021 [citado 22 de junio de 2021]. Disponible en: <https://www.ispch.cl/noticia/isp-autorizo-la-vacuna-coronavac-del-laboratorio-sinovac-life-sciences-co-ltd-para-uso-de-emergencia-en-el-pais/>
29. Instituto Brasileño inicia la producción de la vacuna CoronaVac [Internet]. Agência Brasil. 2020 [citado 21 de junio de 2021]. Disponible en: <https://agenciabrasil.ebc.com.br/es/saude/noticia/2020-12/instituto-brasileno-inicia-la-produccion-de-la-vacuna-coronavac>
30. Anvisa aprova por unanimidade uso emergencial das vacinas [Internet]. Agência Nacional de Vigilância Sanitária - Anvisa. 2021 [citado 22 de junio de 2021]. Disponible en: <https://www.gov.br/anvisa/pt-br/assuntos/noticias-anvisa/2021/anvisa-aprova-por-unanimidade-uso-emergencial-das-vacinas>
31. Aysha EE-D. Science Fiction by, about, and for Arabs: Case Studies in De-Orientalising the Western Imagination. *ReOrient*. 2020;6(1):4–19.
32. Said EW. *Orientalismo: o oriente como invenção do ocidente*. São Paulo: Companhia das Letras; 2001.
33. Martínez-Robles D. The Western Representation of Modern China: Orientalism, Culturalism and Historiographical Criticism. *Digithum* [Internet]. 28 de mayo de 2008 [citado 15 de septiembre de 2021];0(10). Disponible en: <http://digithum.uoc.edu/article/10.7238/d.v0i10.511/>
34. Lary D. Edward Said: Orientalism and Occidentalism. *J Can Hist Assoc*. 10 de octubre de 2007;17(2):3–15.
35. White A. *Epidemic orientalism: social construction and the global management of infectious disease* [Internet]. Boston University; 2018. Disponible en: <https://hdl.handle.net/2144/33196>
36. Kleinman A, Eisenberg L, Good B. Culture, illness, and care: clinical lessons from anthropologic and cross-cultural research. *Ann Intern Med*. febrero de 1978;88(2):251–

- 8.
37. Horton R. Offline: COVID-19 and the dangers of Sinophobia. *Lancet Lond Engl.* 2020;396(10245):154.
  38. Mallet V, Khalaf R. Transcript: 'We are at a moment of truth' (French). *Financial Times* [Internet]. 17 de abril de 2020 [citado 22 de junio de 2021]; Disponible en: <https://www.ft.com/content/9667bd73-a809-497e-a3ca-8781c0549901>
  39. World Health Organization best practices for the naming of new human infectious diseases [Internet]. [citado 22 de junio de 2021]. Disponible en: <https://www.who.int/publications-detail-redirect/WHO-HSE-FOS-15.1>
  40. Masters-Waage TC, Jha N, Reb J. COVID-19, Coronavirus, Wuhan Virus, or China Virus? Understanding How to "Do No Harm" When Naming an Infectious Disease. *Front Psychol.* 9 de diciembre de 2020;11:561270.
  41. Estrada Álvarez J, Jiménez Martín C, Container of (work), editores. *Geopolítica imperial: intervenciones estadounidenses en Nuestra América en el siglo XXI.* Ciudad de Buenos Aires, Argentina: CLACSO; 2020. 341 p. (Coyunturas CLACSO).
  42. Tuchman G. Making News: A Study in the Construction of Reality. *Soc Forces.* 1 de enero de 1978;59.
  43. Gamson WA. *Talking politics.* Cambridge: Cambridge University Press; 1992.
  44. Ardèvol-Abreu A. Framing o teoría del encuadre en comunicación. Orígenes, desarrollo y panorama actual en España. *Rev Lat Comun Soc.* 70ª ed. 21 de julio de 2015;(70):423–50.
  45. Entman RM. Framing Bias: Media in the Distribution of Power. *J Commun.* marzo de 2007;57(1):163–73.
  46. Sorribas PM. Acción política y frame analysis: Convergencias y divergencias entre media frame y marcos de acción colectiva. *Perspect Comun - ISSN 0718-4867.* 15 de agosto de 2011;4(1):92–105.

47. Simon HA. Bounded rationality in social science: Today and tomorrow. *Mind Soc.* marzo de 2000;1(1):25–39.
48. Frisch D. Reasons for Framing Effects. *Organ Behav Hum Decis Process.* 1 de abril de 1993;54(3):399–429.
49. Seixas YBGADC. O processo decisório em políticas públicas e os efeitos de Framing : um estudo quase-experimental [Internet] [Dissertação (Mestrado em Administração)]. [Brasília]: Universidade de Brasília; 2015 [citado 22 de septiembre de 2021]. Disponible en: <http://dx.doi.org/10.26512/2015.03.D.18138>
50. Barrera MDM, Tonon G, Salgado SVA. Investigación cualitativa: el análisis temático para el tratamiento de la información desde el enfoque de la fenomenología social. 2012;41(74):195–552.
51. Arandes T, Antonio J. El análisis de contenido como herramienta de utilidad para la realización de una investigación descriptiva. Un ejemplo de aplicación práctica utilizado para conocer las investigaciones realizadas sobre la imagen de marca de España y el efecto país de origen. 2013;40.
52. AAM. Overview Prensa Anual 2019 [Internet]. Asociación Chilena de Agencias de Medios; 2020. Disponible en: [https://aam.cl/wp-content/uploads/2020/05/Overview-Prensa\\_Anual2019-2-1.pdf](https://aam.cl/wp-content/uploads/2020/05/Overview-Prensa_Anual2019-2-1.pdf)
53. Propmark. O Globo é o jornal mais lido do Brasil em 2020 [Internet]. 2021 [citado 25 de junio de 2021]. Disponible en: <https://propmark.com.br/midia/o-globo-e-o-jornal-mais-lido-do-brasil-em-2020/>
54. Guerra Araya PS. Concentración de medios de comunicación. Conceptos fundamentales y casos de estudio [Internet]. Biblioteca del Congreso Nacional de Chile; 2019 [citado 31 de agosto de 2021]. Disponible en: [https://obtienearchivo.bcn.cl/obtienearchivo?id=repositorio/10221/27513/1/BCN\\_pga\\_Concentracion\\_de\\_la\\_propiedad\\_de\\_medios\\_de\\_comunicacion\\_Final.pdf](https://obtienearchivo.bcn.cl/obtienearchivo?id=repositorio/10221/27513/1/BCN_pga_Concentracion_de_la_propiedad_de_medios_de_comunicacion_Final.pdf)
55. Pires E, Adolfo LG da S. A CONCENTRAÇÃO DA MÍDIA NO BRASIL: UMA CLASSE DOMINANTE CONTRA A LIBERDADE DE INFORMAÇÃO E DEMOCRACIA. *Rev*

Juríd FURB. 18 de octubre de 2017;21(44):119–40.

56. Cabello P, Cabalin C, Calventus J, Santander P, Periodistta DM, González F, et al. Análisis de la cobertura y tratamiento del debate de las reformas tributaria y educacional en los diarios El Mercurio SAP y COPESA, ubicados en las zonas centro y sur del país. Pontif Univ Católica Valparaíso. octubre de 2015;50.
57. Bardin L. Análisis de contenido. 2ª. Madrid: Ediciones AKAL; 1996. 188 p.
58. Olabuénaga JIR. Metodología de la investigación cualitativa [Internet]. 5ª. Bilbao: Universidad de Deusto; 2012 [citado 5 de enero de 2022]. Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=22523>
59. Gialdino IV de, editor. Estrategias de investigación cualitativa. 1. ed. Barcelona: Gedisa; 2006. 277 p.
60. OMS. Comunicación de riesgos en emergencias de salud pública: directrices de la OMS sobre políticas y prácticas para la comunicación de riesgos en emergencias [Internet]. Ginebra: Organización Mundial de la Salud; 2018. Disponible en: <https://apps.who.int/iris/handle/10665/272852>
61. Van Dijk TA. Discurso racista dirigido en contra de los otros. Medios Comun Inmigr Soc. 2007;106:9.
62. Zheng C, Shao W, Chen X, Zhang B, Wang G, Zhang W. Real-world effectiveness of COVID-19 vaccines: a literature review and meta-analysis. Int J Infect Dis. enero de 2022;114:252–60.
63. Jara A, Undurraga EA, González C, Paredes F, Fontecilla T, Jara G, et al. Effectiveness of an Inactivated SARS-CoV-2 Vaccine in Chile. N Engl J Med. 7 de julio de 2021;NEJMoa2107715.
64. Estofolete CF, Banho CA, Campos GRF, Marques B de C, Sacchetto L, Ullmann LS, et al. Case Study of Two Post Vaccination SARS-CoV-2 Infections with P1 Variants in CoronaVac Vaccinees in Brazil. Viruses. 26 de junio de 2021;13(7):1237.

65. d'Ancona M. Posverdad: La nueva guerra en torno a la verdad y cómo contraatacar. Alianza Editorial; 2019. 160 p.
66. Oxford Languages. Oxford Word of the Year 2016 [Internet]. 2016 [citado 18 de enero de 2022]. Disponible en: <https://languages.oup.com/word-of-the-year/2016/>
67. Quinan R, Araujo M, Albuquerque A de. A Culpa é da China! O discurso sino-conspiratório no governo Bolsonaro em tempos de COVID-19. Rev ECO-Pós. 30 de noviembre de 2021;24(2):151–74.
68. Galli LM, Modesto JG. A Influência das Crenças Conspiratórias e Orientação Política na Vacinação. Rev Psicol IMED. 18 de agosto de 2021;13(1):179–93.
69. Brennan B. Una visión general sobre Comunicación de Riesgos [Internet]. Washington, DC: Organización Panamericana de la Salud. Organización Mundial de la Salud; 2014 oct [citado 24 de enero de 2022]. Disponible en: <https://www.who.int/csr/resources/publications/comunicacion-riesgos-vision-general.pdf?ua=1>
70. Espacio Público. Baruch Fischhoff: La comunicación de riesgo debe ser una estrategia [Internet]. Santiago de Chile; 2022 [citado 25 de enero de 2022]. Disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=2DHZIH8TTvs>
71. García-Saisó S, Marti M, Brooks I, Curioso W, González D, Malek V, et al. The COVID-19 Infodemic. Rev Panam Salud Pública. 6 de julio de 2021;45:1.
72. Zarocostas J. How to fight an infodemic. Lancet Lond Engl. 2020;395(10225):676.
73. Chong YY, Cheng HY, Chan HYL, Chien WT, Wong SYS. COVID-19 pandemic, infodemic and the role of eHealth literacy. Int J Nurs Stud. agosto de 2020;108:103644.
74. OMS. Cibersalud. Informe de la Secretaría. [Internet]. Organización Mundial de la Salud. 58ª ASAMBLEA MUNDIAL DE LA SALUD; 2005 [citado 17 de enero de 2022]. Disponible en: [https://apps.who.int/gb/ebwha/pdf\\_files/WHA58/A58\\_21-sp.pdf](https://apps.who.int/gb/ebwha/pdf_files/WHA58/A58_21-sp.pdf)
75. Marco-Franco JE, Pita-Barros P, Vivas-Orts D, González-de-Julián S, Vivas-Consuelo

- D. COVID-19, Fake News, and Vaccines: Should Regulation Be Implemented? *Int J Environ Res Public Health*. enero de 2021;18(2):744.
76. Huntington SP. The Clash of Civilizations? *Foreign Aff*. 1993;72(3):28.
77. Goffman E. *Estigma: la identidad deteriorada*. Amorrortu; 2001. 172 p.
78. Roberto KJ, Johnson AF, Rauhaus BM. Stigmatization and prejudice during the COVID-19 pandemic. *Adm Theory Prax*. 2 de julio de 2020;42(3):364–78.
79. Mariani LA, Gagete-Miranda J, Retzl P. Words can hurt: How political communication can change the pace of an epidemic. *Covid Econ Vetted Real-Time Pap*. mayo de 2020;12:104–37.
80. Fernández-Niño JA, Baquero H. El movimiento anti-vacunas y la anti-ciencia como amenaza para la Salud Pública. *Rev Univ Ind Santander Salud*. 2019;51(2):103–6.
81. Wilson SL, Wiysonge C. Social media and vaccine hesitancy. *BMJ Glob Health* [Internet]. 23 de octubre de 2020 [citado 18 de enero de 2021];5(10). Disponible en: <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC7590343/>
82. DEIS, Minsal. VACUNACIÓN SARS-CoV-2 - SAS® Visual Analytics [Internet]. 2022 [citado 25 de enero de 2022]. Disponible en: [https://informesdeis.minsal.cl/SASVisualAnalytics/?reportUri=%2Freports%2Freports%2F9037e283-1278-422c-84c4-16e42a7026c8&sectionIndex=1&sso\\_guest=true&sas-welcome=false](https://informesdeis.minsal.cl/SASVisualAnalytics/?reportUri=%2Freports%2Freports%2F9037e283-1278-422c-84c4-16e42a7026c8&sectionIndex=1&sso_guest=true&sas-welcome=false)
83. Andrade R de O. La confianza en las vacunas. *Revista Pesquisa FAPESP* [Internet]. noviembre de 2021 [citado 25 de enero de 2022];309. Disponible en: <https://revistapesquisa.fapesp.br/es/la-confianza-en-las-vacunas/>
84. DEIS, Minsal. Reporte Minsal. Cobertura de vacunación - Campaña Influenza 2020 [Internet]. 2020 [citado 25 de enero de 2022]. Disponible en: [http://cognos.deis.cl/ibmcognos/cgi-bin/cognos.cgi?b\\_action=cognosViewer&ui.action=run&ui.object=%2Fcontent%2Ffolder%5B%40name%3D%27PUB%27%5D%2Ffolder%5B%40name%3D%27REPOR](http://cognos.deis.cl/ibmcognos/cgi-bin/cognos.cgi?b_action=cognosViewer&ui.action=run&ui.object=%2Fcontent%2Ffolder%5B%40name%3D%27PUB%27%5D%2Ffolder%5B%40name%3D%27REPOR)

TES%27%5D%2Ffolder%5B%40name%3D%27Inmunizacion%20Influenza%27%5D%2Freport%5B%40name%3D%27Campa%C3%B1a%202020%20-%20Cobertura%27%5D&ui.name=Campa%C3%B1a%202020%20-%20Cobertura&cv.toolbar=false&cv.header=false&run.outputFormat=&run.prompt=false

85. ILUMEO, Sociedade Brasileira de Virologia. Avaliação de imagem das marcas de vacinas contra a Covid-19 [Internet]. 2021 [citado 25 de enero de 2022]. (Delfos Vacinas). Disponible en: <https://www.i-maxpr.com/s/1018/56.pdf>
86. OMS. Diez cuestiones de salud que la OMS abordará este año [Internet]. 2019 [citado 25 de enero de 2022]. Disponible en: <https://www.who.int/es/news-room/spotlight/ten-threats-to-global-health-in-2019>
87. OPS. Guía para elaborar una estrategia de comunicación de riesgos sobre las vacunas contra la COVID-19 [Internet]. Organización Panamericana de la Salud. Washington, DC; 2021 [citado 22 de enero de 2022]. Disponible en: [https://iris.paho.org/bitstream/handle/10665.2/53259/OPSIMSFPLCOVID-19210009\\_spa.pdf?sequence=5&isAllowed=y](https://iris.paho.org/bitstream/handle/10665.2/53259/OPSIMSFPLCOVID-19210009_spa.pdf?sequence=5&isAllowed=y)



## IX. ANEXOS

**Anexo 1.** Frecuencia de aplicación de los encuadres en los extractos de las noticias.

Familias, categorías y encuadres	n	Frecuencia en relación a la Familia	Frecuencia en relación al total
<b>EVIDENCIA CIENTÍFICA DE LA VACUNA</b>	<b>346</b>	<b>100.0%</b>	<b>43%</b>
<b>CoronaVac es eficaz</b>			
Superior a las demás vacunas	6	1.7%	0.7%
Científicamente segura	42	12.1%	5.2%
<b>CoronaVac es regular</b>			
Equivalente a las demás vacunas	10	2.9%	1.2%
Eficacia mínima exigida	18	5.2%	2.2%
Información incompleta	54	15.6%	6.6%
<b>CoronaVac es ineficaz</b>			
Inferior a las demás vacunas	65	18.8%	8.0%
Baja eficacia	49	14.2%	6.0%
Industria emergente	7	2.0%	0.9%
Decepción; Dudosa; Desconfianza	64	18.5%	7.9%
Científicamente insegura	5	1.4%	0.6%
Tardó en ser reconocida	3	0.9%	0.4%
Responsable por el <i>peak</i> de casos en Chile	22	6.4%	2.7%
El panorama de Brasil será similar al de Chile	1	0.3%	0.1%
<b>PERCEPCIÓN GEOPOLÍTICA DE CHINA</b>	<b>147</b>	<b>100.0%</b>	<b>18%</b>
<b>Diferente del Occidente</b>			
Opuesto a lo Occidental	9	6.1%	1.1%
No es transparente	10	6.8%	1.2%
Origen chino	88	59.9%	10.8%
<b>China es perversa</b>			
Censura	1	0.7%	0.1%
“Nos” somete a experimentación	3	2.0%	0.4%
<b>China no es confiable</b>			
Cuestionamientos sobre el origen de la pandemia	6	4.1%	0.7%
<b>Amenaza al Occidente</b>			
Geopolítica	30	20.4%	3.7%

<b>COMUNICACIÓN DE RIESGO</b>	<b>321</b>	<b>100.0%</b>	<b>39%</b>
<b>Comunicación sobre la vacuna</b>			
Apoyo en el discurso de Autoridades	33	10.3%	4.1%
Reprobación en el discurso de Autoridades	52	16.2%	6.4%
Críticas e ironías a la Vacuna	29	9.0%	3.6%
Informando sobre la CoronaVac	64	19.9%	7.9%
Equívocos en la comunicación sobre la CoronaVac	15	4.7%	1.8%
Verificación de <i>fake news</i>	16	5.0%	2.0%
<b>Políticas de salud y estrategia política</b>			
Rol político en el Plan de Inmunización	21	6.5%	2.6%
Politización de la CoronaVac	26	8.1%	3.2%
<b>Repercusión de la comunicación en población</b>			
Discurso de la Población	16	5.0%	2.0%
Preferencia por otras vacunas	7	2.2%	0.9%
Vacuna como Pasaporte internacional	10	3.1%	1.2%
Insistir en la efectividad de la CoronaVac	32	10.0%	3.9%
<b>TOTAL</b>	<b>814</b>		<b>100%</b>

**Anexo 2.** Gráfico de cuadrículas demostrando la repetición de los códigos en los extractos de las noticias en Brasil y Chile para cada periodo analizado, considerando la familia de categorías “Evidencia científica de la vacuna”.

	Evidencia de la vacuna	EFICAZ	Ventaja ante las demás vacunas	Científicamente segura (Eficaz; Segura; Buena)	INEFICAZ	Inferior ante a las demás vacunas (desventaja)	Industria emergente	Vacuna de país pobre	Decepción	Dudosa; Insegura; Desconfianza	Baja Eficacia (inferior)	Responsable por el peak de casos en Chile	El panorama de Brasil no es positivo porque será similar al	Científicamente insegura	Tardó em ser reconocida	REGULAR	Equivalente a las demás vacunas	Información incompleta	Eficacia mínima exigida
<b>Brasil</b>	179	18	1	17	112	38	0	1	13	23	27	9	1	0	0	49	6	29	14
Brasil x P1	99	10	0	10	47	12	0	1	7	14	13	0	0	0	0	42	2	26	14
Brasil x P2	43	2	0	2	40	16	0	0	3	3	9	8	1	0	0	1	1	0	0
Brasil x P3	37	6	1	5	25	10	0	0	3	6	5	1	0	0	0	6	3	3	0
<b>Chile</b>	167	30	5	25	104	27	4	2	9	19	22	13	0	5	3	33	4	25	4
Chile x P1	64	19	4	15	32	9	0	0	5	10	8	0	0	0	0	13	3	10	0
Chile x P2	20	7	0	7	8	3	0	0	1	0	2	1	0	1	0	5	1	3	1
Chile x P3	83	4	1	3	64	15	4	2	3	9	12	12	0	4	3	15	0	12	3

**Anexo 3.** Gráfico de cuadrículas demostrando la repetición de los códigos en los extractos de las noticias en Brasil y Chile para cada periodo analizado, considerando la familia de categorías “Percepción geopolítica de China”.

	Percepción geopolítica de China	No Confiable	cuestionamiento sobre el origen de la pandemia	Diferente	Estigmas de lo que es chino	No es transparente	Opuesto a lo Occidental	Amenaza	Geopolítica	Perversa	"Nos" somete a experimentación	Censura en china
<b>Brasil</b>	66	6	6	38	38	0	0	20	20	2	2	0
Brasil x P1	43	3	3	23	23	0	0	15	15	2	2	0
Brasil x P2	13	2	2	7	7	0	0	4	4	0	0	0
Brasil x P3	10	1	1	8	8	0	0	1	1	0	0	0
<b>Chile</b>	81	0	0	69	50	10	9	10	10	2	1	1
Chile x P1	25	0	0	22	20	0	2	2	2	1	1	0
Chile x P2	18	0	0	14	11	0	3	4	4	0	0	0
Chile x P3	38	0	0	33	19	10	4	4	4	1	0	1

**Anexo 4.** Gráfico de cuadrículas demostrando la repetición de los códigos en los extractos de las noticias en Brasil y Chile para cada periodo analizado, considerando la familia de categorías “Comunicación de Riesgo”.

	Comunicación de riesgo	Comunicación sobre la Vacuna	Reprobación en el Discurso de AUTORIDADES (negativo)	Criticas e Ironias a la CoronaVac	Apoyo en el Discurso de AUTORIDADES (positivo)	Informando sobre la CoronaVac	Equivocos en la comunicación sobre la repercusión de equívocos de comunic. BR	verificación de FAKE NEWS	Políticas de salud y estrategia política	Politización de la vacuna	Rol político en la inmunización	Repercusión en Población	Discurso de la Población	Preferencia de la población por otras vacunas	Vacuna como Pasaporte para viajar	Insistir/Reforzar la efectividad	
<b>Brasil</b>	192	118	35	20	7	28	8	4	16	38	23	15	36	15	7	7	7
Brasil x P1	122	77	27	13	4	13	7	4	9	34	20	14	11	5	0	0	6
Brasil x P2	35	24	2	3	2	10	1	0	6	2	2	0	9	5	0	3	1
Brasil x P3	35	17	6	4	1	5	0	0	1	2	1	1	16	5	7	4	0
<b>Chile</b>	129	91	17	9	26	36	1	2	0	9	3	6	29	1	0	3	25
Chile x P1	42	30	6	1	11	10	1	1	0	4	2	2	8	0	0	0	8
Chile x P2	21	18	1	0	5	12	0	0	0	2	0	2	1	0	0	0	1
Chile x P3	66	43	10	8	10	14	0	1	0	3	1	2	20	1	0	3	16

